VANDAAG



STEVE BOOM ...grotendeels rond...

110E JAARGANG — NO.: 236 DINSDAG 26 OKTOBER 1993

AMIGOE

Prèkè

Het zijden draadje en De Weever

Liberaal Chretien gedoodverfde premier

Canadese conservatieven lijden enorme nederlaag

VANCOUVER TORONTO - De woede van de kiezers over de werkloosheid en economische crisis heeft de conservatieven weggevaagd uit het parlement van Canada. Premier Kim Campbell moest maandagavond toegeven dat haar partij bij de algemene verkiezingen een verpletterende nederlaag heeft geleden. De conservatieven die een ruime meerderheid van 154 zetels hadden in de volksvertegenwoordiging, hebben volgens de voorlopige uitslagen slechts twee mandaten over.

De overwinning gaat naar de Liberalen van Jean Chretien, die op 177 van de 295 zetels van het parlement kunnen rekenen. Maar ook het Bloc Quebecois behaalde met 54 zetels een grote zege, waarmee een mogelijke afscheiding van het Franstalige Quebec hoog op de politieke agenda komt.

"De Canadese democratie heeft luid en duidelijk gesproken en ik aanvaard het oordeel van de Canadese bevolking", verklaarde Campbell, de eerste vrouwelijke premier van Canada, tegenover haar aanhangers. De verkiezingen van maandag liepen uit op een drama voor haar. Zij slaagde er niet eens in opnieuw gekozen te worden in haar eigen kiesdistrict Vancouver-centrum. Zij werd verslagen door de liberale kandidate Hedy Fry.

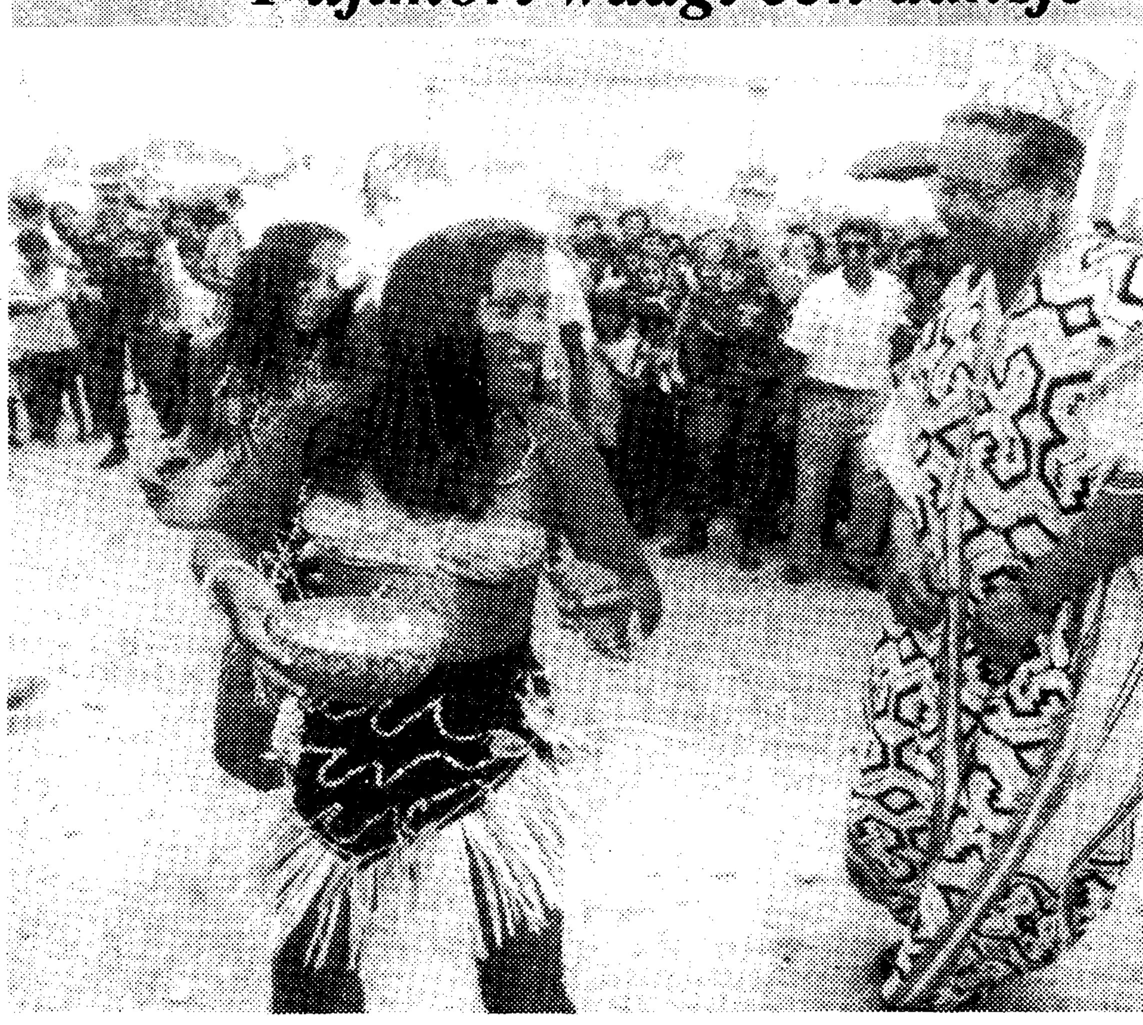
Honderden aanhangers van de Liberalen, gehuld in het rood en wit van hun partij, vierden in een winkelcentrum in het hart van Quebec de overwinning. Met tranen in zijn ogen nam hun leider Chretien het applaus en het gejuich in ontvangst. Voor Chretien, die al 30 jaar in de politiek zit, betekent de overwinning een gigantische come-back. De veteraan, die verschillende ministersposten bekleedde, keerde de politiek in 1986 de rug toe, nadat hij er niet in was geslaagd partijleider te worden. De liberalen vroegen hem echter in 1990 terug te keren.

Hij verklaarde "met bescheidenheid de uitdaging te accepteren om Canada op de 21e eeuw voor te bereiden" en beloofde voorrang te geven aan de werkloosheidsbestrijding. "De tijd is gekomen om het land weer aan het werk te zetten", vertelde hij zijn aanhang in zijn woonplaats Shawinigan. In de toespraak legde hij ook nadruk op zijn streven het land verenigd te houden, zich duidelijk richtend tot zijn grootste rivaal, het Bloc Quebecois.

Na de liberalen behaalde het bloc, dat alleen in de 75 kiesdistricten van Quebec kandidaten had gesteld, de meeste zetels en wordt daarmee de grootste oppositiepartij. Bloc-leider Lucien Bouchard verzekerde de kiezers dat zijn drie jaar oude partij sterk zal opkomen voor de belangen van de Franstalige provincie en een referendum over de onafhankelijkheid van Quebec in 1995 zal voorbereiden. "Er zijn twee landen in dit land", verklaarde Bouchard. "Het is tijd dat de stem van Quebec daar in Ottawa wordt gehoord."

Volgens de voorlopige uitslagen wordt de hervormingspartij met 52 zetels de derde partij in het Canadese parlement. Leider Preston Manning, die constateerde dat het "politieke landschap in Canada volledig is veranderd" verklaarde dat zijn partij zal gaan optreden als het "fiscale geweten van het parlement".

Fujimori waagt een dansje



LIMA - President Fujimori van Peru waagt in het traditionele kostuum van de Ashaninka indianen een dansje met twee vertegenwoordigsters van die stam. Dit vrolijke moment werd vastgelegd in Ashinanka, op 700 kilometer ten noordoosten van de hoofdstad Lima. Fujimori is in dit gebied om een nieuw vliegveld te openen, dat zal worden gebruikt in de strijd tegen terrorisme en drugtransporten.

(AFP-satellietfoto)

Zes jaar cel voor Stasi-chef

BERLIJN - Het hoofd van de voormalige geheime dienst van de DDR, Erich Mielke, is dinsdag wegens moord op twee politieagenten en poging tot moord veroordeeld tot zes jaar gevangenisstraf.

De rechtbank in Berlijn achtte de 85-jarige Mielke met een mededader schuldig aan het doodschieten van twee politieagenten in augustus 1931 op de Bulowplatz in Berlijn. Ook is volgens de rechters een poging tot moord op een andere agent bewezen. De na partijleider-president Erich Honecker machtigste man in de DDR heeft tot het einde van het twintig maanden durende proces volgehouden niet schuldig te zijn.

Nieuwe premier Canada



SHAWINIGAN, QUEBEC - De gedoodverfde Canadese premier Jean Chretien en zijn vrouw bedanken hun supporters op het hoofdkwartier van de Liberale Partij. Chretien en zijn partij wonnen de algemene verkiezingen in Canada en zullen de nieuwe regering gaan vormen.

(AFP-satellietfoto)

Veiligheidsraad dreigt met nieuwe sancties tegen Haïti

NEW YORK - De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft maandagavond met nieuwe sancties tegen Haïti gedreigd als de militaire leiders van dat land het akkoord over het herstel van de democratie niet volledig nakomen.

De waarschuwing stond in een verklaring die werd voorgelezen door de voorzitter van de raad, de Braziliaan Ronaldo Sardenberg. De raad waarschuwde daarin dat "als het akkoord van Governors Island niet volledig wordt uitgevoerd, hij nieuwe maatregelen voorziet" naast de sancties die al eerder tegen Haïti werden ingesteld. Volgens het akkoord van Governors Island moet de verdreven president Jean-Bertrand Aristide zaterdag 31 oktober naar Haïti terugkeren en dient de militaire leider Raoul Cedras af te treden. De overeenkomst werd in juli vorig jaar ondertekend door Aristide en Cedras, die in 1991 de macht greep. De nieuwe sancties omvatten een volledig handelsembargo, zo is van bronnen bij de raad vernomen. Vorige week werden de financiële tegoeden van Haïti bevroren en trad een olie- en wapenembargo in werking. VN-gezant Dante Caputo voerde gisteren koortsachtig overleg in Haïti om te bereiken dat het akkoord van Governors Island wordt uitgevoerd. Zowel president Bill Clinton als VN-secretaris-generaal Boutros Boutros Ghali zeiden enige tekenen van vooruitgang in het overleg te bespeuren.

Solo-zeiler in problemen

WILLEMSTAD — Het reddingscoördinatiecentrum RCCC heeft in het weekeinde een solo-zeiler geholpen die de weg kwijt was bij Curaçao.

De Nederlandse opvarende van een twintig meter lange platboden (Nederlands type zeilboot) zond via radiokanaal 16 het bericht uit niet meer te weten waar hij was, tevens meldde hij voortstuwingsproblemen.

Een Orion van de Koninklijke Marine werd ingezet. Het toestel dirigeerde de zeilboot richting Aruba. Een tegemoetvarende sleepboot maakte 's middags contact en sleepte 's avonds de zeilboot de Arubaanse haven binnen.

Owen: 'Geweld om transporten VN te laten doorgaan zinloos'

LUXEMBURG - Het met geweld laten doorgaan van hulpkonvooien van de Verenigde Naties in Bosnië is zinloos. De VN zou dan al snel een van de strijdende partijen in het conflict worden, zo verklaarde lord Owen, de EG-bemiddelaar in het voormalige Joegoslavië. Als aanvallen van ongeregelde troepen afkomstig zijn, moeten echter wel vergeldingsacties mogelijk zijn.

Owen zei dat in Luxemburg voordat hij de EG-ministers van buitenlandse zaken inlichtte over de situatie in het voormalige Joegoslavië. Hij zei de indruk te hebben dat geweldadige incidenten steeds vaker door lokale krijgsheren worden veroorzaakt.

De VN hebben de humanitaire transporten stopgezet na de schietpartijen waarin maandag een Deens en een Nederlands konvooi terechtkwamen. Daarbij werd een Deense hulpverlener gedood en raakten negen Nederlandse militairen gewond. Volgens Owen wordt nog onderzocht of de transporten in een kruisvuur terecht zijn gekomen of dat zij opzettelijk zijn beschoten.

Het zou volgens de EG-bemiddelaar dom zijn om ervan uit te gaan dat je de winter door komt met een "geen-vrede-geen-oorlog-scenario". Alle partijen zullen zich dan voorbereiden op een lente-offensief. Het is volgens hem nog te vroeg om te zeggen of het mogelijk is voor de winter echt toeslaat een vredesregeling tot stand te brengen. Zo niet dan ontstaat een verschrikkelijke humanitaire situatie. Volgens de VN-vluchtelingenorganisatie hebben in ex-Joegoslavië thans vier miljoen mensen extra hulp nodig.

Owen ziet weinig heil in een nieuwe vredesconferentie als niet vooraf overeenstemming tussen de Serviërs, Kroaten en moslims wordt bereikt. Het moet geen conferentie worden waarop nog over de vrede moet worden onderhandeld, meent de EG-bemiddelaar. Een tweede conferentie zou zich moeten bezighouden met de wederopbouw.

Owen ziet niet meer dat Bosnië-Herzegowina intact kan blijven. Dat station is gepasseerd met de dood van het Vance-Owen-vredesplan in mei. De enige vraag is of het in tweeën of in drieën wordt opgedeeld, aldus de EG-bemiddelaar.

Nederlander door PKK ontvoerd

DEN HAAG - Er komen steeds meer aanwijzingen dat de Nederlander J. Mos in het zuidoosten van Turkije is ontvoerd door de Koerdische arbeiderspartij PKK.

Zo blijken rebellen van deze groepering op de bewuste dag inderdaad bussen tot stoppen te hebben gedwongen bij de plaats Erzurum. Uit een van die bussen werd een toerist gehaald en weggevoerd, zo is inmiddels duidelijk geworden. Mos bracht volgens zijn familie in dit gebied zijn vakantie door. "We gaan er dan ook van uit dat het bericht over zijn ontvoering klopt", verklaarde dinsdag een woordvoerster van het ministerie van buitenlandse zaken.

Het ministerie heeft nog geen concrete bewijzen van de ontvoering als bij voorbeeld een door de ontvoerders vrijgegeven foto van Mos. De gevangenneming van de Nederlander werd ruim een week geleden gemeld door het in Duitsland gevestigde Koerdische nieuwsagentschap Kurdha. De man zou op 14 oktober in handen zijn gevallen van PKK-rebellen nabij de plaats Erzurum. Volgens deze bron is de man opgepakt omdat hij geen toestemming zou hebben om het gebied te betreden.

Voor het zuidoosten van Turkije geldt nog een negatief reisadvies. In het gebied zijn al eerder buitenlanders ontvoerd. Bovendien zijn er geregeld gevechten tussen de Koerden en het Turkse leger.

VS en Oekraïne tekenen akkoord over kernraketten

KIEV - De Verenigde Staten en Oekraïne hebben gisteren in Kiev een bilateraal akkoord ondertekend over ontmanteling van de kernraketten in Oekraïne, dat in het bezit is van een kwart van het kernarsenaal van de oude Sovjetunie. Dit werd vernomen uit officiële Amerikaanse bron in de stad, waar VS-minister van Buitenlandse Zaken Warren Christopher op bezoek was.

Het akkoord maakt de weg vrij voor een eerste Amerikaanse bijdrage van 175 miljoen dollar, die Washington heeft beloofd voor ontmanteling van de 176 raketten. De VS hebben Oekraïne voor 1994 verder 155 miljoen dollar aan economische hulp toegezegd. Dat bedrag wordt uitgekeerd wanneer Oekraïne "nieuwe fundamentele stappen" zet.

Walesa beëdigt nieuw kabinet

WARSCHAU - President Lech Walesa van Polen heeft dinsdag de nieuwe Poolse regering onder leiding van premier Waldemar Pawlak beëdigd.

De nieuwe regering is een coalitie van twee linkse partijen, de Poolse Boerenpartij (PSL) en de Alliantie van Democratisch Links (SLD), de partij van oud-communisten. De 34-jarige Pawlak is de leider van de boerenpartij.

De regering heeft twee weken om een regeerprogramma op te stellen en het vertrouwen van het Lagerhuis te verwerven. In het parlement beschikken PSL en SLD sinds de verkiezingen van vorige maand over een comfortabele meerderheid, met 303 van de 460 zetels.

In het kabinet zitten drie medestanders van Walesa op sleutelposten: Andrzej Olechowski op buitenlandse zaken, Piotr Kolodziejczyk op defensie en Andrzej Milczanowski op binnenlandse zaken. Het kabinet telt, afgezien van premier Pawlak, 20 leden. De beëdiging vond plaats in het presidentiële paleis.

Het is de eerste linkse regering sinds de ineenstorting van het communistische bewind in 1989.

Doden en gewonden bij schietpartij in Belfast

BELFAST - Bij een schietpartij in het overwegend katholieke west-Belfast zijn dinsdag zeker drie mensen gedood en verscheidene mensen gewond geraakt. Dat heeft de Noordierse politie meegedeeld.

In veiligheidskringen is vernomen dat de schietpartij vermoedelijk een vergeldingsactie is voor de bomaanslag van zaterdag door het Ierse Republikeinse Leger (IRA). De Ierse radio meldde dat kort voor 08.00 uur dinsdagochtend twee schutters een omheind terrein in het westen van de Noordierse hoofdstad waren binnengegaan en vervolgens in het wilde weg het vuur hadden geopend. De politie sprak van een "meervoudige schietpartij", maar gaf geen bijzonderheden over de toedracht of over de mogelijke daders.

De schietpartij vond plaats enkele uren voordat in Noord-Ierland de begrafenisplechtigheden begonnen voor een aantal slachtoffers van de IRA-bomaanslag van zaterdag. Daarbij kwamen tien mensen om het leven.

Protestantse schutters doodden maandagavond een 72-jarige gepensioneerde om de IRA-aanslag van zaterdag te wreken. De daders waarschuwden dat zij hun vergeldingsacties niet zullen verminderen.

Vliegtuigkapers vragen in Niger om ontbijt

NIAMEY/NAIROBI - De kapers van een Nigeriaans passagiersvliegtuig hebben dinsdagochtend de verkeersleiding van het vliegveld van Niamey in Niger om een ontbijt gevraagd. Het was het eerste contact tussen kapers en de autoriteiten sinds de onderhandelingen in de loop van de nacht waren opgeschort.

Het toestel staat al meer dan 20 uur op het vliegveld van de Nigerese hoofdstad. De vier Nigeriaanse kapers houden nog 23 of 24 mensen aan boord gegijzeld. De Nigerianen kaapten maandag een airbus van de maatschappij Nigerian Airways tijdens een binnenlandse vlucht en dwongen het vliegtuig koers te zetten naar Niamey. Het gaat om de eerste kaping boven west-Afrika.

De kapers hebben de cabine van de Airbus met benzine besprenkeld en dreigen de machine in brand te steken als hun eisen niet binnen 72 uur worden ingewilligd. Zij eisen de onmiddellijke benoeming van de Nigeriaanse politicus Moshood Abiola tot president.

Volgens autoriteiten van het vliegveld in Niamey lieten de gijzelnemers maandagmiddag 127 inzittenden vrij, onder wie alle vrouwen, kinderen en buitenlanders. De daders, vermoedelijk militairen, zijn leden van de tot nu toe onbekende beweging voor de bevordering van de democratie, melden de Nigeriaanse autoriteiten.

Een woordvoerder van Abiola ontkent dat de politicus betrokken is bij de kaping. Abiola won de presidentsverkiezingen in juni vrijwel zeker maar is door het militaire bewind van Ibrahim Babangida weerhouden van een machtsovername.

Afgevoerd naar Koraal Specht

Arts H. en assistente melden zich op stadhuis

WILLEMSTAD — Vanmorgen rond 9 uur hebben de pp-arts R.H. en zijn assistente D. zich op het stadhuis gemeld. Zij worden sinds zaterdag gezocht wegens oplichting of medeplichtigheid daaraan.

Verdachten hebben kort met officier van justitie Donker gesproken. Daarna zijn zij door politie-ambtenaren naar de gevangenis te Koraal Specht afgevoerd.

Vanmiddag worden de twee verhoord. Na het verhoor blijven zij acht weken ter beschikking van justitie.

Gisteren kondigden de advocaten Kees Martina en Bertie Braam aan dat hun cliënten zich vandaag bij justitie zouden melden. Volgens verklaringen die zaterdag tijdens een kort geding werden voorgelezen, heeft de arts spookrecepten uitgeschreven of laten uitschrijven. Deze werden later door het eilandgebied vergoed.



Jos van Vliet en Johan Vreekamp (rechts) glunderen bij hun 53 kavels.

Wetsvoorstel ligt al jaren bij Staten

Unifarma wil helderheid in verantwoordelijkhede[n]

WILLEMSTAD — De vakbond van apothekersassistenten Unifarma gaat minister van Volksgezondheid Marsera en de Inspectie voor de Geneesmiddelen vragen wie nu precies waarvoor verantwoordelijk is in een apotheek.

Dat is gisteravond besloten tijdens een ledenvergadering van Unifarma. De vraag is actueel nu vorige week vijf assistenten zijn aangehouden in verband met receptenfraude in apotheek Muizenberg. Vier van hen zijn inmiddels vrijgelaten. Inmiddels is ook de eigenares van de botika aangehouden. De apotheker wordt niet verdacht.

Peter Fontilus van de Inspectie vertelt dat het farmaceutisch handelen van de assistenten onder verantwoordelijkheid gebeurt van de apotheker. Maar de assistent heeft ook een eigen verantwoording. Als hij of zij een pertinente fout maakt door bij voorbeeld een sterk werkend geneesmiddel verkeerd af te wegen, is dat zijn of haar verantwoordelijkheid.

Dat geldt helemaal bij het begaan van strafbare feiten, zoals het invoeren van [...] recepten. Een van de a[...] houden assistenten zo[...] hieraan in de avon[...] hebben schuldig gema[...]

Uiteraard is ook de [apo]theker verplicht de we[...] leven en er zorg v[...] dragen dat de assistent[...] doen. Als het na he[...] waarschuwingen echte[r] gebeurt, dan behoort d[...] langer tot de verant[...] ding van de apotheke[r] je weet dat het toch ge[...] is dat een vre[...] dilemma", zegt Fon[tilus]. "Zowel voor apotheke[rs als] voor assistenten. Zeker [...] financieel afhankelijk [...]

Begin van dit jaar l[...] apotheker van botika [...] Maria dit gewetenspro[bleem] op door de Inspectie e[n] Openbaar Ministerie te [...] schuwen voor malver[saties] in de botika waar hij w[...] Hij werd op staande [voet] ontslagen.

De Inspectie is zich [...] dege bewust van het fe[...] niet farmaceutisch [...] choolde mensen t[...] invloed hebben op [...] gebeuren in de botika[...] eigenaar kan na sluitin[g] de botika in. Wie ont[...] hem het recht om bij [...] beeld medicijnen me[...] nemen die uitsluiten[d] recept mogen worden [...] geven?", vraagt Fontilus [...] af. Dat een eigenaar zic[h] [met] de farmacie bemoeide, [...] uit de gebeurtenissen [...] Santa Maria.

Zolang het wetsvo[orstel] niet door de State[n] waarin geregeld word[t] uitsluitend apothekers [...] naar van een botika m[...] zijn, houd je die inv[...] menen de apothekers. [...] wetsvoorstel is een initi[...] van de Inspectie voo[r] Geneesmiddelen.

Ook Unifarma heeft [...] achter dit wetsvo[orstel] geschaard. De vakbo[nd] overigens niet naar a[...] ding van de eerste hu[...] kingen opgericht, vertelt [...] zitter Baarh. Voor di[...] was er al een vere[niging] actief bezig met de o[prich]ting van een bond.

Enthousiasme bij scholen voor kinderboekenweek

Kinderboeken- en filmfestival moet kunst van het lezen stimuleren

WILLEMSTAD — Een week nadat in Nederland de Kinderboekenweek werd afgesloten, gaat zaterdag 30 oktober het Kinderboeken- en Filmfestival op de Nederlandse Antillen en Aruba van start. Het kinderboekenfestival is geen nieuw fenomeen op Curaçao, maar qua omvang en opzet is het evenement dit keer uniek. Acht bekende schrijvers van jeugdboeken vormen de peilers van het kinderboekenfestival.

Zij zullen verschillende scholen bezoeken en daar praten over hun boeken. Het kinderboekenfestival, een initiatief van de Stichting Culturele Manifestaties NANA, wordt aanstaande zaterdag in aanwezigheid van de schrijvers geopend op het parkeerterrein van de Openbare Bibliotheek en duurt tot 10 november.

Directeur Ruud Bosch van de Stichting NANA is naar de Antillen afgereist om in de laatste week organisatorisch alles in goede banen te leiden. "De laatste dagen zijn altijd hectisch" In het kader van de culturele samenwerking tussen Nederland en de Nederlandse Antillen en Aruba, probeert de stichting, zoals zij dat zelf formuleert, de Nederlandse taal en cultuur te bevorderen. Daarbij wordt de eigen taal, het Papiaments, en de eigen culturele identiteit gerespecteerd.

"Onze prioriteit ligt bij het vergroten van de Nederlandstalige cultuur onder Antilliaanse jongeren, zodat zij op een gelijkwaardige manier kunnen communiceren", licht Bosch toe, "en ervoor te zorgen dat de afstand kleiner wordt wanneer zij naar Nederland gaan, bijvoorbeeld om te studeren. Op school heeft de jeugd hier te kampen met een theoretische achterstand. Wij willen bereiken dat deze, bij wijze van spreken, een voorstand wordt".

De stichting wil de jeugd stimuleren vaker een boek te pakken, ook buiten de school om. "Het lezen moet uit het schoolverband gehaald worden", benadrukt Bosch. "Om de jeugd deze kunst van het lezen op een speelse wijze mee te geven is er gekozen voor een relatie tussen literatuur en film". Naast de boekenmanifestatie is er een kinderfilmfestival met vijf internationale films die in het Centro Pro Arte gedraaid zullen worden: *Het Zakmes, Vincent en ik, Grampire, Mamma Mia* en *Karlsson Duimpje*.

De vijf zijn een greep uit de produkties die momenteel op het Cinekid filmfestival in Amsterdam draaien en mondiale belangstelling genieten. Ieder ochtend zijn er twee voorstellingen. Het filmfestival is met twee dagen verlengd, tot 12 november, om aan de aanvragen van scholen te kunnen voldoen. In de bibliotheken worden de Nederlandse kinderfilms op video getoond. Zowel het film- als boekenfestival wordt ondersteund door lesmateriaal.

De Nederlandse kinderboekenschrijvers die aan het festival meewerken zijn Max Velthuijs, Joke van Leeuwen, Elisabeth Mollema, Vivian den Hollander en Annemarie Van Haeringen. Van Antilliaanse kant zijn Sonia Garmers, Diana Lebacs en Roland Colastica uitgenodigd. Zij hebben een druk programma voor de boeg en moeten minstens drie lezingen per ochtend geven.

Het enthousiasme van de scholen was overweldigend volgens Bosch. "Van de tachtig scholen die we aan hebben geschreven hebben er 55 gereageerd. Maar hoe moet je in totaal 13 duizend leerlingen in een schema passen? Het is een heel gepuzzel geweest om het zo te regelen dat aan alle scholen een bezoek kan worden gebracht".

Naast de voordrachten op scholen geven de schrijvers ook *workshops* voor ouders en leerkrachten. De vertelster Olga Orman zal studenten van de pedagogische academie, ouders en bibliotheekmedewerkers de technieken van de vertelkunst bijbrengen en samen met lokale auteurs kleuter- en basisscholen bezoeken. Bosch hoopt dat de ontmoeting tussen de auteurs vruchtbaar zal zijn en ertoe leidt dat Nederlandse schrijvers hun kennis overdragen op lokale schrijvers.

Bosch stelt in het vooruitzicht om jaarlijks bekende jeugdschrijvers naar de Antillen te halen 'om het lezen een *kick* te geven'. Als voorproefje van het festival bezocht de Nederlandse schrijfster Yvonne Keuls in september Aruba en Curaçao. Bosch merkt op dat de aanwezigheid van een auteur heel stimulerend werkt en dat de *workshops* van Keuls veel losgemaakt hebben op het eiland.

Uit een onderzoek in Nederland bleek onlangs dat de omzet van jeugdboeken het afgelopen jaar is toegenomen met 10%. Op de vraag hoe het met de leescultuur op Curaçao staat, oordeelt een medewerkster van de bibliotheek dat deze zich de laatste jaren steeds meer ontwikkeld heeft. De bibliotheek telt inmiddels 10 duizend jeugdleden. "Het lezen -los van schoolse activiteiten- moet echter nog meer gestimuleerd worden", vindt zij. "De ouders spelen daar een belangrijke rol in. Daarom zijn manifestaties zoals een boekenweek of lezingen belangrijk".

Zaterdag wordt het kinderboekenfestival, dat georganiseerd wordt samen met de Openbare Bibliotheek en de Dienst Kultuur, geopend. Na de openingstoespraken wordt het boekenweekgeschenk overhandigd aan gedeputeerde Lelia Peternella-Pieters Kwiers. De Antilliaanse schrijver Frank Martinus Arion schreef ter gelegenheid van het festival een fabel getiteld *De Ibimensmuis*, dat in het Papiaments en in het Nederlands wordt uitgegeven. Het is het eerste jeugdboek dat Arion na een stilte van 14 jaar publiceert. Verder wordt tijdens de opening een boekenbeurs gehouden en worden de schrijvers geïntroduceerd.

Amstel-groep

WILLEMSTAD — De carnavalsgroep Amstel neemt nog tot en met woensdag leden aan. De laatste inschrijvingsmogelijkheid is op de algemene vergadering die die dag om stipt 19.00 uur begint.

Lourens:

'Vervuiling aanpakken'

WILLEMSTAD — "We zijn yu di Kórsou, geen yu di Pòrkeu (zwijn, red.)," zo merkt Winston Lourens (Solidaridat) op in zijn radiopraatje van afgelopen week. Daarin besteedde hij veel aandacht aan de vervuiling van het eiland. Het wordt de hoogste tijd dat er iets wordt gedaan aan de 'kanker van de sociale hygiëne': de rotzooi, de dagelijkse verdere vervuiling van het eiland.

Lourens hoopt dat er nu eindelijk eens met net zoveel kracht gewerkt gaat worden aan het bestrijden van de vervuiling als aan het bestrijden van de criminaliteit, want zo kan het niet langer. Om te beginnen moeten er sancties worden gesteld op de vervuilers. Lourens is er van overtuigd dat het milieubewustzijn met rasse schreden zal doen toenemen. Hij denkt daarbij aan alternatieve straffen, zoals de opdracht vuil opruimen of bij Selikor moeten meewerken, die opgelegd moeten worden door de rechter.

Het is beschamend om te zien hoeveel vuil er op erven ligt. Zien de mensen dan niet dat zij in een zwijnenstal leven, vraagt Lourens zich vertwijfeld af. Hij roept op tot een beetje meer trots. Handen uit de mouwen: "Zodat buitenlanders die ons eiland bezoeken bij thuiskomst niet kunnen vertellen dat wij wonen en eten temidden van ons eigen vuil."

Van Vliet, Vreekamp en Sjoer verkavelen

'Rust en Vrede: dat moet gááf zijn'

WILLEMSTAD — "Moet je kijken joh. Dat is toch mooi." Jos van Vliet heeft er pret in als hij vanaf een heuvel glunderend wijst naar de leuke plekjes op het verkavelingsproject Santa Rosa Resort.

De borden wijzen vanaf de Santa Rosaweg al aan dat het bij de vroegere Supermarkt Curaçao linksaf is vanaf de stad gezien. De Wiriweg dus. En dan maar rechtdoor tot de weg overgaat in een zandpad. Rust en Vrede heet de heuvel waarop de gelijknamige n.v. haar 52 plus één kavels heeft uitgezet. In de stilte van de *siësta* lijkt die naam niet eens zo gek gekozen.

Ingeklemd tussen Barika, Teresa, Tucacas en Kent u Zelf moet het goed wonen zijn, denkt *penshonado* Van Vliet. Met Johan Vreekamp van bouwbedrijf BMC en architect Matt Sjoer, die samen via Aredco voor vijftig procent in het project participeren, financierde hij de aankoop van Rust en Vrede en stapte hij in 1991 naar DROV voor goedkeuring van de plannen. Die instemming kwam eerder dit jaar. De grond is al ontgonnen, de afwatering is geregeld, de wegen en rooien worden geasfalteerd en de eerste kavelkopers hebben hun optie al geplaatst. Zeventien kavels zijn er weg, zonder ruchtbaarheid. De 53-ste kavel (2600 vierkante meter) is overigens niet voor huizenbouw bedoeld. Daar moet een zwembad of een ander recreatief project komen, naar gelang de visie van de initiatiefnemer die dat kavel koopt.

Om en nabij de vier miljoen gulden wordt er in de 55.000 vierkante meter onroerend goed geïnvesteerd. Wie wil mag zelf bouwen, maar het idee van Vreekamp, Sjoer en Van Vliet is om via BMC model-woningen neer te zetten waar kavelkopers uit kunnen kiezen. Eind februari is de hele infrastructuur klaar. Daarna kunnen de grondbezitters beginnen met bouwen. Over twee jaar staat er een rustige en vredige woonwijk.

Van Vliet en Vreekamp hielden de ontwikkeling van het project nogal *low key*. Weken lang luidde het antwoord: "Het is een ontzettend leuk plan, maar we moeten even wachten tot de brochure er is." Die is er nu. Vandaar ook de advertenties in de media.

Kavels van 55 tot en met 90 gulden de vierkante meter. Totaalprijzen van 40.000 tot 104.000 gulden. Zelf te bebouwen en te bewonen. Onder heldere regels. Geen kippen en geiten op het erf, geen beroep of bedrijf aan huis, geen huisdiensten van kerkelijke groeperingen, geen windmolens en antenneschotels (afgezien van die ene centrale natuurlijk), geen ongeschilderde muren enzovoorts.

Van Vliet: "De koopvoorwaarden liegen er niet om, maar die zijn er niet voor onszelf, maar voor de mensen die op Rust en Vrede prettig willen wonen. De *higher middle class* hebben we het over. Zo'n beetje de groep eind-twintigers die hun eerste huis gaat bouwen, liefst van hier, met een goede baan bij een bank, in de advocatuur of noem maar op."

"We denken aan de details. Een sateliet schotel, ondergrondse leidingen, een afrastering van anderhalve kilometer in het rond. Het moet deugdelijk worden en dan mag de infrastructuur ons best een ietsje meer kosten. Het mag niet zo zijn dat we over vijf jaar door de wijk lopen en iedereen rotte eieren naar ons gooit. Hoe zeg je dat nou. Het moet gááf zijn."

Reiki-lezing

WILLEMSTAD — Reiki master William Rand geeft samen met Melly Bergland op dinsdag 26 oktober een lezing getiteld *Metafysica, Reiki en Meditatie*. De lezing wordt van 19:30 tot 21:30 uur gehouden in het auditorium van de openbare leeszaal. De toegang is gratis. Rand is voorzitter van de wereldorganisatie *The Center for Reiki Training*.

'Oplossing' uitgesteld

WILLEMSTAD — De eerste uitzending van het opsporingsprogramma 'Buskando Solushon' is uitgesteld tot dinsdag 30 november. Vanavond was de première van het politieprogramma gepland.

Ondertussen zijn acht politieagenten getraind in interviewtechnieken. Zij zullen tijdens het direct uitgezonden programma bellers te woord staan die de politie tips willen geven over in de uitzending behandelde onopgeloste misdrijven. Buitenlandse varianten van *Buskando Solushon* zijn populair en ook effectief gebleken. Initiatiefnemer is de stichting Kokoso; politie en justitie zijn nauw betrokken bij het televisieprogramma.

Millicent de Weever (PDP):
'Val regering niet gunstig voor opheffen AMvR op Sint Maarten'

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — PDP-leidster Millicent de Weever heeft nadrukkelijk verklaard dat haar partij niet uit de centrale regering zal stappen. Met nog maar twee maanden te gaan voor de slot-Toekomstconferentie zou dat een aanleiding zijn om de Algemene Maatregel van Rijksbestuur (AMvR) niet op te heffen, zo vreest De Weever. Zij deed op eilandelijk niveau een oproep aan de DP en de SPA om de krachten te bundelen en een zaken-eilandskabinet te vormen.

Het gonsde van de geruchten nadat het DP-Statenlid Marcel Gumbs het afgelopen weekeinde aankondigde dat zijn partij plaats gaat nemen in de oppositiebanken: wat gaan Millicent de Weever van de PDP en Kenneth van Putten van de DP Sint Eustatius doen? Beiden hebben een zetel in de Staten en kunnen daardoor de regering laten vallen. Maar Kenneth van Putten heeft al laten weten dat hij de rit zal uitzitten tot de verkiezingen in maart en ook Millicent de Weever haastte zich gisteren tijdens een persconferentie bekend te maken dat zij de regering zal blijven steunen.

"Ik ben ervan overtuigd dat de belangen van Sint Maarten het beste gediend zijn met een *open sky-politiek*," aldus De Weever in een verwijzing naar de reden van de terugtrekking van de DP. "Minister Nisbeth had dat, meer dan wie ook, moeten weten." De PDP is het ook oneens met het tekenen van het voorliggende luchtvaartprotocol met Nederland.

In het belang van het opheffen van hoger toezicht op Sint Maarten, vindt de PDP het belangrijk dat het referendum op Curaçao, op 19 november, doorgang kan vinden en ook de slot-Toekomstconferentie in december plaatsvindt. "Een val van het kabinet zou alleen maar diegenen in de kaart spelen die er interesse bij hebben om Sint Maarten onder de AMvR te houden."

Maar helemaal van harte is het aanblijven van de PDP niet, zo blijkt uit De Weevers woorden en de steun is ook niet onvoorwaardelijk: "Ik zal alleen voorstemmen voor die onderwerpen die Sint Maarten, Sint Eustatius en Saba ten goede komen."

ZAKEN-BC

Gisterochtend stuurde de PDP een uitnodiging aan de DP en de SPA om 'op zo kort mogelijke termijn' aan tafel te gaan zitten voor de vorming van een zaken-bestuurscollege, "want het is nu tijd voor alle goede mensen om bijeen te komen, nu blijkt dat het BC Sint Maarten meer dan ooit naar de pijpen van de Curaçaose eilandelijke politiek moet dansen."

Het 'zakenkabinet' zou moeten worden gevormd in nauw overleg met minister Hirsch Ballin en moet de eerste stap zijn naar het bereiken van de *full internal gouvernement*. Ook zou dat de bevolking van Sint Maarten het vertrouwen geven dat het bestuur op het eiland inderdaad is verbeterd, zo denkt de PDP.

"Dit voorstel," aldus de PDP, "is niet ingegeven door politieke motieven, maar met de bedoeling de bestuurscrisis op Sint Maarten te verlichten teneinde het volk van Sint Maarten beter te kunnen dienen." In het zaken-BC zouden niet alleen politici, maar ook niet-politici zitting moeten kunnen nemen.

De oppositiepartij SPA heeft 4 zetels. De coalitie op Sint Maarten wordt thans gevormd door de DP (3) en PDP (2). De laatste partij bestaat voornamelijk uit oud-DP-ers. Millicent de Weever behaalde bij de Statenverkiezingen in 1990 zelfs meer voorkeurstemmen dan partijleider Claude Wathey. Na de eilandsraadverkiezingen in 1991 vormden de SPA en de PDP aanvankelijk een coalitie, maar de SPA werd door de PDP na zes weken terzijde geschoven voor een bondgenootschap met de DP.

Vance James (SPA) heeft inmiddels laten weten dat de PDP-uitnodiging in beraad wordt genomen. "Maar wij zullen niet deelnemen aan een bestuur dat onder hoger toezicht van Nederland staat," waarschuwde hij bij voorbaat.

Caesar's Palace komt wellicht naar Curaçao

WILLEMSTAD — Er is een gerede kans dat Caesar's Palace naar Curaçao komt. De onderhandelingen verlopen volgens projectontwikkelaar Steve Boom van Curasol Resort positief. Hij verwacht spoedig tot afronding te komen.

In dat geval kan er medio 1994 begonnen worden met de bouw van een hotel en casino met 350 kamers. Dat kan dan - als alles goed loopt - eind 1995 klaar zijn.

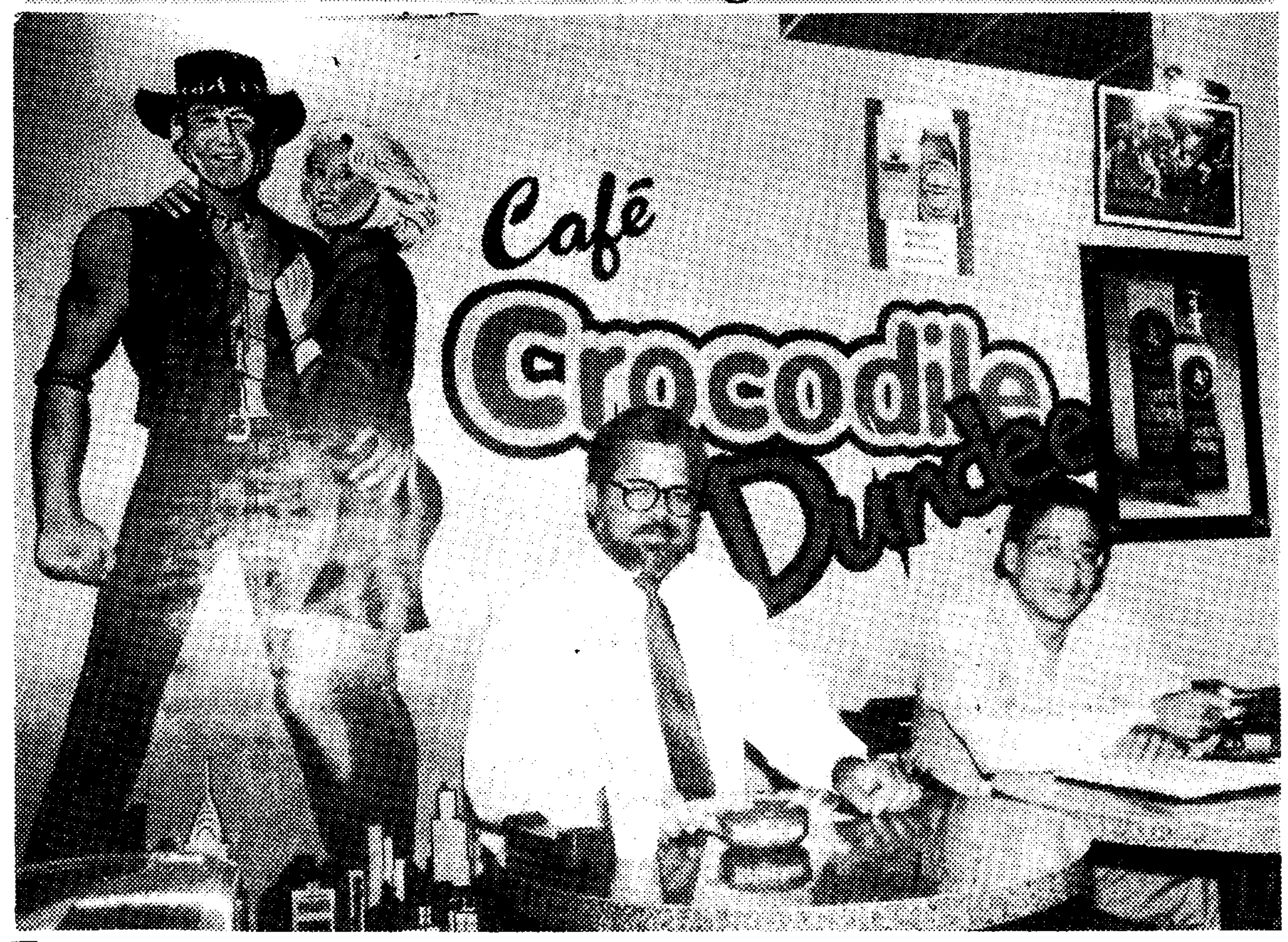
Volgende maand heeft Curasol Resort een nieuwe presentatie gereed. Daarin zijn de eisen verwerkt, die de banken hebben gesteld: aanpassingen in het hotelontwerp en meer eigen vermogen van de verschillende internationale investeerders.

Ook Caesar's Palace behoort tot de investeerders. Met deze hotelketen wordt een managementcontract gesloten.

Caesar's Palace is vooral bekend van de grote casinohotels in Las Vegas en Atlantic City. Het heeft een grote markt in Zuid-Amerika. Ook op Curaçao zullen veel gasten uit dat deel van de wereld komen, naast mensen uit Noord-Amerika.

"Op die manier worden wij weer interessant voor de luchtvaartmaatschappijen uit Zuid-Amerika", zegt Boom, "al is het maar voor een tussenlanding op weg naar New York".

Michael Jackson Night in The Pub



■ *WILLEMSTAD — Discotheek The Pub en reisagentschap Divra Tours komen met een campgane, waarin Michael Jackson centraal staat. Discogangers kunnen een reisticket en entreekaartje voor het concert van Micheal Jackson in Venezulea winnen, tijdens playbacks of immitaties van de Amerikaanse ster-zanger. Daarnaast worden er ook deurprijzen verloot onder de discogangers.*

De campagne 'Michael Jackson Night in The Pub', begon op 21 oktober en duurt voort tot 5 november. Er is al een winnaar uit de bus gerold: Rubinoff Webster van kaminda Aguila 25. Divra Tours is in overleg met een verzekeringsmaatschappij voor een verzekeringspakket voor degenen die naar Venezuela met Aeropostal gaan om het concert van Jackson bij te wonen. Dit in geval het concert wordt afgelast.

In de maand september
Deviezenvoorraad neemt met 10,3 miljoen af

WILLEMSTAD — De officiële deviezenvoorraad van de Nederlandse Antillen is in de maand september met 10,3 miljoen gulden afgenomen tot 386,9 miljoen gulden. De schuld van de centrale overheid op de rekening 'tijdelijk kasvoorschot' is met 5,6 miljoen toegenomen.

De terugloop van de deviezenvoorraad is terug te voeren op de netto-aankoop van deviezen door commerciële banken, die de storting van gelden van de PdVSA overtrof. De schuld van de centrale overheid nam toe door de overboeking van rente- en aflossingsverplichtingen op de MJP-leningen aan Nederland. Ook ging er een deel van het geld naar de Landsontvanger.

Het tegoed van de centrale overheid op de post Landsontvanger steeg met 10,2 miljoen gulden en bedraagt nu 12,3 miljoen. Ook het tegoed van het eilandgebied Curaçao steeg: met 12,8 miljoen naar een totaal van 17 miljoen. De stijging is voornamelijk het resultaat van het niet verlengen van vervallende *certificates of deposit*. Mede daarom daalde de post 'deposito's overige ingezetenen' van 82,8 naar 54,8 miljoen.

De post 'banken' is met 26,4 miljoen toegenomen tot 131,2 miljoen, nadat op 16 september een verplichte kasreserve voor de commerciële banken bij de centrale bank werd ingevoerd. Deze regeling werd ingevoerd om de negatieve effecten van de overliquiditeit op de deviezenvoorraad terug te dringen.

De post Meerjarenplanprojecten nam af met 6,8 miljoen. Daarvan ging 2,6 miljoen naar projecten van de centrale overheid en 4,2 miljoen naar projecten van het eilandgebied Curaçao. Het eindcijfer van de verkorte balans komt daarmee in september op 521,9 miljoen gulden, tegen 506,5 in augustus.

Gedeputeerde Page in antwoord aan eilandsraad:
"Een heel netwerk was bezig de komst van AA tegen te werken"

WILLEMSTAD — Het is allemaal een groot complot. Een heel netwerk is ervoor opgezet om hem én American Airlines in diskrediet te brengen. Terwijl nog niemand de overeenkomst met AA had gezien, wisten bepaalde mensen dat hele netwerk in beweging te krijgen om tegen hem in de aanval te gaan. Zo bracht gedeputeerde Page gistermiddag naar voren tijdens de openbare eilandsraadvergadering over zijn toerismebeleid.

De gedeputeerde had aangekondigd aan vijftien minuten genoeg te hebben voor de beantwoording van de vragen in de eerste ronde, maar het werd een ruim drie uur durende monoloog, waarvan een uur voor de inleiding. Aan het slot van de vergadering herhaalde Page dat hij zijn zetel ter beschikking had gesteld aan zijn partij, maar dat hij zal aanblijven tot er een opvolger is gevonden, "want het toerismebeleid is te belangrijk om het zonder gedeputeerde te doen. Ik wil geen puinhoop achter laten voor mijn opvolger." En hoewel hij gisteren niet officieel zijn ontslag indiende, kon de oppositie met deze aankondiging vrede hebben.

Page erkende tijdens de vergadering dat hij 'niet over alle gegevens beschikte' toen hij de brief met de voorwaarden van AA ondertekende. "Ik ken nu eenmaal niet alle wetten uit mijn hoofd." Waarom hij dat advies niet vooraf heeft gevraagd, zette hij niet uiteen. Wel zei hij dat het 'zo vaak gebeurt dat pas achteraf meer informatie beschikbaar is'. Pas toen hij terug was van een dienstreis naar Miami, zou hij hebben vernomen dat hij geen ontheffing van de landingsgelden had kunnen toekennen. "Ik heb toen meteen contact opgenomen met de AA."

Met name Nos Patria-leider Chin Behilia had er op gewezen dat bestuur op eilandelijk niveau een collectieve aangelegenheid is. Een gedeputeerde heeft niet de vrijheid van een minister. Eilandelijk beleid is een voltallige BC-aangelegenheid, maar Page heeft zich als een minister gedragen door zo zijn collega-BC-leden niet informeren. Dat bestreed Page. "Ik had de brief op mijn kamer en wie hem wilde lezen, kon dat komen doen. Maar ik gaf die brief alleen niet uit handen."

De oppositie had er gisterochtend ook op gewezen dat Page niet in zijn eentje de overeenkomst had kunnen aangaan. Het feit dat ook de heer Dolare van de AA in zijn brief had vermeld dat 'de autoriteiten' moesten tekenen, was voor Page echter het bewijs dat ook AA wist dat het nog niet om een contract ging, maar om een 'letter of intent'. Vervolgens ontkrachtte hij zijn eigen woorden door toe te geven dat "mijn paraaf op alle bladzijden van de brief zal moeten worden vervangen door die van de geëigende autoriteiten."

Volgens Page is hij in het hele geval alleen een beetje 'te enthousiast' geweest. Na ruim twee jaar onderhandelen kreeg hij de AA eindelijk zo ver weer op Curaçao te willen vliegen. "En je kunt geen maatschappijen aantrekken als je geen *incentives* geeft. Het toerisme op Curaçao is nu erg afhankelijk van Europa en dat heeft te maken met de lage stand van de dollar. Het is dus belangrijk meer Amerikanen aan te trekken, want hoe lang het Europese toerisme duurt, weten we niet."

De gedeputeerde ging ook in op het fenomeen 'openbaarheid van bestuur' en de rol van de pers. Openbaarheid van bestuur is prachtig, maar teveel openbaarheid van bestuur kan onderhandelingen schaden. "Je kunt op dit eiland over niets belangrijks praten, of het komt in de publiciteit," zo klaagde Page. Met als gevolg dat door de voortijdige bekendmaking de zaken in het honderd lopen.

Overigens heeft hij door de pers de afgelopen tijd geen leven gehad. "Als er maar iets illegaals tegen Page gevonden kon worden." De pers is bovendien 'door bepaalde personen die er belang bij hebben dat de AA niet naar Curaçao komt' betrokken in het aanvalsnetwerk dat de komst van AA moest tegenwerken. Aldus de gedeputeerde. "Er drinken mensen champagne als de AA niet komt," riep hij uit.

Wat de komst van AA betreft: die gaat waarschijnlijk door zoals gepland. Voor AA zal voor de duur van drie jaar een officiële uitzondering worden gemaakt inzake de betaling van landingsgelden. Zo werd gisteren bekend.

Congres over mini-staten

WILLEMSTAD — Volgend jaar vindt op Barbados een congres plaats over kleine-eiland-ontwikkelingslanden en hun deelname in het verband van de Verenigde Naties.

Uitkomst van het congres zou moeten zijn een actieplan voor deze mini-ontwikkelingslanden. Ook moet het congres bewerkstellingen dat de internationale gemeenschap de juiste aandacht blijft geven aan de problemen van kleine eilanden. Temeer daar er in de Verenigde Naties een tendens is om bij kleine eilanden minder te letten op ontwikkeling en meer op vrede-handhaving.

Aldus een fragment uit een rede van minister Frank Rozendaal voor de leden van het Corps Consulair van Curaçao, die maandag de Dag van de Verenigde Naties vierden. De officiële dag van de VN was 24 oktober.

Een groep eilanden heeft zich georganiseerd in de *Alliance Of Small Island States* (AOSIS); deze alliantie fungeert als spreekbuis voor de kleine eilanden in de Verenigde Naties.

Lezingen over automatisering

WILLEMSTAD —Het informatiseringsbedrijf Info'Track houdt van 27 tot en met 29 oktober in het Avila Beach Hotel een aantal lezingen over kantoorautomatisering.

Op woensdag 27 oktober worden zaken aan de orde gesteld die interessant zijn voor degenen die in een bedrijf de beslissingen nemen over automatisering. Op de tweede en derde dag gaan de lezingen en demonstraties in detail in op inhoudelijke zaken.

Na ontslag KIA weer meteen op slechte pad

ORANJESTAD — Verdachte B.G. hoorde van rechter mr. Behrens een vonnis van vier maanden eisen, met aftrek van voorarrest. Officier van Justitie mr. Lie-A-Kwie eiste zes maanden wegens diefstal uit een auto. Een dag nadat hij uit het KIA was ontslagen, stal hij creditcards, foto's en een klein geldbedrag uit een auto. Hij werd aangehouden maar ontkende de diefstal ten stelligste. De politie vond echter zijn vingerafdrukken als bewijs.

Bijeenkomst van diabeet verenigingen

ORANJESTAD — In Holiday Inn werd een bijeenkomst gehouden van de Diabeet Vereniging van het Caribisch gebied. Het doel is om de zorg van de diabeten te verbeteren en de banden van de 26 leden-landen te versterken. De Diabeet Vereniging Aruba bestaat uit voorzitter dr. E. Lacié, secretaris drs. Ina Croes en penningmeester Charisse Daly. Aan het congres werd medewerking verleend door prof. Adolfo Perez-Commas en de Arubaanse specialisten dr. Oswald Wever en dr. Anaya. In samenwerking met Suriname organiseerde Aruba dit congres. De Diabeet Vereniging Aruba is gevestigd aan het Irausquinplein 2A in Oranjestad.



ORANJESTAD — Nadat in de Sint Annakerk te Noord een mis werd bijgewoond, volgde in Caribe Club de huldiging van negen personeelsleden van Maggy's vanwege vele jaren trouwe dienst. Op de foto de jubilarissen van Beautilities Maggy's: Maria Hererra (25 jaar), Eva Hernandez (11) en Katty Odor (8). Van Maggy's: Erica Abath (16 jaar), Margo Donati (8), Lourdes Maduro (7), Sira Wild (6), Mirtha Thielman (6) en Minerva Ramada (5 jaar) met de directieleden van beide bedrijven. Daarna gingen tot vroeg in de ochtend de beentjes van de vloer onder begeleiding van Trio Juan Band en een caha di orgel.

Vele baantjes afgelegd tijdens zwemmarathon AZB

ORANJESTAD — De eerste zwemmar[illegible] van 12 uur om fondsen te verzamelen voor het 1993/1994-programma van de Arubaanse Zwembond (AZB) is zaterdag in het POVA-zwembad een geslaagd evenement geworden.

De marathon, die ook diende als promotie voor de zwemsport op Aruba, begon om 6.30 uur met deelname van vijf clubs met ieder tien deelnemers. Na 12 uur bleek Aruba Dolphins I de langste afstand te hebben afgelegd: 2450 gezwommen banen, een totaal van 61,25 kilometer. Hierna volgden The Barracudas met 2074 banen (51,85 km), de Aruba Dolphins II met 2038 banen (50,95 km), Stingray Swimming met 2023 banen (50,58 km) en Ban Progresa met 1817 banen (45,43 km).

Tijdens de marathon kon het publiek zijn bijdrage leveren in de vorm van een storting in de daarvoor bestemde bus of door het kopen van artikelen op de vlooienmarkt. Na afloop werden de prijzen uitgereikt door minister van Sportzaken, Rudy Croes, die de toezegging gaf dat Aruba binnen korte tijd het meest esssentiële deel van een olympisch zwembad zal kennen. In kringen van de AZB werd de hoop uitgesproken dat het deze keer weer niet tot een marathon-belofte blijft.

Man aangehouden met cocaine verstopt in kous

ORANJESTAD — Bij het verlenen van assistentie in San Nicolas bemerkte de politie een auto, waarin een man zich verdacht ophield. Bij controle bleek hij een kous in zijn hand te houden.

Bij het zien van de politie schrok de man zo, dat hij op [illegible] taal uitsloeg. De kous was echter verdwenen. Deze werd door de politie teruggevonden met daarin vijftien zakjes cocaine. De man werd aangehouden en overgedragen aan de Sectie Verdovende Middelen (SVM).

In Oranjestad trok een auto, die zonder licht in verboden richting reed, de aandacht van de politie. Nadat een achtervolging werd ingezet lukte het de politie niet de auto tot stilstand te brengen. Wel namen de agenten een zak marihuana die uit de auto werd gegooid in beslag. De marihuna alsmede het nummer van de auto is doorgegeven aan de Sectie Verdovende Middelen. Het onderzoek is gaahde.

Verschillende autodiefstallen

ORANJESTAD — In het weekeinde is een crèmekleurige auto van een bewoonster van Santa Cruz gestolen. De auto stond ter hoogte van Codesa op de Boulevard geparkeerd. Ter hoogte van Wendy's werd een witte stationwagen van W.H. weggenomen. Verder was de auto van J.D.(19) verdwenen. Hij trof zijn auto later ter hoogte van Surindo aan en wilde geen aangifte doen. De wagen van R.J. verdween ter hoogte van de Eat Night Club. De politie tracht deze gestolen auto's op te sporen, terwijl de recherche deze zaken verder uitzoekt.

Barracuda weer biljartkampioen

ORANJESTAD — Barracuda/Kooltemp is wederom biljartkampioen (8-ball) van Aruba geworden door de best out of 5' finale met 3-1 te winnen van Nevada. De partijen werden in 'Frenzo's Pool & Cocktail Lounge' gespeeld en begon vrijdagavond met de stand 2-0 in het voordeel van Barracuda. Nevada wist met 6-4 te winnen en hierdoor een vierde partij te forceren. Zaterdagavond echter kwam Barracuda sterker voor de dag en behaalde een 6-2 overwinning en hiermee ook de kampioenstitel.

Politie bemidde[illegible] in familieruzie

SAN NICOLAS — [illegible] bewoner E.G.(46) [illegible] Sabana Basora ging [illegible] vuist met zijn schoon[illegible] De politie bemiddel[illegible] deze en arresteerd[illegible] schoonzoon, daar [illegible] onder invloed [illegible] alcohol verkeerde en [illegible] voor rede vatbaar w[illegible]

De schoonzoon verzette [illegible] tegen zijn arrest, maar [illegible] geboeid in de politieauto [illegible] genomen. Op weg naar [illegible] politiebureau keerde [illegible] patrouille naar het [illegible] adres terug, daar [illegible] andere ruziemakende [illegible] (20) problemen veroorza[illegible] De agenten tracht[illegible] wederom de openbare [illegible] te herstellen.

Ondertussen was de sch[illegible] zoon, geboeid uit de [illegible] ontvlucht en weggerend [illegible] werd even later in de b[illegible] aangehouden en afgev[illegible] E.G. en zijn zoon (20) [illegible] zo tekeer tegen de agen[illegible] [illegible] gezicht opliepen. Een va[illegible] agenten werd met een [illegible] slag in het gezicht ge[illegible] Vader en zoon waren [illegible] van beiden voor reden [illegible] baar, werden aangehou[illegible] en opgesloten.

Blikschade ongelukken ruim 19 mille

ORANJESTAD — [illegible] Aruba vonden het a[illegible] lopen weekeinde zest[illegible] verkeersongevall[illegible] plaats. Zeven perso[illegible] raakten hierbij gew[illegible] en de blikschade bed[illegible] 19.450 florin.

Een personenauto, best[illegible] door R.C.(29) reed zater[illegible] nacht bij de verkeerslic[illegible] ter hoogte van het Fat[illegible] gebouw waarschijnlijk [illegible] het rode licht en botste te[illegible] een personenwag[illegible] bestuurd door E.T.(20). [illegible] de klap ging de w[illegible] hierna over de kop, k[illegible] weer op zijn wielen te[illegible] en reed zo de vitrine [illegible] Fatum binnen. Niem[illegible] raakte gewond. C. was o[illegible] invloed van alcohol en [illegible] auto was niet verzekerd.

Bij de kruising van M[illegible] thon gaf een jeep geen [illegible] ang en botste tegen een [illegible] sonenauto, die op zijn [illegible] door de klap tegen een [illegible] auto tot stilstand kwam. [illegible] bestuurster van de jeep [illegible] een inzittende (7) van [illegible] tweede wagen liepen [illegible] wondingen op. Na medis[illegible] behandeling konden ze n[illegible] huis. De chauffeur van [illegible] derde auto had geen [illegible] wijs, noch verzekering. [illegible] auto werd door de po[illegible] naar Balashi gereden.

Ter hoogte van Barca[illegible] reed R.W.(39) met zijn [illegible] links van de weg, ramde [illegible] personenauto en [illegible] daarna frontaal een te[illegible] ligger aan. De man W. [illegible] een hersenschudding en [illegible] sleutelbeenfractuur op. [illegible] werd in de Intensive [illegible] Unit opgenomen. [illegible] raakten ook bestuurder [illegible] de tweede auto [illegible] twee inzittenden (61 en [illegible] jaar) gewond. Ze werden [illegible] drie opgenomen in het zie[illegible] kenhuis. Het ongeval wordt verder door de politie uitgezocht.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
... van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; ...dag gesloten.

TELEFOON
...93.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, ...16 en 24508 **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag van 18.00-06.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter E. Laclé via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Sta. Maria, Sta. Cruz 52-D. Tel.: 35585.
Boven de brug:
Savaneta, Savaneta.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur: maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(Stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL

ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
Geopend van maandag t/m zaterdag van 16.00-18.30 uur en op zondag van 11.00-18.00 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

TELEARUBA
DINSDAG: 18.15 Super Globetrotters; 18.30 Special: **Bonaire**; 19.05 Actualidad; 19.40 Political Program: **MEP**; 20.00 Telenoticias; 20.30 FTA-programma; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Hawaii Five O; 22.32 Magnum; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

WOENSDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Special: **Cooperacion Aruba**; 18.04 Sesame Street; 19.04 Special: **Polis y su Trabao**; 19.40 Kiko nos Tin, Kiko nos Por; 19.53 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 FTA-programma; 21.00 CNN International Hour; 21.30 Introduction to Down Syndrome; 22.30 Chirurgenwerk; 23.30 Sports Tonight.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

Vier werknemers van Wickland aangehouden

ORANJESTAD — Bij Wickland Oil Aruba zijn gistermorgen in het kader van het onderzoek naar de miljoenendiefstal van Iraanse olie drie werknemers aangehouden. Een vierde persoon werd gistermiddag op de luchthaven gearresteerd. Het betreffen leidinggevende- en uitvoerende personeelsleden van het bedrijf.

President Roy Wickland heeft de vier werknemers en hun familieleden reeds verontschuldigingen aangeboden. "De vier werknemers en hun familieleden kunnen rekenen op al onze steun. We zullen alle tot ons beschikbare bronnen gebruiken om hun onschuldigheid te bewijzen. We staan honderd procent achter deze werknemers en de bedrijfsactiviteiten," aldus Wickland.

Ook Jack Reho, vice-president van Wickland, is ervan overtuigd dat de vier Arubaanse werknemers onschuldig zijn. "We vertrouwen erop dat als de Officier van Justitie alle feiten in deze zaak bestudeert, onze werknemers en ons bedrijf van alle blaam gezuiverd zal worden." Hoewel Wickland de beschuldigingen ontkent, heeft de leiding inmiddels geprobeerd te onderhandelen met Coastal om dit conflict zo snel mogelijk uit de wereld te helpen. "Sinds de oprichting van ons bedrijf proberen we vast te houden aan hoogstaande ethische regels. Onze reputatie bij de klanten is smetteloos," aldus Reho.

Coastal Oil, de exploitant van de olieraffinaderij op Aruba, diende een maand geleden wegens vermeende diefstal van enkele miljoenen dollars olie een aanklacht in tegen Wickland Oil, dat de beschikking heeft over opslagtanks waarin de voor Coastal bestemde olie wordt opgeslagen. Volgens Coastal pompte Wickland niet alle uit Iran aangevoerde en door Coastal te raffineren olie in de tanks over.

Nadat het onderzoeksteam het overgrote deel van de in beslag genomen administratie en andere stukken onderzocht, werden gisteren de eerste vier aanhoudingen verricht. Het Openbaar Ministerie wil nog niet inhoudelijk ingaan op het onderzoek of vermelden welke feiten het administratief onderzoek heeft opgeleverd. Het onderzoek wordt voortgezet.

Veroordeling cocaïne dealer

ORANJESTAD — Acht maanden gevangenisstraf, waarvan vier maanden voorwaardelijk, luidde het vonnis tegen verdachte A.P., die terecht stond wegens de verkoop van verdovende middelen. De officier eiste negen maanden, waarvan drie maanden voorwaardelijk. Verdachte had zich in juni met cocaïnehandel bezig gehouden. Hij verklaarde voor de rechter dat hij 50 gram had gekocht om aan toeristen te verkopen. Bij aanhouding verklaarde hij geen gebruiker maar alleen verkoper te zijn. Hij had op dat moment 11 gram in zijn bezit, terwijl in zijn woning nog eens 34 gram werd aangetroffen.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

****

Prijsuitreiking La Cabana



■ *ORANJESTAD — La Cabana organiseerde onlangs voor haar werknemers een wandelmars van Centro di Barrio Noord naar La Cabana. Na afloop volgde een gezellige barbecue op het strand. De prijzen gingen naar Accounting & Human Resources (winnaar wandelmars), Casino Engineers (best geïnformeerd) en Housekeeping (meest geanimeerd). Op de foto de vertegenwoordigers van de groepen die hun prijzen in ontvangst namen tijdens een lunch in de Casino Restaurants.*

Aanhouding notaris in fraude-onderzoek Beta

ORANJESTAD — In het kader van het justitiële onderzoek naar mogelijke fraude bij de bouw van het Beta hotel, heeft de politie gisteren notaris mr. J.R.C.(51) als verdachte aangehouden en in verzekering gesteld. Dat heeft waarnemend procureur-generaal mr. Jan Zwinkels gisteren bevestigd. Volgens de PG zijn er op korte termijn geen aanhoudingen meer te verwachten.

De notaris wordt er onder meer van verdacht dat hij zich schuldig heeft gemaakt aan valsheid in geschrifte en het medeplegen van oplichting bij het verkrijgen van de Arubaanse landsgarantie voor de geldlening voor de bouw van het hotel.

De afgelopen maanden heeft een speciaal onderzoeksteam van de politie diverse getuigen gehoord. Tevens is een groot aantal stukken onderzocht die bij huiszoekingen in beslag zijn genomen. Dit alles heeft geleid tot de verdenking tegen de notaris.

Het Openbaar Ministerie startte eind juni van dit jaar een onderzoek naar de gang van zaken rond het niet afgebouwde hotel. In het kader van het onderzoek werden toen huiszoekingen gedaan in drie woningen en twee kantoorpanden. Tevens werd bij twee banken, een notarisen een accountantskantoor om uitlevering van stukken gevraagd. Het OM heeft redenen om aan te nemen dat een vaste groep personen in de periode januari 1987 tot medio 1991 zich aan misdrijven heeft schuldig gemaakt.

De bouw van Beta werd in 1990 gestaakt toen de Italiaanse aannemer Sicel in financiële problemen raakte. De directeuren van Sicel werden in januari van dit jaar in Italië gearresteerd op verdenking van malversaties bij bouwactiviteiten elders.

Huldiging sportfiguren

ORANJESTAD — De Aruba Sports Award brengt op 17 december hulde aan de sportlieden die op de een of andere manier hebben uitgeblonken in hun tak van sport. Frankie Kuiperi, vice-voorzitter van de Aruba Sports Award, maakte bekend dat de winnaars gehuldigd zullen worden en een trofee in ontvangst mogen nemen.

Finale van damkampioenschap

ORANJESTAD — De finale van het damkampioenschap 1993 is in volle gang in het militair tehuis te Savaneta. Jammer genoeg hebben twee van de tien finalisten zich teruggetrokken. De overige acht zorgen er evenwel voor dat het kampioenschap een heel spannend verloop heeft.

De jongste uitslagen zijn: Juan Nisbet tegen Rolin Croes 2-0 en Joseph Deschamps tegen Eric Tromp 2-0. De tussenstand is als volgt: 1. Joseph Deschamps 6 punten uit 4 partijen; 2. Haye Kroodsma 6 uit 5; 3. Juan Nisbet 5 uit 5; 4. Jose Bastien 4 uit 2; 5. Delbert Alexander 4 uit 3; 6. Eric Tromp, 3 uit 5; 7. Lionel Ferdinand 2 uit 3; 8. Rolin Croes 2 uit 4.

PIKA

De belangstelling om het boek 'Liever heimwee dan Holland' te laten signeren door cineast-auteur René van Nie was overweldigend. Bijna zestig mensen hadden een exemplaar van het nieuwe boek aangeschaft en kwamen zaterdagmorgen tussen 10.30 en 11.30 uur naar Café The Plaza voor een handtekening met opdracht. Zelfs uit Curaçao was een Hollandse familie speciaal overgevlogen om een boek te kopen en het vervolgens te laten signeren. Toen Van Nie hen liet weten woensdagochtend ook op Curaçao bij het Lions Dive Hotel te zullen signeren, waren ze even teleurgesteld. "Dan kost die poot van jou ons bijna 600 gulden," rekende de man snel uit. Wat René beaamde. Maar gelukkig zag de familie er ook weer de humor van in toen Van Nie opmerkte: "En dan zeggen ze nog dat wij Hollanders zuinig zijn."

Reisagenten uit Venezuela



■ *ORANJESTAD — Tien reisagenten uit Venezuela zijn met Air Aruba aangekomen voor een educatief kennismakingsbezoek. Zij werden uitgenodigd door Directie Toerisme in samenwerking met AHATA en wholesaler Boulton Tours. Voor de reisagenten is een aantrekkelijk programma samengesteld waarbij Castro Perez, PR-coordinator van Directie Toerisme, als gastheer optreedt.*

Regering in gelijk over betaling doorvoerzegel

ORANJESTAD — Uit een communiqué van minister van Financiën Ella Tromp blijkt, dat de rechter in kort geding de regering in het gelijk heeft gesteld in een zaak over de betaling van de doorvoerzegel of zegelbelasting. Een lokaal bedrijf was van mening dat het geen zegelbelasting moest betalen voor verscheping van vracht voor de export.

Het bedrijf werd erop gewezen dat er geen duidelijkheid bestond of het hier om een verscheping op regelmatige basis betrof, daar het eerste vracht was en dat regelmatigheid na verloop van tijd bewezen kan worden. De reactie van het bedrijf hierop was een kort geding tegen de regering. Het vonnis van de rechter was, dat het bedrijf de zegelbelasting moet betalen daar er geen sprake was van een regelmatige export-service.

Minister Tromp meldt verder dat, gezien de financiële situatie van Aruba, de regering heeft besloten de zegel op onregelmatige export naar het buitenland te verhogen met vijftig cent per unit. Export op regelmatige basis betaalt deze doorvoerzegel niet.

De douane-inspecteur ontving diverse verzoeken om verscheping met Venezolaanse en Colombiaanse barkjes te beschouwen als regelmatige service. Op deze verzoeken zal een beslissing worden genomen, ermee rekening houdende of er inderdaad sprake is van regelmatige service op grond van diverse factoren.

Deze barkjes moeten een navigatie-plan hebben dat de frequentie naar Aruba gedurende een lange periode bewijst. Is dit niet het geval, dan kan er geen sprake zijn van regelmatige service. De barkjes moeten voorts een regelmatige dienst onderhouden met de haven waarvoor de vracht bestemd is.

Drie autodieven voor rechter

ORANJESTAD — De drie jongens R.Y.(23), B.S.(15), R.R.(15) en E.G.(22) stonden terecht omdat zij in mei op het parkeerterrein van de luchthaven een auto hadden gestolen. Zij veranderden de nummerplaat om de indruk te wekken dat het hun auto was. De wagen werd in de knoek verborgen.

Maar toen R. de auto gebruikte, werd hij door de politie aangehouden en viel door de mand. R.Y. is een bekende van de politie. De andere drie jongens zijn nog nooit met justitie in aanraking gekomen.

Conform de eis van de officier werd R.Y. tot vijf maanden gevangenisstraf veroordeeld. R.R. kreeg 120 dagen en 93 dagen voorwaardelijk, B.S., waartegen de officier 90 florin boete eiste, kreeg 75 florin boete met de voorwaarde zich onder toezicht van de reclassering te stellen.

E.G., waar tegen drie maanden waarvan twee maanden voorwaardelijk werd geëist, kreeg 90 dagen waarvan 63 dagen voorwaardelijk met aftrek. Drie van hen werden na het uitspreken van het vonnis op vrije voeten gesteld.

ORANJESTAD — Te Rooi Koochi heeft vanmorgen omstreeks half acht de man C., werkzaam bij de politie, tijdens een ruzie de man J. met een schot in de arm verwond. Daarna reed hij weg. Ter hoogte van Hotel Roys te Savaneta schoot C. zichzelf een kogel in zijn borst. Hij werd in zorgwekkende toestand in het hospitaal opgenomen, waar operatief werd ingegrepen.

Aktueel Aruba

In totaal zijn in het protocol dertien punten van overeenkomst (afspraken) opgenomen, die allen in het te herziene Statuut zullen worden vastgelegd. De punten 1 en 2 betreffen de nieuwe rechtsorde in het gehele koninkrijk, die zo mogelijk voor 1 januari 1996 gecreëerd zal moeten zijn. In dit verband is ook afgesproken dat Aruba bereid zal zijn de eilanden Bonaire en Sint Maarten tezijnertijd bij te staan bij de voorbereiding van een nieuwe status.

Een belangrijke aangelegenheid voor de nieuwe rechtsorde is de organisatie van de rechterlijke macht. Met als uitgangspunt ook op Aruba het beginsel van de machtenscheiding (trias politica), ofwel een zo gebalanceerd mogelijk doorgevoerde scheiding van de wetgevende, uitvoerende en rechterlijke macht, blijft sprake van de samenwerking in koninkrijksverband met betrekking tot de rechterlijke macht en het Openbaar Ministerie (OM). Het is de bedoeling deze samenwerking, net zo als alle andere afspraken, in het Statuut vast te leggen, terwijl de nadere regeling van deze samenwerking zal geschieden door middel van een rijkswet.

In het verlengde hiervan is de afspraak gemaakt (punt 3 van het protocol) dat op het gebied van de bestrijding van de internationale en grensoverschrijdende criminaliteit nog intensiever zal worden samengewerkt. Ook hierbij is de waarborg ingebouwd dat een en ander niet ten koste zal gaan van het autonoom te voeren algemeen Arubaans strafrechtelijk beleid. Deze samenwerking zal eveneens vorm krijgen door middel van een rijkswet. Interessant is verder dat deze rijkswet zal worden ingericht naar het model van de justitiële samenwerking, zoals die is opgenomen in het Verdrag betreffende de Europese Unie (Verdracht van Maastricht).

Nog voor het einde van dit jaar zullen door de Koninkrijksregering, met het oog op de versterking van het apparaat voor de bestrijding van grensoverschrijdende criminaliteit en onwenselijk burgerlijk gedrag, voorstellen van rijkswet bij de parlementen worden ingediend. Deze voorstellen betreffen een rijkswet interregionaal strafrecht en een rijkswet interregionaal privaatrecht (punt 8 van het protocol). Het vierde punt van het protocol omvat de mogelijke instelling van een gemengde werkgroep, die met behulp van een concreet tijdschema de aanpassingen van het Statuut dient voor te bereiden.

NEDERLANDERS

Punt 5 van het protocol betreft de toelating en uitzetting van Nederlanders. Afgesproken is dat elke Koninkrijkspartner, dus ook Aruba, hierbij zelfstandig optreedt en dat er alleen beperkingen mogelijk zijn als dat strikt noodzakelijk is. Voor wat betreft het Arubaans bestuur is in punt 6 van het protocol vastgelegd dat de reeds door de Staten goedgekeurde Landsverordening administratieve rechtspraak (LAR) op korte termijn in werking zal treden.

Voorts dat er een regeling moet komen inzake de openbaarheid van bestuur, waarbij nadrukkelijk wordt vastgesteld dat ook ten aanzien van de financieringsbronnen van politieke partijen openheid moet worden nagestreefd. Punt 7 van het protocol bevat de afspraak dat over fiscale verhoudingen, aan de hand van een reeds bestaand concept, voor 1 januari 1994 nadere afspraken worden gemaakt.

Morgen volgt het slot van deze driedelige Actueel Aruba over het protocol van Den Haag.

Op Interpolis Schaaktoernooi

Organisatoren gebruiken Fischerklokken in Tilburg

TILBURG — Tijdens de zeventiende editie van het Interpolis Schaaktoernooi, dat van 12 november tot 4 december in Tilburg wordt gehouden, zullen de zogenoemde Fischerklokken met digitale aanduiding worden gebruikt. De organisatie schafte voor enkele duizenden guldens dertig van deze uurwerken aan.

Er zullen in het jaarlijks terugkerende evenement, dat net als vorig jaar met 112 deelnemers volgens de knock-out formule wordt gehouden, elektronische schaakborden worden gebruikt.

De speciale klokken zijn vernoemd naar oud-wereldkampioen Bobby Fischer, die ze in Japan heeft ontdekt bij de go-sport. Hij gebruikte een dergelijke klok al tijdens de vorig jaar gehouden tweekamp met Boris Spasski.

Het is de eerste maal dat deze digitale denksportklokken in een zo sterk bezet evenement als Tilburg bij de borden komen te staan. In eerste instantie worden de klokken gebruikt in de rapidpartijen (snelschaken) en in de slotfase van het toernooi. De organisatie kocht zestien elektronische schaakborden, die in elk geval in de barragepartijen worden ingezet.

Twintig van de beste 25 schakers ter wereld zullen in Tilburg actief zijn. Onder wie Anatoli Karpov die op het moment in Jakarta speelt tegen de Nederlandse schaakgrootmeester Jan Timman. Verder zijn Ivantsjoek, Gelfand, Sjirov, Salov, Kamsky en de Britse titelverdediger Adams ook van de partij.

Bij de zestien spelers, die zijn geplaatst voor de tweede ronde, bevinden zich de Nederlanders Timman en Piket. De 96 deelnemers in de eerste ronde vertegenwoordigen ruim vijftig landen. Het prijzengeld bedraagt net als vorig jaar een half miljoen gulden. Voor de winnaar ligt 100.000 gulden klaar, de verliezende finalist krijgt de helft.

Papin kondigt afscheid aan

MILAAN — Jean-Marie Papin, verwikkeld in een harde confrontatie met de Franse pers, heeft zondag zijn afscheid van het Franse nationale elftal aangekondigd.

De aanvoerder van de Fransen zei in de Italiaanse sportkrant Corriero dello Sport dat hij na het WK volgend jaar opstapt. "Of ze moeten me dwingen eerder te vertrekken", aldus de aanvaller van AC Milan. Papin werd na de met 2-3 verloren WK kwalifciatiewedstrijd tegen Israël het mikpunt van de Franse pers.

"De dag na het duel reisde een groep Franse journalisten met me naar Milaan om me te ondervragen over de nationale ploeg. Dat heb ik geweigerd, omdat ik mijn aandacht op AC wilde richten. Omdat ik hen niet woord heb willen staan zijn ze een anti-Papin campagne begonnen. En dat heeft me bitter gestemd", zei de 48-voudige international.

* * * * *

SCHAKEN / MONACO — Titelverdedigster Jun Xie uit China heeft maandag in Monaco de eerste partij voor de tweekamp om het wereldkampioenschap schaken voor vrouwen tegen Nana Joseliani uit Georgië gewonnen. De partij, waarin de Chinese zwart had, vergde 34 zetten.

* * * * *

VOETBAL / MADRID — De Argentijn Ramon 'Cacho' Heredia blijft voorlopig coach van Atletico Madrid. Voorzitter Jesus Gil y Gil zei maandag dat hij geen haast maakt met de opvolging van de Braziliaan Jari Pereira, die vorige week werd ontslagen. Zaterdag speelt Atletico thuis tegen Barcelona.

Bernard Tapie stapt op bij Olympique

PARIJS — Bernard Tapie, voorzitter van Olympique Marseille, zal nog dit seizoen zijn functie neerleggen. In een vraaggesprek met het Franse sportdagblad l'Equipe stelt de politicus-zakenman dat hij ten hoogste dit seizoen nog zal volmaken.

Tapie vertelde dat zijn terugtreden een zaak van dagen, weken of maanden kan zijn, maar dat hij in geen geval zal wijken voor druk of bedreigingen. Olympique Marseille is het middelpunt van een waarschijnlijke omkopingsaffaire, waarvoor de club tot nu toe alleen door de internationale voetbalorganisaties is gestraft.

De voorzitter is overigens nog steeds op zoek naar geld om de begroting sluitend te maken voor Olympique Marseille, dat in het lopend seizoen van alle internationale contacten is beroofd. "Door de overgang van Boksic naar Lazio Rome", vertelde Tapie, "is het gat ongeveer een-derde, 35 miljoen frank (bijna 12 miljoen gulden), kleiner geworden. Voor het overblijvende deel moet nog een oplossing gevonden worden."



■ *SUZUKA — De Braziliaanse coureur Ayrton Senna (zie foto) won de Grand Prix Formule I van Japan. Hij bleef Alain Prost voor. De Fransman werd onlangs wereldkampioen van Formule I. De Braziliaan Senna registreerde een tijd van 01.40.27,912 in zijn McLaren-Ford.*

Dode gevallen bij marathon

WASHINGTON — Tijdens de Marathon van Washington is zondag een 58-jarige Amerikaan overleden. Julius Beez werd tijdens de loop getroffen door een hartverlamming. De atleet werd per helicopter naar een ziekenhuis overgebracht, maar de hulp kwam te laat.

De marathon verliep ook verder niet zonder incidenten. De jury weigerde Dominique Beriod tot winnaar uit te roepen. De 29-jarige Fransman gaf na afloop toe kleine gedeeltes van het traject overgeslagen te hebben. "In Europa wordt het afsteken van bochten als normaal beschouwd", verdedigde de atleet zich. Hij had volgens de organisatie tussen de twintigste en vijfentwintigste kilometer drie keer een kortere route genomen. Zijn winst bedroeg, na berekeningen aan de hand van video-opnames, ongeveer 32 meter.

Beriod had de ruim 42 kilometer afgelegd in 2 uur, 23 minuten en 52 seconden. Ook de nummer twee, de Ecuadoriaan Esteban Vanegas, zou zich aan hetzelfde vergrijp schuldig hebben gemaakt. Hij had 23 seconden meer nodig dan de Fransman. De jury heeft door de gebeurtenissen nog geen winnaar bekend gemaakt.

Schorsing Noorse atleet opgeheven

OSLO — De beroepscommissie van de Noorse Sportconfederatie heeft de levenslange schorsing van kogelstoter Georg Andersen maandag opgeheven. De atleet kreeg de straf in juli opgelegd, omdat hij bijna een jaar eerder had geweigerd een onaangekondigde dopingcontrole te ondergaan.

De internationale reglementen stellen het weigeren van een dopingtest gelijk aan een positieve uitslag. In hoger beroep voerde Andersen echter aan, dat een atleet kan weigeren zolang hij maar akkoord gaat met een nieuwe afspraak voor de controle. De vijfkoppige beroepscommissie stelde hem in het gelijk.

Andersen heeft ervaring met doping. Een maand voor de wereldtitelstrijd in 1991 (Tokyo) werd in zijn urine de verboden stof metenolon (anabole steroïde) gevonden. Op het WK won de Noor nog zilver, maar die medaille moest hij later weer inleveren. Andersen werd naar aanleiding van die affaire voor 21 maanden uitgesloten. Gedurende de schorsing kreeg de Noor vorig jaar september onverwacht bezoek van dopingcontroleurs. De kogelstoter draaide de officials de rug toe, toen hij niet op zijn rechten werd gewezen.

Topschutters in betaald voetbal

MADRID/ROME — De teams in de hoogste divisies in Spanje en Italië nemen de volgende posities in op de ranglijst:

01. Barcelona	8-12
02. Valencia	8-12
03. Sociedad	8-12
04. La Coruna	8-11
05. Sevilla	8-11
06. Bilbao	8-09
07. Celta Vigo	8-09
08. Santander	8-09
09. Real Madrid	8-08
10. Atl. Madrid	8-08
11. Gijon	8-08
12. Tenerife	8-08
13. Vallecano	8-07
14. Albacete	8-07
15. Logrones	8-06
16. Valladolid	8-06
17. Osasuna	8-05
18. Zaragoza	8-05
19. Oviedo	8-05
20. Lleida	8-02

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Litmanen is door zijn twee treffers tegen Feyenoord op de eerste plaats naast Lammers gekomen. Velten, de spits van Heracles, scoorde drie keer en klom naar een gedeelde derde plaats. Van der Laan (ADO) leidt hier met voorsprong.

1. Lammers (NAC) en Litmanen (Ajax) 10 3. Hofstede (Roda JC) en Gillhaus (Vitesse) 8 5. Graef (VVV) 7 6. Kammeron (Go Ahead Eagles) en Van Hooijdonk (NAC) 6 8. Van Loen (Feyenoord), Roelofsen en Visser (MVV), Lamptey (PSV) en Polley (FC Twente) 5

1. Van der Laan (ADO Den Haag) 15 2. Breetveld (Dordrecht) 10 3. Van Roon (AZ), Velten (Heracies) 9 5. De Jonge (Emmen), Kooyman (Heracles) 7 7. Van Eekeres (Haarlem), Mutsaers (RBC), Hoop (Telstar) 6.

CRICKET / BERGEN OP ZOOM — Maandag is op 88-jarige leeftijd in Bergen op Zoom de oud-cricketinternational dr. Max Jansen overleden. Hij speelde van 1921 tot 1952 voor HCC en kwam 32 keer uit het Nederlands elftal uit. Jansen geldt met een totaal van 10.397 *runs* en 1.103 *wickets* als de beste *allrounder*, die het Nederlandse cricket ooit heeft voortgebracht. Jansen was erelid van de KNCB.

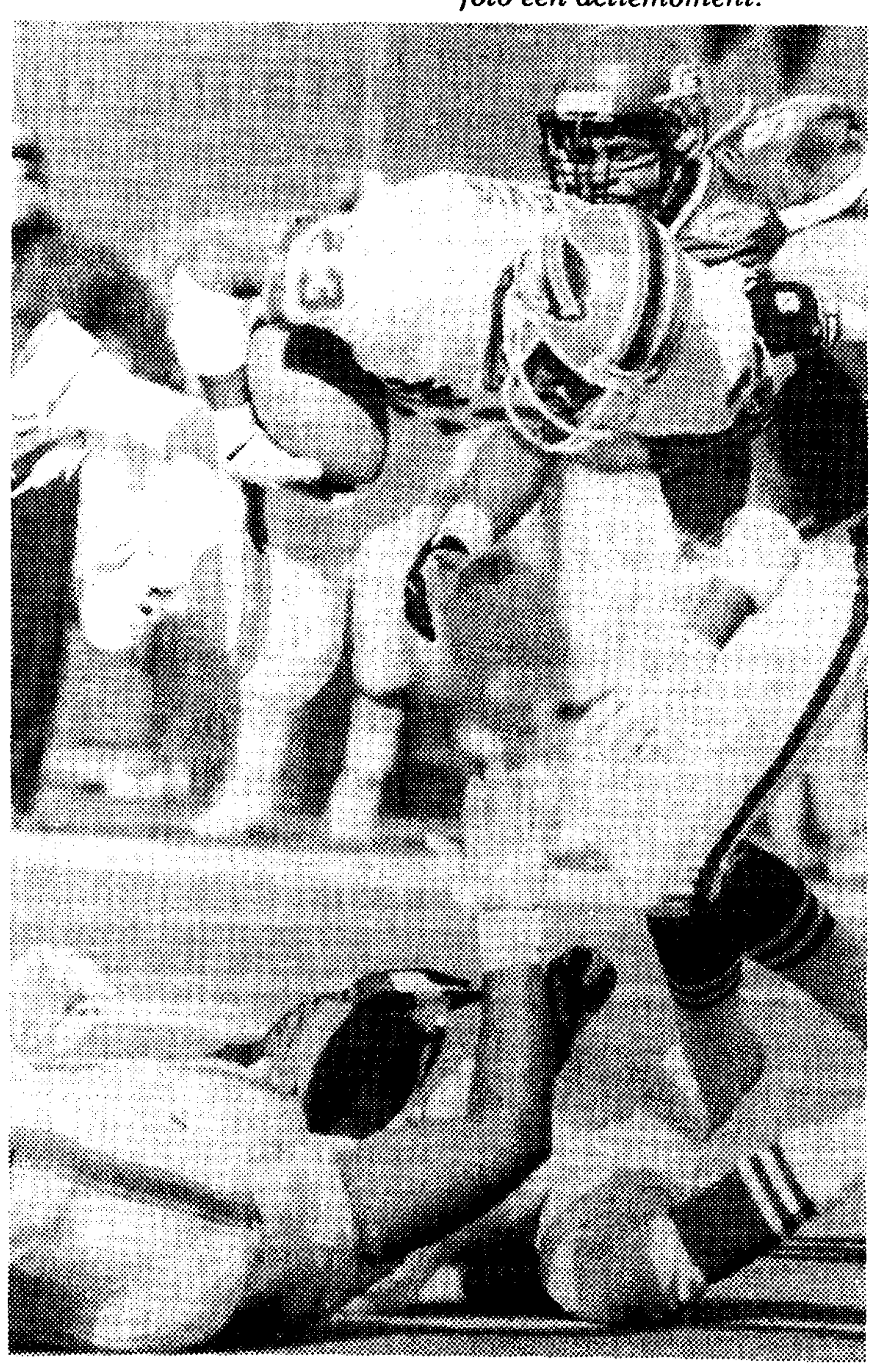
ATP-ranglijst bij de mannen

DEN HAAG — Pete Sampras is nog steeds koploper bij de mannen. Hij heeft een voorsprong van 159 ATP-punten op landgenoot Jim Courier.

De ranglijst ziet er als volgt uit (de eerste vijftien plaatsen): 1. Sampras (VS) 3918; 2. Courier (VS) 3759; 3. Becker (Dui) 2648; 4. Stich (Dui) 2598; 5. Bruguera (Spa) 2578; 6. Edberg (Zwe) 2514; 7. Chang (VS) 2222; 8. Medvedev (Oek) 2145; 9. Muster (Oos) 2033; 10. Ivanisevic (Kro) 2020; 11. Pioline (Fra) 1928; 12. Krajicek (Ned) 1880; 13. Korda (Tsj) 1775; 14. Martin (VS) 1631 en 15. Volkov (Rus) 1404.

Nederlanders: 44. Haarhuis 788; 56. Siemerink 651; 59. Eltingh 632; 192. Nijssen 207; 211. Wibier 178; 229. Schapers 160 en 256. Koevermans 128.

■ *EAST RUTHERFORD — Buffalo Bills versloeg New York Jets met de score van 19-10 in de competities van de American football. Op de foto een actiemoment.*



Arbiter op een zijspoor

DOHA — De Roemeense arbiter Ion Craciunescu is door de FIFA (wereldvoetbalbond) bij het Aziatische kwalificatietoernooi voor de eindronde van het WK-Voetbal op een zijspoor gezet. De scheidsrechter kreeg vrijdag hevige kritiek vanwege zijn manier van fluiten in het duel Irak -Iran. De Roemeen deelde in de partij twee rode- en zes gele kaarten uit.

Waarnemer Vjatsjeslav Koloskov verklaarde maandag dat de FIFA teleurgesteld was in de manier waarop Craciunescu het duel tussen de twee aartsvijanden had geleid. In Doha, waar zes landen om twee tickets voor het eindtoernooi in de Verenigde Staten strijden, zijn alleen arbiters uit Europa actief. Tot het korps behoort ook de Nederlander Jaap Uilenberg.

Het is de tweede keer in korte tijd dat de FIFA een arbiter straft voor slecht werk. Karl-Josef Assenmacher werd de leiding van het beslissende kwalificatieduel België - Tsjechië/Slowakije ontnomen, omdat hij tijdens Nederland - Engeland enkele belangrijke inschattingsfouten maakte. De Duitser keurde in Rotterdam een glaszuiver doelpunt van Oranje af en gaf Ronald Koeman na een overtreding op David Platt een gele kaart waar volgens de instructies een rode op zijn plaats zou zijn geweest.

Verrassende stap Servische president

Milosevic opent overleg met moslim-leider Abdic

BELGRADO - De Servische president Slobodan Milosevic is gisteren in Belgrado verrassend besprekingen begonnen met de Bosnische moslimleider Fikret Abdic en met Radovan Karadzic, de leider van de Bosnische Serviërs. Dit heeft een woordvoerster van het Servische ministerie van Binnenlandse Zaken in Belgrado gemeld. Abdic heeft tevens een vriendschapsakkoord gesloten met de Bosnische Kroaten.

Abdic wordt beschouwd als een gematigde moslimleider in het vredesoverleg over het voormalig Joegoslavië. Hij is één van de politieke tegenstanders van de Bosnische president Alija Izetbegovic, die hij als compromisloos omschreef. Abdic riep op 27 september de noordwestelijke moslim-enclave Bihac uit tot de "autonome regio west-Bosnië".

De socialistische partij van Milosevic, die aan de macht is in Servië, steunt het initiatief van Abdic. Abdic, die zijn regio zoveel mogelijk buiten de oorlog wil houden, heeft op zijn beurt een beleid van "goede nabuurschap" gevoerd jegens de Serviërs die Bihac aan alle kanten omringen.

Het Kroatische persbureau Hina meldde gisteren dat Mate Boban, de leider van de Bosnische Kroaten, die de derde partij vormen in de oorlog in Bosnië, een vriendschapsverdrag gesloten heeft met de moslimleiders in Bihac. In een document dat Boban en Abdic ondertekenden veroordelen zij de aanvallen van de moslimtroepen van Izetbegovic tegen de enclave Bihac. De in de enclave gestationeerde Bosnisch-Kroatische troepen zullen vanaf nu meevechten aan de zijde van de moslimseparatisten.

Real Madrid is diep in de schulden

MADRID — Real Madrid wordt behalve met sportieve nu ook met financiële tegenvallers geconfronteerd. De schulden van de multisportclub bedragen zo'n 110miljoen gulden. Voorzitter Ramon Mendoza wil echter niet van een crisis horen.

De renovatie van het Santiago Bernabeu-stadion viel duurder uit dan voorzien. De capaciteit van de imposante, maar sterk roestende accommodatie werd uitgebreid van 90.000 naar 105.000 toeschouwers. Het boekjaar 1992/1993 werd door Reals penningmeester afgesloten met een tekort van 2 miljoen gulden.

Mendoza maakt zich geen zorgen. "Van financiële nood is geen sprake, er zijn voldoende plannen om de tekorten aan te zuiveren", aldus de invloedrijke voorzitter. Sinds de grijze eminentie acht jaar geleden deze functie aannam, maakte Real jaarlijks winst.

Remise in achttiende partij

Karpov nog een punt verwijderd van titel

JAKARTA — Jan Timman doet in Jakarta verwoede pogingen het op handen zijnde feestje van Anatoli Karpov zolang mogelijk uit te stellen. Veel succes heeft hij er niet mee. De achttiende partij van de tweekamp om de wereldtitel eindigde maandag in remise. Bij een voorsprong van $11^1/_2$- $6^1/_2$ heeft de Rus in de resterende zes partijen nog slechts een punt nodig om zich kampioen van de FIDE te mogen noemen.

Anatoli Karpov was al in het bezit van die titel, voordat Gari Kasparov de schaakwereld zijn wil oplegde. Hij was een en al glimlach toen hij maandag de speelzaal verliet. Hij had zelfs een woord van bewondering over voor zijn tegenstander, die er na drie achtereenvolgende verliespartijen het beste van probeert te maken.

Het ging om de tiende zet van zwart, waarmee Jan Timman in de Koningsindische verdediging de stelling probeerde te compliceren. "Jan speelde vandaag echt goed", aldus de Rus. "Hij kwam met een interessant dame-offer dat ik niet kon aannemen. Daarna was het met mijn voordeel gedaan. Misschien was mijn reactie toch niet voor de volle honderd procent juist." Echt in de problemen kwam de Rus echter niet. In het eindspel van loper tegen paard had Timman geen echte winstkansen.

De volgende partij is voor donderdag gepland. Als de met wit spelende Karpov wint, is de match voorbij en zit de schaakwereld met de vraag wie van de twee K's (Kasparov of Karpov) de echte wereldkampioen is. In Jakarta circuleren berichten dat er belangstelling bestaat om een 'herenigingsmat[ch]' te organiseren.

ZETTENVERLOOP

Het zettenverloop in de ach[t]tiende partij van de FID[E] tweekamp in Jakarta tuss[en] Karpov (wit) en Timm[an] (zwart):

1. d2-d4, Pg8-f6; 2. c2-c4, g7-g6; 3. Pb1-c3 Lf8-g7; 4. e2-e4, d7-d6; 5. f2-f3, 0-0; 6. Lc1-e3, Pb8-d7; 7. Dd1-d2, c7-c5; 8. d4xc5 d6xc5; 9. 0-0-0, Dd8-a5; 10. Kc1-b1 Pd7-e5; 11. Lf1-e2, Pe5-c6; 12. Pc3-d5 Da5xd2; 13. Td1xd2, b7-b6; 14. Pd5xf6+ Lg7xf6; 15. f3-f4, Lf6-d4; 16. Le3xd4 Pc6xd4; 17. Pg1-f3, Pd4xe2; 18. Td2xe2 Lc8-b7; 19. Th1-d1, Ta8-d8; 20. Kb1-c2 f7-f6; 21. Td1-d3, Lb7-c6; 22. Kc2-c3 Td8xd3+; 23. Kc3xd3, Tf8-d8+; 24. Kd3-e3 Kg8-g7; 25. g2-g4, Td8-d1; 26. Te2-e1 Td1xe1+; 27. Pf3xe1, Lc6-d7; 28. g4-g5 e7-e5; 29. h2-h4, e5xf4+; 30. Ke3xf4 h7-h6; 3. Pe1-d3, h6xg5; 32. h4xg5, Kg7-f7; 33. Pd3-f2, Ld7-e6; 34. b2-b3, Le6-c8; 35. g5xf6, Kf7xf6; 36. e4-e5+, Kf6-e7; 37. Pf2-e4, Lc8-f5; 38. Pe4-c3, Ke7-e6 en remise.

WTA-ranglijst bij de vrouwen

DEN HAAG — Bij de vrouwen heeft Steffi Graf het nog steeds voor het zeggen. Zij wordt op de tweede plaats opgevolgd door Martina Navratilova.

De WTA-ranglijst: 1. Graf (Dui) 386,05; 2. Navratilova (VS) 233,06; 3. Sanchez-Vicario (Spa) 231,32; 4. Seles (Ser) 189,11; 5. Martinez (Spa) 167,40; 6. Sabatini (Arg) 152,69; 7. Mary Joe Fernandez (VS) 149,74; 8. Novotna (Tsj) 136,86; 9. Capriati (VS) 123,67; 10. Huber (Dui) 105,82; 11. Maleeva-Fragniere (Zwi) 104,49; 12. Sukova (Tsj) 100,44; 13. Date (Jap) 89,29; 14. Magdalena Maleeva (Bul) 81,72 en 15. Coetzer (Z-Af) 78,02.

Nederlanders: 29. Oremans 46,47; 30. Rottier 45,87; 38. Schultz 36,04; 68. Muns-Jagerman 20,83; 107. Boogert 13,11; 145. Wegink 9,47; 171. Bollegraf 7,79 en 195. Kamstra 6,22.

Schalke'04 wil naar de rechter

GELSENKIRCHEN — Schalke'04 uit Gelsenkirchen wil het Duitse blad Der Spiegel voor de rechter dagen. Het weekblad bracht deze week een artikel over de financiële puinhoop, die voorzitter Günter Eichberg bij zijn plotselinge vertrek naar Amerika zou hebben achtergelaten.

De overgebleven bestuursleden storen zich met name aan de bewering van het weekblad, dat het onderaanstaande Schalke contractspelers bij de bank in onderpand gaf en dat het er bij de financiering van transfers werd gerommeld. "Wij hebben niets op ons geweten", reageerde penningmeester Rudiger Hoffken.

Volgens het weekblad financierden Eichberg en Hoffken destijds de komst van de spelers Senscheid, Schacht en Ljuty met 2,1 miljoen mark (2,3 miljoen gulden) uit hun prive-vermogen. Daarop gaf de Duitse voetbalbond de club uit het Ruhrgebied een licentie en haalden beide heren hun geld via een speciale bv terug. Hoffken verzekerde, dat alles correct was toegegaan.

* * * * *

HOCKEY / DEN HAAG — De Vereniging van Hockeyscheidsrechters (VHS) heeft de 280 leden opnieuw geadviseerd niet in te gaan op het aangeboden uniforme kledingpakket van het bestuur van de Koninklijke Nederlandse Hockey Bond. Het bestuur van de VHS is het niet eens met de prijs van tachtig gulden, die voor het pakket moet worden betaald en is zelf onderhandelingen begonnen met kandidaatsponsors. Op 31 augustus reageerde de VHS al negatief op het eerste aanbod van de KNHB.



■ *DOHA — Japan heeft met de minimale score van 1-0 gewonnen van het elftal van Zuid-Korea. De wedstrijd in de kwalificatieronde voor het WK-Voetbal in de Aziatische groep werd in het Khlifa-stadion afgewerkt. De Nederlander Hans Ooft is technisch directeur van de voetbalselectie van Japan. Op de foto een actiemoment.*

Hans Ooft leidt Japan in goede banen voor WK

DOHA — Hans Ooft heeft maandag met het Japanse voetbalelftal een forse stap gezet op weg naar kwalificatie voor de eindronde om de wereldtitel van volgend jaar zomer in de Verenigde Staten. De ploeg van de Nederlandse bondscoach zegevierde in Doha (Qatar) in de vierde wedstrijd met 1-0 over Zuid-Korea.

Dank zij een beter doelsaldo staan de Japanners met vijf punten op de eerste plaats, voor het niet spelende Saoudi-Arabië. Iran greep zijn laatste kans tegen Noord-Korea, dat als enige van de zes teams met twee punten is uitgeschakeld.

De beslissingen vallen op de laatste speeldag, donderdag 28 oktober. Het programma is dan: Zuid-Korea versus Noord-Korea; Saoudi-Arabië tegen Iran en Irak - Japan. De eerste twee landen van de eindrangschikking plaatsen zich voor de eindfase. Zuid-korea (In 1986 en 1990 deelnemer aan de strijd om de World Cup), Irak en Iran hebben slechts een punt achterstand.

Japan heeft het nog nooit tot de eindronde om de wereldtitel gebracht. 'King Kazu' Miura, een van de toppers uit de professionele J-league, maakte maandag voor Japan na een uur de belangrijke treffer. "We gaan in de laatste wedstrijd voor een zege", zei Ooft. "We kunnen het ons niet permitteren het op een gelijkspel te laten aankomen." Japan was het toernooi met een punt uit twee duels slecht begonnen.

Iran raakte tegen de Noordkoreanen achter door een doelpunt van Choe Won in de 28ste minuut. Ali Daei bracht met twee treffers uit kopballen, in de 48ste en 65ste minuut, Iran alsnog de overwinning. Daei, met vier doelpunten topscorer in het toernooi, onthulde na afloop dat hij een aanbieding van Bayern München had afgeslagen. "Ik speel in Iran en zal dat tot het eind van mijn loopbaan blijven doen", zei de schutter met overtuiging.

Vice-voorzitter van de Cukarbo Jules Tunk:

'De karatesport heeft het recht om aan de CAC-Spelen in Puerto Rico deel te nemen'

WILLEMSTAD — Als er een sporttak is die recht heeft op deelname aan de Middenamerikaanse en Caribische Spelen in Puerto Rico, dan is dat karate. Dat is de stellige mening van Jules Tunk, die delegatieleider was van een kleine groep die in Algerije aan het WK-Karate deelnam. Hij zag 'Sporter van het jaar 1992' Dudley Josepa voor het tweede achtereenvolgende jaar de bronzen medaille opeisen. Bij terugkeer op het eiland na dat daverend succes in Algerije blikt Tunk terug en concludeert ondermeer dat de karatesport helaas nog niet de erkenning krijgt die het verdient.

Jules Tunk zit in zijn derde jaar als bestuurder van de Curaçaose Karate Bond (Cukarbo). Zoals vele anderen op Curaçao, studeerde hij ook in Nederland. Tijdens zijn studieverblijf in dat overzeese Rijksdeel, kwam hij in aanraking met de karatesport. Hij beoefende op de Bredase Sportschool De Wit, op overigens zeer onregelmatige basis, karate Kyo Kushinkai. Dat was in de periode 1972 tot en met '76.

Tunk keerde terug naar Curaçao in 1976 en na een tijdje op het eiland sloot hij zich aan bij Wado Kai Karateschool van Junior Millerson. Deze laatste is de voorzitter van Cukarbo en tevens de praeses van de Curaçaose Sport Federatie (CSF). Tunk bleef niet lang op de mat staan bij Millerson, alhoewel hij in contact bleef met de voormalige Curaçaose karate-kampioen.

De voormalig maatschappelijk werker Tunk, hij zat zelfs in het bestuur van Casa Manita, werd drie jaar geleden voor het bestuur gevraagd. Door dezelfde Junior Millerson, die inmiddels zijn zinnen had gezet op de organisatie en herstructurering van de vechtsport. Tunk accepteerde en heeft als leukste ervaring tot nu toe de organisatie van de grote regionale karatekampioenschappen die jaren geleden op het eiland werden gehouden. Op het moment werkt hij als project-manager bij de FIAC en verzorgt onder andere de zogeheten *external relations*.

Met weemoed blikt de 44-jarige Tunk terug. "Het bestuur van Cukarbo heeft bewezen dat met overtuiging en bereidwilligheid, elk voornemen te bewerkstelligen is. Cukarbo kreeg vele complimenten voor de manier waarop het bestuur en de vrijwilligers zich van hun taak hebben gekweten. We werden op het eiland en door de buitenlandse deelnemende delegaties geroemd om de strakke organisatie tijdens de Spelen."



■ *...Jules Tunk tijdens het Algerijnse congres...*

SPONSORING

En toch wordt de karatesport niet helemaal erkend. En dat terwijl ij beoefenaren van deze tak van sport bewezen hebben de ambassadeurs te zijn van Curaçao in het buitenland. "We moesten een bedevaart lopen voor sponsoring van onze reis naar Algerije. Op het eiland zijn er slechts twee bedrijven die regelmatig een waardevolle bijdrage leveren. Dat zijn Lipscomb en TDS. We willen die twee bronnen echter niet uitputten. Van de Curaçaose overheid hebben we ook tenslotte alsnog een financiële bijdrage ontvangen voor de reis naar Algerije."

Desondanks vindt Tunk dat voornamelijk het bedrijfsleven meer kan bijdragen. "Veel sponsors denken ontrecht dat deze vechtsport agressief is. Het tegendeel is echter waar: Op alle negen aangesloten karatescholen staat discipline voorop. De vorming van de sporter, de mens achter de karateka, zijn houding in de groep zijn ook belangrijk naast de competities die er gevochten worden."

De project-manager van FIAC kenschetst de volgende situatie waar sponsors hun andere gezicht laten zien: "Om eenieder kennis te laten maken met de sport en misverstanden uit de wereld te helpen, hebben wij een concept-brochure samengesteld. We zijn begonnen een paar instanties te benaderen. Allen vinden het mooi, maar geen van hen die over de brug komt met een minimale bijdrage. En dit terwijl zowel overheidsbestuurders als anderen in deze samenleving hun mond vol hebben van de toenemende criminaliteit onder de jeugd."

Dit jaar werd Tunk door het Cukarbo-bestuur 'gebombardeerd' tot de delegatieleider van een relatief jong team, dat werd ingeschreven voor het WK. Millerson die normaliter als zodanig optreedt, was dit keer gebonden aan zijn verplichtingen met zijn werkgever. Tunk moest zelfs het eiland vertegenwoordigen op een internationaal congres van de World union of Karate Do Organization (WUKO). De belangrijkste resolutie was dat de twee internationale karate-organisaties samen moeten gaan. Alleen dan worden ze tot de Olympische Spelen toegelaten.

MISSIE

Voorafgaand aan de reis naar Algerije, moesten Tunk en Millerson alle zeilen bijzetten voor het welslagen van hun missie: Curaçao afvaardigen naar het WK. "Een moeilijke kwestie, daar er een oorlog gaande is in dat gebied en bovendien bleek dat er de laatste tijd een paar Europeanen ontvoerd waren in Algerije. Je kent dat verschijnsel van ontvoeringen waar daarna onderhandeld wordt over vrijlating van politieke gevangenen."

Millerson had informatie doorgespeeld naar Curaçao dat het een en ander moest worden onderzocht. In die periode deed de CSF-voorzitter bij toeval Nederland aan. Dat land twijfelde sterk aan het afvaardigen van een team vanwege de onduidelijke situatie daar. "Via Buitenlandse Betrekkingen traden wij in contact met instanties die beter op de hoogte zijn van de politieke sociale situatie in Algerije. Ook was ik constant in overleg met de vice-voorzitter van de WUKO, George Anderson. We spraken over de politieke instabiliteit in Algerije en over de eventuele deelname van andere landen zoals de VS, Engeland, Frankrijk en België."

Bleek dat Cukarbo in Nederland werd meegedeeld dat Frankrijk en België niet van de partij zouden zijn op het WK. Een gezaghebbende bron in dat land bracht ook advies uit aan Tunk. "Voor mij echter een niets, maar dan ook nietszeggend advies. Wat moet ik met een één-regelig nootje dat zegt: 'Indien u het hoogst noodzakelijk vindt om deel te nemen, moet u dan ook deelnemen'?"

Voor Tunk waren de contacten over en weer tussen zijn persoon en de contactpersonen en instanties in de VS en Nederland een welkome ervaring. "Zo zie je de andere kant van de medaille. Hoe belangrijk het is om overleg te plegen en hoe moeilijk het kan zijn een evenwichtig besluit te nemen."

GEEN SPIJT

In Algerije aangekomen, na een lange reis met een tussenstop in bijvoorbeeld Nederland waar de delegatie drie dagen verbleef en Tunk alle reisdocumenten regelde op de Algerijnse ambassade, wist de delegatieleider meteen dat hij geen spijt zou hebben van het genomen besluit. "De veiligheidsmaatregelen waren enorm. We werden warm verwelkomd, ik kwam contactpersoon Anderson (WUKO) tegen en groot was dan ook mijn verbazing toen ik zowel de Belgische als Franse delegatie in het complex zag."

Bij terugkeer op het eiland, was de teleurstelling groot bij Tunk. Er was niemand, geen pers aanwezig op Hato om de sporters en voornamelijk Dudley Josepa te ontvangen. "De sporter van het jaar 1992, voor de tweede keer winnaar van een bronzen medaille op een WK, en niemand die ons ontving. Het is een stimulans dat tenminste gedeputeerde Mendes de Gouveia ons heeft uitgenodigd voor een huldiging op Sedreko."

Tunk meent dat karate met wederom een kleine delegatie van ongeveer zeven à acht man naar Puerto Rico zal afreizen voor deelname aan de Middenamerikaanse en Caribische Spelen oftewel de CAC-Spelen. Dat hoewel de desbetreffende instantie nog geen besluit heeft genomen over het aantal deelnemende sporttakken die recht hebben om Curaçao te vertegenwoordigen.

De Spelen staan gepland voor de maand november. Onzekerheid alom in de Curaçaose sportwereld en dat nog maar vier weken verwijderd van de officiële opening van de Spelen. "Een punt moet ik duidelijk stellen," aldus Tunk, "en dat is dat karate het recht heeft in Puerto Rico aanwezig te zijn." De laatste twee tot vijf jaren heeft de karatesport naast zwemmen en jeugd atletiek, inderdaad bewezen op regionaal en internationaal gebied een eervolle tegenstander te zijn.

Geen andere sporttakken behalve die drie, die de laatste vijf jaren consistentie hebben getoond tijdens internationale wedstrijden. "Dat er nog geen duidelijkheid bestaat over de Curacaose participanten aan de CAC-Spelen, is frappant," besluit Jules Tunk met een cynische doch kritische toon.

Na 3-0 nederlaag tegen kampioen Anderlecht

Arie Haan toch de laan uitgestuurd door het bestuur van Standard Luik

LUIK — Een dag na de nederlaag met 0-3 tegen de Belgische kampioen Anderlecht, is Arie Haan ontslagen als trainer van Standard Luik. De 44-jarige Nederlandse oefenmeester is voor de rest van het seizoen vervangen door René Vandereycken, die vorig seizoen voor de diensten werd bedankt bij AA Gent. Het ontslag van Haan kwam vier dagen nadat bestuur, spelers en technische staf een verklaring ondertekenden waarin ze beloofden met elkaar door te gaan.

Dat schrijven werd opgesteld omdat de geruchten over Arie Haans aanstaande vertrek toenamen. Na de nederlaag tegen Anderlecht bleek hoe waardeloos het papiertje was. Nadat het publiek na de 0-3 luidruchtig het vertrek van manager Henrotay eiste, werd Haan weggestuurd.

Voorzitter Wauters zei zondagavond nog dat de 35-voudige oud-international (zes doelpunten), die twee WK-finales speelde en een van Nederlands succesvolste voetballers aller tijden is, zou mogen doorwerken. "Nattevingerwerk", concludeert Haan. Standard, bekerhouder en vorig seizoen tweede, verzamelde in twaalf duels slechts tien punten en staat dertiende.

"Zondagavond laat wist ik eigenlijk al wat zou gaan gebeuren, toen vice-voorzitter Duchene me zei dat het erg moeilijk zou worden me te handhaven. Ik heb maandag nog getraind. Bij de spelers was weinig animo door het verlies tegen Anderlecht. Na de training hoorde ik van Wauters, Duchene en Henrotay dat ik was doorgestuurd, zoals ze in België zeggen", aldus Haan.

De Nederlander verder: "Ik heb het bestuur ook gezegd dat, als ze me wilden ontslaan, ze het deze week moesten doen. Want vrijdag spelen we weer tegen Gent, volgende week voor de Europa Cup tegen Arsenal en de nationale beker tegen Club Luik. Het zijn beslissende weken." Haan praat woensdag over de financiële afhandeling van het contract, dat na dit seizoen afliep.

De oefenmeester was populair bij de fans van Standard Luik, omdat hij de ploeg weer succes bracht na jaren van kommer. Derde en tweede in de competitie, bekerwinnaar. Het huidige seizoen begon desastreus. Haan was juist op vakantie, toen spits Henk Vos aan het Franse Sochaux werd verkocht, tegen de zin van de trainer. Ook Demol vertrok. De kwaadheid van het publiek op Henrotay groeide.

"Van het begin loopt het seizoen niet lekker. Altijd gerommel. Er zou een linksbuiten komen, een rechtshalf. Uiteindelijk kwam niemand. De Marokkaan Lashaf meldde zich een dag voor het begin van de competitie, de Braziliaan Cruz wilde eerst niet bijtekenen, de Rus Rychkov arriveerde weken te laat. Van een gedegen voorbereiding is geen sprake geweest. Dat heeft zich gewroken."

Na de slechte prestaties van de laatste weken — verlies tegen Lommel, Arsenal en Anderlecht zonder dat Standard wist te scoren — was de situatie in feite onhoudbaar, ondanks de zekere steun van het publiek en de schijnheilige van het bestuur. De Franstalige krant Wallonië zette zich het meest in voor Haans ontslag.

De Nederlander was eerder trainer van Antwerp, Anderlecht, VFB Stuttgart en FC Nurnberg. Ook bij Stuttgart moest hij vertrekken, in het seizoen nadat de club de finale van het UEFA-bekertoernooi tegen Napoli had bereikt. "Ook toen waren belangrijke spelers, Klinsmann en Katanec, verkocht." Haan zegt de komende tijd even te gaan uitblazen. Enige maanden geleden slaagde hij wel voor het hoogste Nederlandse trainersdiploma. Hij zat in de speciale klas van oud-internationals, onder wie Willem van Hanegem.

Paul Molitor terecht uitverkozen tot meest waardevolle honkballer

TORONTO — Paul Molitor, normaliter de aangewezen slagman van Toronto Blue Jays, blijft het onderwerp van gesprek bij kenners van baseball Major league. Manager Cito Gaston bombardeerde de designated hitter in de serie tegen Philadelphia Phillies tot derde en eerste honkspeler. Daarvoor verrasste de gekleurde manager vriend en vijand door de gevaarlijke slagman John Olerud zelfs op de reservebank te plaatsen. Het is dan ook geen wonder dat juist Gaston en Molitor tot de meest waardevolle personen in de World Series werden uitgeroepen.

In de Majors lijken de artsen het lichaam van Paul Molitor beter te kennen dan de speler zelf. De honkballer lag bij zijn eerste werkgever in Milwaukee zo vaak op de behandeltafel, dat hij zich jaren geleden in een depressieve bui liet ontvallen in 1992 te stoppen. In dat jaar tekende hij echter een contract voor dertien miljoen dollar bij Toronto Blue Jays.

Als student van de University van Minnesota trok Molitor in 1977 de aandacht van Milwaukee Brewers. Scout Dee Fondy haalde hem over een contract te tekenen. Molitor werd, zoals gebruikelijk, in de Minor league gedropt. Zijn verblijf in de lagere regionen van het Amerikaanse profhonkbal was van korte duur. Extreem kort zelfs.

'Molly' werkte 64 wedstrijden tussen de aanstormende talenten af, noteerde het hoge slaggemiddelde van .346. In tegenstelling tot veel van zijn lotgenoten kon hij vervolgens alle tussenstations naar de Major league overslaan. Manager George Bamberger liet hem op de openingsdag van het seizoen 1978 debuteren.

Vijftien jaar hield hij het uit bij de Brewers. Molitor ontwikkelde zich tot een vedette, die door de matige prestaties van de club slechts zelden de verdiende waardering ontving. Daarnaast was hij beperkt inzetbaar. Lichamelijk schortte er voortdurend iets aan. Ongeveer zeshonderd wedstrijden bekeek hij gedwongen in burgerkleding, in totaal zo'n vier seizoenen blessureleed.

Molitor maakte de juiste keuze. Zijn inbreng in het team was van onschatbare waarde. Hij knuppelde er het hele seizoen flink op los, een op de drie keer slaagde hij erin een honkslag te produceren. Alleen zijn teamgenoot John Olerud had een hoger moyenne in de American league. "Maar dit is mijn grote seizoen geweest", stelde Molitor na de zesde en laatste wedstrijd van de World Series vast.

In de *best-of-seven* tegen Philadelphia Phillies zagen de persoonlijke cijfers van Molitor er nog scherper uit. Van de 24 slagbeurten leverden er twaalf minimaal een honkslag op, noteerde hij twee homeruns, bereikte hij tien keer zelf de thuisplaat en hielp hij acht keer een ploeggenoot aan een punt. "Ik heb nog nooit zo'n goed seizoen gehad." De toeschouwers begeleidden zijn optreden zaterdagavond in Toronto luidkeels met de kreet 'M V P' (Most Valuable Player). Dat hij kans maakte op die onderscheiding had hem voor het duel volledig koud gelaten.

Vijftien jaar honkbal in de marge, met een korte opleving in 1982 toen de Brewers de World Series verloren van de St. Louis Cardinals, en dan het absolute hoogtepunt. "Als je een keer in de finale hebt gestaan en dan verliest, hoop je ooit een herkansing te krijgen. Ik ben zo egoïstisch geweest na het aanbod van de Blue Jays voor mezelf te kiezen."

Molitor, die in 1987 39 wedstrijden achtereen een honkslag produceerde en daarmee het 52 jaar oude record van Joe Maggio (56) als eerste in zicht kreeg, is buiten het veld een rustige jongen, een denker. Voor zijn opmerkelijke seizoen had hij zaterdag ook niet direct een verklaring bij de hand. "Ik weet niet waarom nu, na alles wat ik in het verleden aan blessures heb meegemaakt, ineens perfect verloopt. Het komt echter wel op het juiste moment."

Dat Paul Molitor in Toronto op handen wordt gedragen, maakte het gebaar van Toronto-manager Cito Gaston zaterdagavond duidelijk. De honkballer kon na een dikke kus op de wang ternauwernood aan een verwurging ontsnappen. Gaston: "Toen het duel voorbij was, zag ik de tranen in de ogen van Molitor. Op dat moment schoot ik ook vol. Deze man is zo van honkbal bezeten."

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

DINSDAG

BOWLING
(Curaçao Bowling Club)
18.30 uur *handicapped league*
20.15 uur *men's league* - Curaçao Bowling Club, Chuchibiweg.

VOETBAL
(Orfik)
Vruminga (11-12 jr.)
17.00 uur Marchena vs Jong Colombia;
18.00 uur Sithoc vs Vesta - Suffisantstadion.

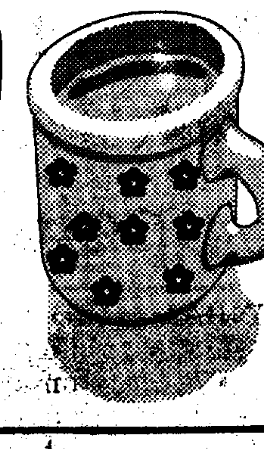
WOENSDAG

TENNIS
(Antilliaanse Jeugd Tennis Stichting)
vanaf 15.00 uur vervolg *First McLaughlin Invitational International Youth Tournament* - banen Sport & Country Club Sta. Catharina.

VOETBAL
(Orfik)
Muskita (13-14 jr.)
16.30 uur Vesta vs Sithoc;
17.30 uur Victory Boys vs Deportivo San Kristoffel - Suffisantstadion.

* * * * * * * * * * * * * * * * *

WIELRENNEN / GRENOBLE — De zoon van Eddy Merckx, Axel, die onlangs een profcontract tekende bij Telekom, zal aan de zijde van de Zwitser Werner Stutz de zesdaagse van Grenoble rijden. Eddy Merckx won de wedstrijd in 1973 en 1975 met Patrick Sercu. De zesdaagse van Grenoble begint op 28 oktober.



Alex Reinders: 'Geweldige verknochtheid aan Curaçao'

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Mr. drs. Alex Reinders, oud-rector magnificus van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) heeft een geweldige verknochtheid aan Curaçao opgelopen. "Ik heb — als dat niet zo stroperig zou klinken — een diepe liefde opgevat voor Curaçao en zijn bewoners. Dit eiland is op en onder mijn huid gekropen", zegt hij in *Vrij Nederland* tegen Gerard van Westerloo.

Reinders wordt deze week door het weekblad geïnterviewd naar aanleiding van de verschijning van 'een vuistdik boek over de politieke geschiedenis van Curaçao en de andere Hollandse eilanden'. Volgende week verschijnt een boekje met louter paradoxen en andere halve waarheden over Curaçao van zijn hand.

Van Westerloo vraagt zich af of Reinders' historisch werk niet meer een geslaagde poging is geen enkel detail over het hoofd te zien. Reinders is econoom en jurist, geen historicus. Hij heeft het boek, zegt hij, geschreven voor het vele mooie dat de Antillen hem op hun beurt hebben geschonken. "In het begin — toen ik terug was in Nederland — liep ik met mijn ziel onder mijn arm. Toen ben ik dat boek gaan maken. Antillianen hebben de jaloersmakende eigenschap om zelf nooit iets van meer dan twintig pagina's te schrijven."

Reinders, afkomstig uit het zuidelijkste deel van Zuid-Limburg en thuis katholiek opgevoed 'op de permissive wijze die katholieken daar eigen is', vindt dat Curaçao doordrenkt is van het katholicisme, maar dan door dat van beneden de Nederlandse rivieren. "De fraters van Tilburg en de zusters van Roosendaal hebben een enorm stempel op dat eiland gedrukt. Aruba is harder, het katholicisme is er veel strakker." Op Aruba heeft hij nooit zo van zuidelijke fraters vernomen.

Over zijn functie als rector magnificus zegt hij in *Vrij Nederland*: "Ik moet zeggen: een alleszins mooie functie. Je bent een vooruitgeschoven post, je kunt iets klaarmaken en je hebt een heel representatief baantje. Als rector word je op allerlei plaatsen zeer graag uitgenodigd en daar gaf ik uitbundig gehoor aan. Zo kwam ik als randfiguur binnen bij allerlei kringen, waar ik anders minder makkelijk zou zijn binnengekomen. Ik werd kind aan huis bij het Hof van Justitie, in de Staten, bij de banken, bij de offshore. Het gaf een geweldige verbreding. Onontloopbaar kom je elkaar tegen, al was het maar op het terras van Avila Beach. Je bent verhuisd naar een kleinere wereld. Maar het gevolg is dat je je eigen wereld aanzienlijk vergroot."

Reinders stelde op Curaçao vast dat hij in zijn kennissenkring tien miljonairs had. "In Nederland kende ik er — geloof ik — niet één. Vanuit Utrecht liep ik soms heel misschien eens een minister tegen het lijf. Op Curaçao zaten Albert Heijn en Jan de Koning tastbaar aan de bar van Avila. In het dagelijks leven was iemand die je sprak al gauw een minister of een parlementslid, een directeur of een ambassadeur. Iedereen die daarmee te maken krijgt, leeft charmant en onschuldig een paar niveau's boven zijn stand."

De terugkeer in Neder- [illegible] zijn meegevallen. "Eigenlijk vond ik het al teleurstellend dat er op Schiphol geen grote delegatie klaar stond om mij met gejuich te ontvangen. Mijn faam bleek me niet vanzelfsprekend vooruitgesneld. Tot Nederland was die niet ten volle doorgedrongen... Ik dacht voor jou liggen de banen voor het opscheppen. Jij bent rector magnifucus geweest. Ik dacht dat mijn kwaliteiten toch wel gingen in de richting van een aardig burgemeesterschapje... Ik kwam tegenover mannen die mij vroegen: wat heeft u helemaal gedaan? Wij vragen iemand voor een complexe organisatie. U heeft de leiding gegeven aan zevenhonderd studenten en aan honderd docenten. Noemt u dat complex? Hier wonen tienduizend mensen! Of ze zeiden: was u nou wethouder geweest?"

Volgens Reinders werken de Curaçaose jaren tegen je. "Op Curaçao, denken ze hier in Nederland, daar wordt alleen maar gefeest. Daar heeft hij alles gedaan met een *cuba libre* in zijn hand. Had ik alles geweten, ik heb er spijt van dat ik terug ben gekomen", aldus Alex Reinders in *Vrij Nederland*.

Onderzoek naar eetgewoonten

WILLEMSTAD — De Nederlands-Antilliaanse Vereniging van Diëtisten gaat de komende weken onderzoek doen naar de [illegible] lieren van 10 tot 13 jaar.

De diëtisten bezoeken enkele scholen verspreid over het eiland. Van elke school worden ongeveer dertig leerlingen anoniem ondervraagd over wat zij de dag ervoor gegeten hebben.

De resultaten van het onderzoek worden gebruikt voor het aanpassen van het huidige voedingsadvies van de Grupo di Shete. De aanpassingen gebeuren op grond van de eetgewoonten en van de nieuwe insichten in de voedingsleer. Binnenkort zullen ook onderzoeken van start gaan naar de voedingsgewoonten onder peuters, kleuters en volwassenen.

Referenda[...]

IN JUSTITIEEL op[...] zullen [...] opties C en [...] veranderingen zorgen[...] Curaçao autonoom wor[...] of in de Antillen van[...] blijft [...] blijft het Gem[...] schappelijk Hof van Ju[...] bestaan.

Dat blijkt uit een toelich[...] van de referendumcommi[...] in het tweede informatie[...]letin.

Als Curaçao zou integ[...] met Nederland (C) [...] Nederlandse wetgeving [...] van kracht worden. We[...] komt er dan een aparte r[...] bank en een klein Hof [...] het arrondisse[...] Curaçao. In dat geval [...] bericht de commissie, [...] het voor de hand dat [...] Curaçao een Openbaar Mi[...]terie (OM) krijgt met [...] een procureur-generaal [...] een hoofdofficier van just[...] Dit OM is dan verantw[...]ding schuldig aan de Ne[...]landse regering.

Bij optie C is er [...]sprake meer van grens[...]schrijdende criminaliteit [...] opzichte van Nederland [...] gezien Curaçao en Ne[...]land dan een land vorm[...]

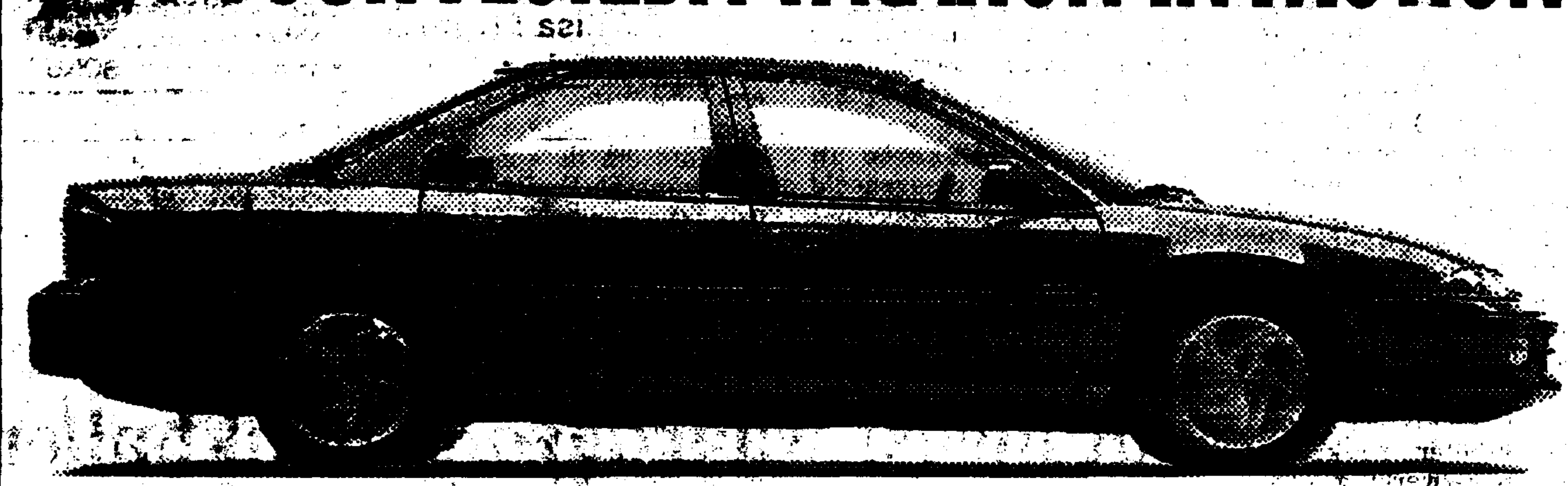
Wordt Curaçao daa[...]tegen onafhankelijk, dan[...] valt de band met de rech[...]lijke organisatie in Ne[...]land. Curaçao moet een ei[...] rechterlijke macht opzet[...] Die bestaat wellicht uit [...] enkel college, waarin en[...] leden belast zijn met a[...] rechtspraak. In beginsel [...] dit college alleen door [...] Curaçaose rechters bem[...] moeten worden.

Het OM beperkt zijn w[...]zaamheden tot Curaçao [...] ondergeschikt aan de Cu[...]çaose regering. Dat geldt [...] voor een autonoom Cura[...] De verantwoording aan [...] regering van Curaçao w[...] door Nederland ter discu[...]gesteld in verband met [...] bestrijding van de grensov[...]schrijdende criminalit[...] Nederland meent voorts [...] het Gemeenschappelijk [...] van de Nederlandse Anti[...] en Aruba geen Landsorg[...] maar een Koninkrijksorg[...] zou moeten worden.

[illegible] ling met Aruba kan bij [...] D door middel van een [...]drag blijven bestaan. Bij [...] autonoom Curaçao zou [...] samenwerkingsregeling k[...]nen worden uitgebreid to[...] andere Caribische delen [...] het Koninkrijk.

De Asosashonnan di P[...]honado Uni (ADPU), het [...] koepelend orgaan van [...] gepensioneerdenbonden, or[...]niseert op zondag 31 okto[...] om 10.00 uur in het Hore[...]gebouw aan de Hoogstra[...] een informatieochtend o[...] de vier opties van het r[...]rendum.

Niet alleen leden maar o[...] andere geïnteresseerden [...] daarbij welkom. De AD[...] denkt dat met alle voorli[...]ting die door de onafhank[...]lijke referendumcommi[...] en andere groeperin[...] wordt gegeven, straks [...]mand meer zal kunnen [...]gen dat hij of zij niet o[...] voldoende informatie be[...]chikt om een keuze [...] kunnen maken. Met de voo[...]lichtingsochtend wil [...] ADPU daaraan een bijdra[...] leveren.







De Stichting Kangarus heeft onlangs in gesprek met gedeputeerde Hendriks Abraham gesproken over verbetering van de kwaliteit van leven in de buurt Kanga. Daarbij was onder anderen Erich van de Hoeven van de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg aanwezig.

Naskho organiseert cursus over voeding

WILLEMSTAD — Van 7 tot en met 10 november organiseert de Nederlands-Antilliaanse Stichting voor Klinisch Hoger Onderwijs (Naskho) weer een *post graduate course*. Het onderwerp van de cursus is deze keer 'Voeding in de medische praktijk'.

Verschillende aspecten hiervan zullen door buitenlandse en lokale deskundigen aan de orde worden gesteld. De cursus staat onder leiding van prof. dr. H. Heymans, kinderarts, verbonden aan de Rijksuniversiteit te Groningen en prof. dr. A. Saleh, internist en onderwijscoördinator op Curaçao.

De cursus is bedoeld voor een brede groep van intra-en extramuraal werkende medici en para-medici. De cursus wordt gehouden ter nagedachtenis van wijlen de heer W.E. (Fido) Römer, die gedurende ruim twintig jaar de functie van adjunct-secretaris van de Naskho heeft bekleed.

De Naskho-cursus 'Voeding in medische praktijk' beoogt een praktisch overzicht te geven van de belangrijkste ontwikkelingen in de klinische voedingsleer. Door de opzet is de cursus geschikt voor een breed scala van zowel intra- als extramuraal werkende clinici, zoals internisten, chirurgen, kinderartsen, huis- en jeugdartsen. Daarnaast biedt de cursus vele theoretische en praktische aanknopingspunten voor diëtisten en verpleegkundigen.

Algemene inleidingen door docenten vanuit verschillende disciplines zullen worden afgewisseld met praktisch gerichte casuïstische besprekingen waarbij de cursisten actief betrokken zullen worden. Daarnaast zullen practica worden georganiseerd, waarin de cursist vertrouwd wordt gemaakt met een aantal voor optimale voedingsondersteuning belangrijke technieken.

De cursus vindt plaats in het Princess Beach Resort & Casino, Flamboyant conference room. Hij start op zondag 7 november om 9.00 uur en de toegang is gratis. Voor nadere informatie kan contact opgenomen worden met het secretariaat van de Naskho (tel.: 653839).

Collegebeurs

WILLEMSTAD — Om scholieren de mogelijkheid te geven zich te oriënteren op het gebied van Amerikaanse Universiteiten is er maandag 1 november een soort universiteitenbeurs in het Holiday Beach Hotel.

Vertegenwoordigers van twintig universiteiten zijn aanwezig om informatie over hun school te geven. Het moet de Curaçaose student helpen een keuze te maken uit de 30.000 Amerikaanse universiteiten. Omdat de universiteiten in de Verenigde Staten op de vrije markt concureren is het volgens organisator Norman Flach van de International School of Curaçao goed om de verschillen in collegegeld, studentencapaciteit en toelatingseisen te zien.

Rolf Meijer spreekt met Don Martina

In de serie Referendum en Toekomst van het radioprogramma *Curaçao in het Licht* praat presentator Rolf Meijer woensdag 27 oktober met partij-leider van de MAN Don Martina. Martina zal onder meer spreken over zijn leven, de toekomst van Curaçao en het referendum. De uitzending begint om 20 uur

PIKA

OPENBAARHEID VAN BESTUUR en administratieve rechtspraak hebben nog een lange weg te gaan. Premier Liberia-Peters kondigde vorige week aan dat het concept voor de wet op de openbaarheid van bestuur zich in een eindfase bevindt. Hetzelfde zou gelden voor de wet betreffende administratieve rechtspraak, zo jubelde de premier.

De indruk werd gewekt, dat het slechts een kwestie van een aantal weken is, voordat die 'goed-bestuurs-wetten' kunnen worden aangenomen. Navraag leert echter, dat beide ontwerpen nog niet eens aan de Staten zijn aangeboden.

Nadat een voorontwerp naar de Staten is gegaan, moeten die zich er over buigen. Vervolgens stellen de Staten de regering vragen. Dan moet de regering antwoorden. Over en weer volgen dan weer aanpassingen, c.q. vragen en antwoorden, voordat het ontwerp eindelijk in een openbare Statenvergadering kan worden behandeld.

Het voorontwerp voor de wet op administratieve rechtspraak kwam twee jaar geleden al klaar, maar is nog niet bij de Staten gearriveerd. 'Openbaarheid van bestuur' is pas slechts dit jaar in bestudering gekomen.

En de politieke partijen zich maar afvragen waarom de bevolking zo weinig vertrouwen in hen heeft.

Nederland krijgt 80 miljoen boete in boteraffaire

LUXEMBURG - Nederland zal voor de Nizoboteraffaire waarschijnlijk een boete krijgen opgelegd van ruim 80 miljoen gulden. Komende woensdag zal de Europese Commissie naar verwachting een punt zetten achter de inmiddels vijf jaar aanslepende kwestie.

Het door Nederland gebruikte procédé voor de produktie van boter werd in 1987 aan de kaak gesteld door het toenmalige Europarlementslid Piet Dankert, de huidige staatssecretaris van buitenlandse zaken. Dankert had ontdekt dat ons land sinds 1982 een procestechniek gebruikte die niet in overeenstemming was met de richtlijnen van de Europese Commissie. Het restprodukt bij toepassing van dit zogeheten Nizo-proces bleek veel beter bruikbaar voor verdere verwerking (karnemelk). Daardoor hoefde de EG minder te subsidieren.

Hoewel dit voordeel juist door Nederland als argument werd gebruikt om aan te tonen dat het proces het EG-budget niet heeft benadeeld, dacht de commissie daar anders over. Oorspronkelijk werd Nederland een boete opgelegd van rond 720 miljoen gulden voor de periode tussen 1982 en 1987. Na eindeloos getouwtrek over de in de ogen van de Nederlandse regering volstrekt overtrokken boete, werd de strafheffing geleidelijk aan verlaagd tot circa 110 miljoen gulden. De commissie ging er vanuit dat de overtredingen in de periode tussen 1982 en begin 1987 waren verjaard en alleen nog boete betaald moest worden over het tijdvak tussen januari en juli 1987.

In de afgelopen anderhalve week voerde Nederland zijn lobby op om de boete nog verder omlaag te krijgen. Voor het eerst werd formeel een verband gelegd met de Italiaanse melkaffaire. Italië had de inning van de superheffing op teveel geproduceerde melk de afgelopen jaren volledig aan zijn laars gelapt. In totaal moest het land daarvoor een boete betalen van enkele miljarden guldens. De landbouwministers van de EG besloten echter wat mild te zijn. Italië kreeg een verhoging van zijn melkquota met terugwerkende kracht van 900.000 ton en voorts werd een deel van de boete (enkele honderden miljoenen guldens) kwijtgescholden op voorwaarde dat dit geld gebruikt werd voor de herstructurering van de melksector.

Vorige week protesteerde Nederland formeel tegen het meten met twee maten. Italië werd naar verhouding veel coulanter behandeld dan Nederland, terwijl er sprake was van grove overtredingen en in de Nederlandse situatie er in feite geen nadeel voor de EG was, aldus de verklaring.

De commissie is echter niet overtuigd dat Nederland geen voordeel heeft behaald van de toepassing van het procédé, dat overigens in juli 1987 voor de hele EG werd toegelaten. Landbouwcommissaris Rene Steichen heeft voorgesteld de boete vast te stellen op ongeveer 40 miljoen ecu (ruim 80 miljoen gulden).

In een reactie op het voornemen van de commissie zei Dankert "in zijn hoedanigheid van staatssecretaris" de boete nog steeds te hoog te vinden, al had hij zelf steeds rekening gehouden met een strafheffing die tien miljoen ecu hoger lag. Formeel wil de Nederlandse regering nog steeds dat de boete geheel wordt geschrapt. Maar of Nederland straks de boete zal aanvechten voor het Europese Hof van Justitie, kon Dankert nog niet zeggen. Dit zou tevens inhouden dat de milde behandeling van Italië in de melkaffaire door het hof zou moeten worden getoetst. Maar daarover was juist politieke overeenstemming bereikt door de landbouwministers om te voorkomen dat de landbouwhervorming nog verdere vertraging zou oplopen.

Minister Piet Bukman heeft overigens tijdens de talrijke debatten die over de Italiaanse melkaffaire zijn gevoerd, altijd volgehouden dat het besluit een premie betekende op overtreding van de [illegible]

Referendaria

ZOWEL IN NEDERLAND als op Curaçao wordt door de groep 'Nos Tambe Ta Vota' tegelijkertijd een rechtszaak aangespannen tegen respectievelijk de Staat der Nederlanden en het eilandgebied Curaçao. Inzet is het uitstel van het referendum op 19 november, opdat ook Curaçaoënaars in Nederland kunnen deelnemen.

De rechtszaak zal morgen plaatsvinden, zo maakt het secretariaat van de Curaçaose beweging in Amsterdam bekend. In de rechtszaak tegen het eilandgebied Curaçao zal de Bonaireaanse advokaat Michiel Bijkerk pleiten.

In de zaak tegen de Nederlandse Staat treedt mr Lex de Jager op. In die zaak zal het draaien om de vraag of de Staat wel of geen verantwoording moet afleggen over de wijze waarop het referendum zal plaatsvinden.

Zoals bekend willen verschillende Curaçaoenaars die in Nederland wonen kunnen deelnemen aan het referendum over de staatkundige toekomst van Curaçao.

Wandeltocht voor nierstichting

WILLEMSTAD — De Nierstichting Curaçao houdt op 7 november een fondswervingsloop. Het parcour van de wandeltocht loopt van het Waaigat naar het Seaquarium. Deelname bedraagt tien gulden voor volwassenen en vijf gulden voor kinderen. Kaartjes zijn verkrijgbaar op werkdagen bij SEDREKO, tel. 614233, en bij de Nierstichting, tel. 378751.

* * *

De ZWOLSCHE Algemeene heeft zijn belang in de apparatenfabriek Nedap vergroot van 5,26 procent tot 10,28 procent. Met dit pakket kan volledig stemrecht worden uitgeoefend.

* * *

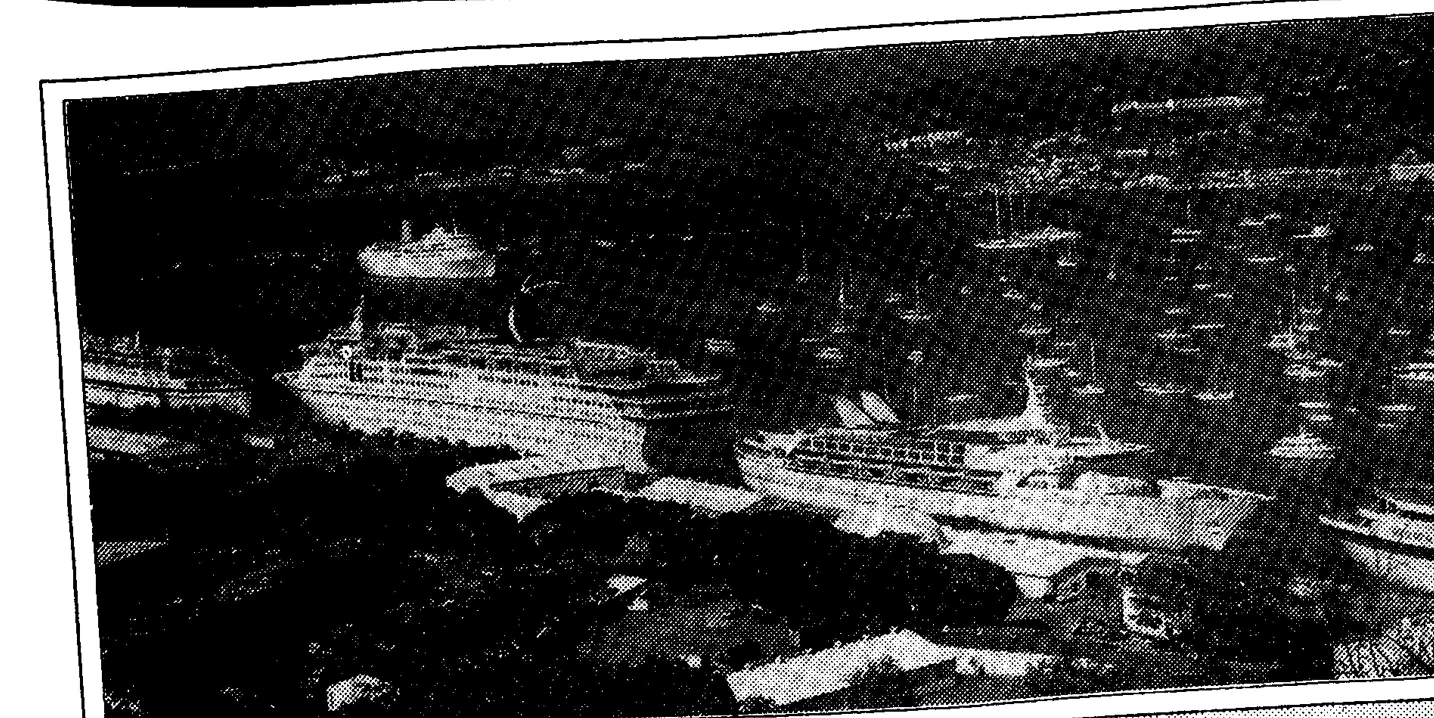
De Ierse luchtvaartmaatschappij AER LINGUS heeft naar eigen zeggen haar slechtste jaar beleefd. In het eind maart afgesloten boekjaar 1992/93 leed de maatschappij een verlies van omgerekend f 502 miljoen na een verlies van f 8,2 miljoen in het boekjaar ervoor.

* * *

De nettowinst van het VS-concern PEPSICO (frisdranken en restaurants) is in het op 4 september afgelopen derde kwartaal van het lopende boekjaar gestegen van 422 miljoen dollar tot 458 miljoen dollar.









Turks leger voert offensief tegen PKK

ANKARA - Het Turkse leger heeft dit weekeinde het offensief tegen de Kurdische arbeiderspartij PKK aanzienlijk opgevoerd. Dat hebben de Turkse media zondag bericht.

In de Oost-Turkse streek Anatolië waar de PKK [illegible] een onafhankelijke Kurdische staat, zet het Turkse leger nu de land- en luchtmacht in. Volgens berichten werd boven de stad Lice een [illegible] af[illegible] losgelaten. In Anatolië zijn sinds vrijdag 2[illegible] mensen door geweld om het leven gekomen, onder wie 1[illegible] rebellen van de Kurdische arbeiderspartij. Dat is gebleken uit verklaringen van de autoriteiten. Over de situatie in de stad Lice bestaat nog weinig zekerheid. In de nacht van vrijdag op zaterdag werd daar het uitgaansverbod weer van kracht. Inwoners mogen de stad niet binnenreizen of verlaten. Volgens de veiligheidsdienst worden elke dag 5.000 broden naar de stad gebracht. Ook zouden electriciteit, telefoon en water weer zijn aangesloten.

Historicus vermoord in Paramaribo

DEN HAAG - In zijn woning in Paramaribo is maandagavond de Nederlandse historicus B. Scholtens (39) door messteken om het leven gekomen. De politie in Suriname vermoedt dat het om een roofmoord gaat en heeft in verband met deze zaak inmiddels aanhoudingen verricht. Dat heeft het ministerie van buitenlandse zaken in Den Haag dinsdag bevestigd.

Volgens Russische pers

Russische opposanten ontvingen 12,5 miljoen steun van Irak

MOSKOU - De Russische pers heeft opnieuw melding gemaakt van berichten dat de Iraakse inlichtingendiensten 12,5 miljoen gulden zouden hebben gegeven aan de Russische opposanten onder leiding van de vroegere parlementsvoorzitter Roeslan Chasboelatov en de voormalige vice-president Aleksandr Roetskoj.

Jevgeni Kissilev, bekende presentator van het politieke televisieprogramma *Itogui*, meldde onder aanhaling van Radio-Liberty dat Chasboelatov zeer goed op de hoogte was van deze "gift". Op initiatief van de Iraakse president Saddam Husayn, aldus de journalist, bezocht een functionaris van de Iraakse geheime dienst in september Moskou, kort voor de ontbinding van het parlement door president Boris Jeltsin. Hij heeft daarbij het Kremlin op de hoogte gesteld van het bestaan van deze financiële operatie ten bate van de Russische oppositie.

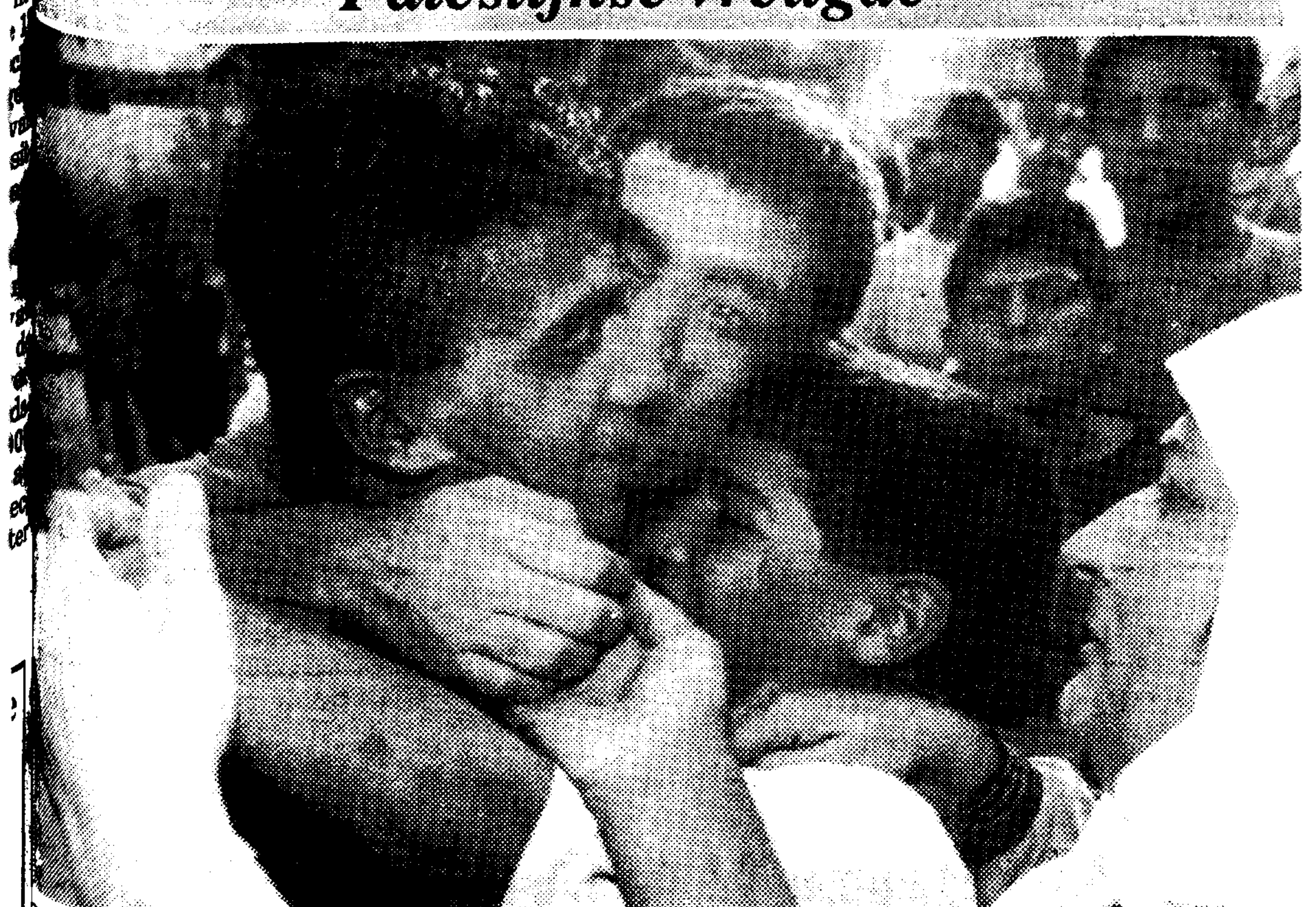
Het doel van de Iraakse stappen was te komen tot een "verzachting" van de Russische houding inzake het VN-embargo tegen Irak. Moskou was ten tijde van de Sovjetunie lange tijd de naaste militaire bondgenoot van Bagdad.

De woordvoerster van de Russische buitenlandse inlichtingendienst bevestigde in de krant *Komsomolskaja Pravda* het bezoek maar verzekerde dat van een "financiële" zaak geen sprake was.

De voormalige opperste Sovjet (het ontbonden parlement) had de Amerikaanse bombardementen op Irak veroordeeld en het sprak vaak over de verliezen die Rusland leed door de sancties tegen de voormalige bondgenoot in het Midden-Oosten. Sommige leiders van de oppositie, zoals de Tsjetsjeense "passionaria" Saji Oemalatova, of ex-generaal Vladislav Atsjalov, "minister van defensie" van het ontbonden parlement, onderhielden contacten met de Iraakse ambassade, meldde het economische dagblad *Commersant*.

De ambassadeur van Irak in Moskou ontkende de schenking en zei dat zijn land zich deze door de "zeer moeilijke economische situatie" niet kan veroorloven. Ook in officiële contacten blijft Bagdad zijn zaak, een zo spoedig mogelijke opheffing van de VN-sancties, in Moskou aankaarten. Vorige week voerde de onderminister van buitenlandse zaken Ryad al-Kaissi besprekingen met de Russische minister van buitenlandse handel, Oleg Davydov.

Palestijnse vreugde



NABLUS - Een Palestijnse gevangene wordt omhelsd door familieleden nadat hij op de Westoever is vrijgelaten. Israël laat 700 gevangen Palestijnen gaan als onderdeel van de overeenkomst die in september werd gesloten met de PLO.

Voorzichtig optimisme over Haïtiaans drama

WASHINGTON/PORT-AU-PRINCE - Zowel president Bill Clinton als VN-leider Boutros Boutros-Ghali hebben zich gisteren voorzichtig optimistisch uitgelaten over de situatie op Haïti. Clinton bespeurde "tekenen van vooruitgang" in zijn pogingen de afgezette Haïtiaanse president Jean-Bertrand Aristide te laten terugkeren in zijn oude functie. Boutros-Ghali toonde zich optimistisch, dat de crisis op Haïti via onderhandelingen tot een oplossing gebracht kon worden.

"Het is altijd riskant hoopvol te zijn over Haïti, maar ik geloof dat enkele van de tekenen van het afgelopen weekeinde toch hoopvol te noemen zijn", aldus de Amerikaanse president. Hij doelde daarmee op een compromisvoorstel, dat dit weekeinde werd gedaan door militair-gezinde parlementariërs. Het voorziet wel in de terugkeer van Aristide als president, maar op voorwaarde dat het parlement twee wetten aanneemt.

Namelijk een wet die voorziet in de vorming van een aparte politiemacht, gescheiden van het leger, en een amnestiewet voor militairen, die politieke misdrijven hebben begaan. Die wetten moeten volgens het voorstel al voor woensdag worden aangenomen. Dan kan de militaire leider Raoul Cedras terugtreden en kan Aristide terugkeren. Het voorstel moet nog de steun krijgen van Aristide-gezinde afgevaardigden. Maar velen van hen zijn te bang om uit hun schuilplaats te komen om deel te nemen aan het debat. Om hen enige veiligheid te bieden, riep VN-afgezant Dante Caputo prominente politici uit vele landen op naar Haïti te komen. Caputo vroeg met name de voormalige Amerikaanse president Jimmy Carter, ex-premier Brian Mulroney van Canada en oud-premier Michael Manley van Jamaica naar Haïti te vliegen. Zij kunnen er dan namens de wereld getuigen van zijn wie verantwoordelijk is voor het geweld en tevens Haïtiaanse parlementsleden bescherming bieden door hun aanwezigheid.

SIEMENS NEDERLAND levert in opdracht van de Elektriciteits-Produktiemaatschappij zuid-Nederland (EPZ) voor ongeveer f 400 miljoen een warmtekrachtcentrale op het industrieterrein Moerdijk. De centrale, die een elektrisch vermogen van 339 megawatt krijgt, moet 1 juli 1996 worden opgeleverd. Aan de centrale zal ook de warmte van de nog te bouwen afvalverbrandingsinstallatie Moerdijk van Afvalverbranding zuid-Nederland (AZN) worden toegevoerd.

Bosnische regering arresteert soldaten

SARAJEVO - De door moslims geleide regering van Bosnië-Herzegowina heeft 146 militairen gearresteerd die betrokken zouden zijn bij georganiseerde misdaad en gewapende roofovervallen. Dat heeft de staatsradio dinsdag bericht.

De actie tegen de bendes van soldaten begon nadat president Alija Izetbegovic had beloofd een einde te maken aan diefstal en afpersing van voornamelijk buitenlandse journalisten en hulpverleners. Vorige week werden vijf Nederlandse blauwhelmen door vermoedelijk Bosnische soldaten van hun voertuigen en wapens beroofd.

De gearresteerde soldaten behoorden tot twee brigades van het Bosnische leger die betrokken waren bij de verdediging van Sarajevo tegen de Servische belegeraars, aldus een comuniqué dat voor de radio werd voorgelezen. De militaire politie is nog op zoek naar de commandanten van de brigades, tegen wie arrestatiebevelen zijn uitgevaardigd.

Het duo wordt ervan verdacht de gewapende militaire bendes te leiden en in Sarajevo de grote zwarte markt te controleren, waar de gestolen goederen verhandeld worden. "De twee zijn samen met delen van hun eenheden betrokken bij de georganiseerde misdaad. De pogingen om hen te arresteren gaan door. Burgers in het centrum van de stad mogen om veiligheidsredenen niet de straat op", aldus de verklaring.

Londen vraagt protestanten af te zien van wraakacties

BELFAST/LONDEN - De Britse regering is bang voor een nieuwe spiraal van geweld in Noord-Ierland na de bloedige bomaanslag van het afgelopen weekeinde in Belfast. Zij deed gisteren een dringend beroep op de protestanten af te zien van wraakacties voor de bomaanslag van het Ierse Republikeinse Leger, het IRA, waarbij afgelopen zaterdag tien doden vielen. Wraak leidt alleen maar tot meer geweld, zo hield de minister van Noordierse zaken, Patrick Mayhew, de Noordieren voor. "Rede, niet woede, moet onze gids zijn".

De eerste wraakoefening volgde overigens al enkele uren na de bomaanslag, toen een katholieke taxichauffeur werd neergeschoten. De man overleed gisteren aan zijn verwondingen. Hij was dit jaar het 62ste slachtoffer van het geweld in Noord-Ierland.

Het IRA zette maandag zijn offensief voort en plaatste drie bommen op het Britse vasteland, waarvan er één ontplofte. Hierbij vielen geen slachtoffers. Gerry Adams, leider van de Sinn Fein, de politieke tak van het IRA, stelde maandag voor dat hij het IRA zou vragen het geweld te staken op voorwaarde, dat de Britse regering akkoord zou gaan met zijn voorstellen voor een vredesinitiatief. Premier Major reageerde geïrriteerd. "Als de heer Adams een voorstel heeft een eind te maken aan het geweld, laat hij dat dan doen. Zo niet, dan moet hij zijn mond houden", aldus Major die het voorstel vond neerkomen op chantage. Voor Adams was het een poging zijn initiatief te redden. Hij had vijf maanden in het geheim onderhandeld met de gematigde Ierse nationalist John Hume. Beiden beschouwden de onderhandelingen als de beste kans op vrede die Noord-Ierland de laatste 25 jaar heeft gehad.

Bijzonderheden over de onderhandelingen zijn nooit bekendgemaakt, maar de Ierse regering, op de hoogte gesteld door Hume, zag er wel iets in. Hume is, ondanks de aanslag, bereid zijn gesprekken met Adams voort te zetten.

Yamani: 'Wapenleveranties aan Israël reden voor olieboycot'

HILVERSUM - Saoedi-Arabië besloot in 1973 tot een olieboycot van Nederland, omdat Nederland wapens leverde aan Israël. Dit zei de vroegere olieminister van Saoedi-Arabië, Yamani, maandagavond in het Nederlandse televisieprogramma NOVA.

Tot nu toe hadden de Arabische landen de 'vriendschappelijke banden tussen Nederland en Israël' altijd als reden voor de boycot genoemd. Yamani zei maandagavond de wapenleveranties te hebben beschouwd als een 'politieke aanval op de Arabische landen'. Van de wapenleveranties aan Israël hoorde hij via 'geheime diensten'. Tot de wapenleveranties, munitie, onderdelen van tanks en geschut, was besloten door minister Vredeling van Defensie. Vredeling handelde op eigen houtje, buiten medeweten en zelfs tegen de wil van premier Den Uyl en minister Van der Stoel van Buitenlandse Zaken. Vredeling zelf wilde zijn verhaal niet voor de camera vertellen. Zijn toenmalige staatssecretaris Stemerdink bevestigde het maandagavond in NOVA: "Ik werd bij Vredeling geroepen en die zei dat er een politieke beslissing was genomen om te leveren. Alles wat Israël vroeg, mochten we leveren, alles", aldus Stemerdink.

Vredeling besloot tot de wapenleveranties na een 'emotioneel verzoek' van de toenmalige Israëlische ambassadeur in Nederland. Israël was toentertijd verwikkeld in de Jom Kippoer-oorlog met Egypte en Syrië en had dringend behoefte aan wapens.

* * *

De economische groei in GROOT-BRITTANNIË heeft in het derde kwartaal van dit jaar 0,6 procent bedragen ten opzichte van het tweede kwartaal. In vergelijking met het derde kwartaal van vorig jaar bedroeg de groei twee procent, zo blijkt uit voorlopige gegevens van het Britse bureau voor de statistiek.

MOLDAVIë is het met het Internationale Monetaire Fonds (IMF) eens geworden over een pakket economische maatregelen dat onder meer moet zorgen voor vermindering van de inflatie en het begrotingstekort. Het akkoord vergroot de kans dat het IMF later dit jaar twee leningen voor Moldavië vrijgeeft van in totaal 100 miljoen dollar.

Vrouwen-protest tegen Turkije bij opening ovrleg Gemenebest

NICOSIA - Enkele uren voor de opening van een conferentie van het Britse Gemenebest op het eiland Cyprus hebben tienduizenden Grieks-Cypriotische vrouwen vandaag gedemonstreerd tegen de voortdurende Turkse bezetting van het noorden van het eiland.

De vrouwen vormden een menselijke keten langs een snelweg en hielden spandoeken op met teksten als "Turkse troepen uit Cyprus" en "waar zijn onze mannen gebleven?" De leiders van het Gemenebest, een vergadering van zo'n 50 onafhankelijke staten en voormalige Britse koloniën, reden in konvooi van de kustplaats Limassol naar de Cypriotische hoofdstad Nicosia, waar de conferentie werd geopend.

Zesendertig staatshoofden en elf ministers wonen de zitting van de 'Commonwealth' bij. Onderdeel van de openingsceremonie vormde de vertoning van een film over de Turkse bezetting in 1974. De president van de Grieks-Cyprioten, Glafcos Clerides, sprak zich vandaag uit voor een sterkere bemoeienis van het Gemenebest bij internationale conflicten. De organisatie zal naar verwachting maatregelen nemen, die het democratiseringsproces in Zuid-Afrika ondersteunen en resoluties aannemen waardoor de mensenrechten in de aangesloten landen beter gewaarborgd worden.

Wat Cyprus betreft is het Gemenebest tot nu toe terughoudend. De organisatie liet de onderhandelingen tussen de Griekse en Turkse bevolkingsgroepen liever over aan de Verenigde Naties, die echter nog weinig succes hebben geboekt. Het streven van de VN is erop gericht te komen tot een formule, waardoor de sinds 1974 bestaande verdeling van het eiland kan worden opgeheven.

Het Grieks-Cypriotische zuidelijke deel van het eiland is internationaal erkend, op het Turks-Cypriotische deel is een bezettingsmacht van 30.000 man gestationeerd. Beide delen zijn gescheiden door een 180 kilometer lange groene linie, waarlangs zo'n 1.400 VN-manschappen gelegerd zijn.

De nettowinst van het Amerikaanse concern UNITED TECHNOLOGIES (onder meer eigenaar van liftenfabrikant Otis en vliegtuigmotorenproducent Pratt and Whitney) is in het derde kwartaal van dit jaar gestegen van 126 miljoen dollar tot 157 miljoen dollar. De omzet verminderde van 5,37 miljard dollar tot 5,13 miljard dollar. Over de eerste negen maanden van het jaar daalde de winst van 368 miljoen dollar tot 351 miljoen dollar en de omzet van 16,28 miljard dollar tot 15,56 miljard dollar.

BRUSSEL - Meer d 70.000 Burundezen zi naar buurland Ruand gevlucht na de bloedi staatsgreep van do derdag, waarbij de pres dent waarschijnlijk gedood. Dit meldde de Be gische radiozender RTB

Burundese vluchtelinge stromen de zuidelijke Ruan dese provincie Butar binnen om aan het geweld t ontkomen. De regional leider van Butare verteld gisteren telefonisch vanu Ruanda, dat het leger i Burundi dorpen uitkamt o plaatselijke functionarisse te ondervragen.

De vertegenwoordigst van Burundi bij de Verenigd Naties in Genève, Perpetu Nshimirimana, verklaard vrijdag dat het "bijna zeke is dat vijf leidende politici i het land bij de militaire cou zijn gedood. Onder hen zij enkele ministers. Over he lot van de afgezette presi dent Melchior Ndadaye wa echter niets met zekerheid t zeggen.

De Europese Gemeen schap kondigde vrijdag i een reactie aan de ontwikke lingshulp aan de Afrikaanse staat te staken, nu de demo cratisch gekozen regering door een militaire staats greep ten val is gekomen. Dit liet EG-commissaris Manuel Marin van Ontwikkelingssa menwerking weten.

België en Duitsland hebben eveneens hun hulp verlening stopgezet. De Bel gische regering deelde mee elke officiële samenwerking met haar voormalige man daatgebied, dat in 1962 onaf hankelijk werd, op te schorten. Alleen via niet gouvernementele organisa ties zou hulpverlening nog mogelijk zijn.

AGENDA

[illegible]TIE:	8000/
[illegible]nr.:	11
[illegible]DWEER:	8222/
[illegible]nr.:	11
[illegible]CENTRALE:	8845
[illegible]ITAAL:	8900/
	7446/
[illegible]nr.	14
[illegible]ARDENTEHUIS:	8350

****

[illegible]BARE BIBLIOTHEEK
[illegible]gstijden voor het publiek:
[illegible]dijk:
[illegible]dag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, [illegible]dag en donderdag van 08.00-12.00/ [illegible]-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/ [illegible]17.30 uur.
[illegible]n:
[illegible]dag van 14.00-18.00 uur en vrijdag [illegible].00-17.30 uur.

****

[illegible]KANTOOR
[illegible]ingstijden)
[illegible]verkoop
[illegible]dijk (tel.: 8508): maandag t/m don[illegible] van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; [illegible] van 07.30-12.00/13.30-16.00; zat[illegible]esloten.
[illegible] (tel.: 8214): maandag t/m vrijdag [illegible] 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; [illegible] gesloten.
[illegible]oket
[illegible]issels, Postspaarbank, Sigu[illegible] en Giro Betaalkaart)
[illegible]ijk en Rincon: maandag t/m [illegible] van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; [illegible] gesloten.

****

[illegible]CE CLUBS
[illegible]informatie H. van Bommel, tel.:
[illegible] woensdag 12.00 uur - Restaurant [illegible]

****

[illegible]THUIS LVV
[illegible]3)
[illegible]n maandag t/m vrijdag van 08.00-[illegible]. In verband met planning van te [illegible] slachtdieren bij keurmeester [illegible]

****

[illegible]NARTS
[illegible]goen 24-A, Antriol.
[illegible]uren maandag, woensdag en [illegible]an 13.30-14.30 uur; spreekuur te [illegible] elke donderdag van 17.00-17.30 [illegible]hulpbestuurskantoor.
[illegible]noodgevallen gelieve tel.: 4255 te [illegible] fax 7655.

[illegible]TING DIERENASIEL
[illegible]IRE
[illegible]e Animal Shelter Foundation
[illegible]weg 26. Tel.: 4899)
[illegible]stijden maandag t/m zaterdag van [illegible]2.00/15.00-17.00 uur.

****

[illegible]TEN(BEZORGING)
[illegible] Carolina, Bijst. J. Abraham 15, [illegible] (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

[illegible]
[illegible]EN
[illegible] DR. JOSE GREGORIO HER[illegible]
[illegible]r viering eerste lustrum - Antriol.

[illegible]E CLUB BONAIRE
[illegible] [illegible] [illegible] zeeschildpadden (spr.: bioloog [illegible] van Eijck) - grote zaal Harbour [illegible]

****

Training personeel luchthaven



■ *KRALENDIJK — Het Airport Facilitation Committee (AFC) heeft afgelopen week de certificaten uitgereikt die behoren bij de training van het personeel van de Flamingo-luchthaven. De training was bedoeld om een betere dienstverlening te kunnen geven aan het publiek.*

Zestig personen in twee groepen namen deel aan de training die werd gecoördineerd door de Tourism Corporation Bonaire en gesponsord door de Caribbean Tourism Organization (CTO). Alle deelnemers hebben de cursus afgemaakt en de meesten van hen vroeger al om een follow up.

Op de foto overhandigt Maximi Chirino uit naam van de deelnemers een plakkaat aan Jane Belfon van de CTO (midden).

Beschieting Nederlandse militairen 'doelbewust'

GENÈVE - De Nederlandse VN-militairen zijn maandag in het midden van Bosnië-Herzegowina waarschijnlijk doelbewust beschoten. Dat heeft een woordvoerster van de VN-organisatie voor vluchtelingen UNHCR dinsdag in Genève gezegd. De organisatie denkt binnenkort te kunnen bekendmaken wie verantwoordelijk is voor de "beestachtige" aanval.

"We hebben redenen om aan te nemen dat deze aanval doelbewust was", aldus Sylvana Foa van de UNHCR. "Dit was geen ongeluk. Ze kwamen niet zo maar terecht in kruisvuur. Dit konvooi is doelbewust aangevallen."

Een Deense chauffeur kwam maandag om het leven toen het konvooi bij Novi Travnik werd beschoten. Negen Nederlandse blauwhelmen raakten gewond. Nadat de VN-vredesmacht de vrachtwagen met het lijk van de Deen had geborgen, bleek dat het voertuig was doorzeefd met kogels. Foa zei te verwachten dat de UNHCR binnen enkele dagen uit onderzoek kan opmaken wie het vuur heeft geopend op de witte voertuigen van de VN. De Deense chauffeur was de tiende hulpverlener van de UNHCR die sneuvelde in het voormalige Joegoslavië.

Het opschorten van de hulpverlening dinsdag aan het midden van Bosnië roept herinneringen op aan een vergelijkbare actie afgelopen februari toen UNHCR-hoofd Sadako Ogata de hulp voor alle Bosniërs stopzette wegens de onveiligheid. VN-secretaris-generaal Boutros Boutros Ghali riep Ogata toen onmiddellijk tot de orde omdat ze op eigen houtje tot de stopzetting had besloten. Deze keer heeft de VN-leider [illegible] opschorting van de hulp na overleg met de UNHCR en VN-bemiddelaar Thorvald Stoltenberg. De voedselvoorziening voor circa 1,5 miljoen mensen komt door de opschorting in gevaar, aldus de UNHCR-woordvoerster. De belangrijkste steden die niet langer kunnen rekenen op hulp van de VN, zijn Mostar, Travnik, Zenica en Vitez. De aanstaande winter "is geen goed moment om spelletjes met ons te spelen", zo waarschuwde Foa.

[illegible] in Azerbeidzjan [illegible]ken honderden slachtoffers

[illegible]KOU - Bij een offensief tegen het Azerbeidzjaanse [illegible] hebben Armeense strijders uit de omstreden [illegible]ve Nagorny-Karabach de grens met Iran bereikt, [illegible] het ministerie van Defensie in Bakoe. Daardoor [illegible]n de Armeniërs het zuidwesten van Azerbeidzjan [illegible] de rest van het land afgegrendeld, waardoor zo'n [illegible]duizend mensen zijn ingesloten.

[illegible] Armeense troepen [illegible] een grensstrook van [illegible] kilometer langs de [illegible] de Araks bezet. De [illegible]ngswegen tot de [illegible]n Zangelan en Nachits[illegible] dit is een exclave die [illegible] Iran en Armenië ligt [illegible]end, zijn daardoor van [illegible]itenwereld afgesloten.

[illegible] het conflict geïnternationaliseerd en de veiligheid van de hele regio in gevaar gebracht.

[illegible] burgers zijn de Araks [illegible] naar Iran [illegible]. De generale staf [illegible] strijdkrachten van [illegible] heeft haar troepen [illegible] eenzijdig alle gev[illegible] tijdelijk te staken, [illegible] burgers het strijdto[illegible] ontvluchten. Na [illegible]den van nederlagen [illegible] de Azerbeidzjaanse [illegible] overweldigd door de [illegible] georganiseerde en gemo[illegible] Armeniërs, die deze [illegible] enkele steden in zuid[illegible]eidzjan veroverden. Zij [illegible] [illegible] zouden hebben [illegible]. Het Russische [illegible] van Buitenlandse [illegible] de Armeniërs [illegible] [illegible] voor [illegible] "de catastrofale [illegible] voor tienduizenden [illegible], nu de winter [illegible] is." Volgens [illegible] hebben de Armeniërs [illegible]

Infiltratiepoging in PvdA blijkt storm in glas water

AMSTERDAM - De poging van de georganiseerde misdaad te infiltreren in de hoofdstedelijke PvdA, blijkt een storm in een glas water te zijn. Volgens fractievoorzitter E. van der Laan is er slechts sprake geweest van een waarschuwing van de politie dat een "niet-prominent, actief PvdA-lid" een poging zou kunnen wagen om op de kandidatenlijst voor de gemeenteraadsverkiezingen terecht te komen.

De naam dook echter nooit op en er hoefde dus niet te worden ingegrepen. Van der Laan en de voorzitter van de afdeling Amsterdam W. Koole, maakten dit dinsdagmorgen tijdens een persconferentie bekend. Het inlichten van de pers gebeurde direct nadat de fractievoorzitters in de Amsterdamse gemeenteraad - uitgezonderd die van de Centrum Partij '86 en de Centrumdemocraten - door hoofdcommissaris Nordholt en burgemeester Van Thijn waren geïnformeerd. Partijvoorzitter Rottenberg hoorde dit weekeinde voor het eerst van de poging die geen poging was.

Het signaal dat een sociaal-democraat met vermeende criminele connecties politiek actief zou willen worden, werd in het voorjaar door de politie aan Van Thijn afgegeven. Die waarschuwde op zijn beurt Koole. Het nauwgezet in de gaten houden van de namen die op de kandidatenlijsten verschenen, leverde niets op. Van der Laan: "Misschien heeft hij het niet eens geprobeerd."

De persoon in kwestie had, aldus Koole, geen toegang tot gevoelige informatie. Van der Laan en Koole wilden niet zeggen of ook de kandidatenlijsten van de zestien stadsdeelraden zijn gecontroleerd.

De PvdA heeft Van Thijn gevraagd zo snel mogelijk klaarheid over de man te brengen. "Om de overige 4.800 PvdA'ers uit het verdachtenbankje te halen en eventueel met de snelheid van het weerlicht de persoon in kwestie te kunnen royeren."

Hoofdcommissaris Nordholt heeft het nieuws over de infiltratiepoging niet in het kader van een bepaalde strategie naar buiten gebracht, meent Van der Laan. "Het was puur toeval."

Het dagblad *Het Parool* meldt vandaag dat de mogelijke infiltrant een stroman namens een Turks-Nederlands heroïnesyndicaat is geweest. Het zou gaan om een man zonder strafblad, die op de PvdA-groslijst voor de stadsdeelraad De Baarsjes terechtkwam.

De Amsterdamse politie en de Fiod stuitten op zijn naam tijdens het onderzoek naar de drugorganisatie die vorige week in het kader van de operatie 'Exodus' werd opgerold. In totaal werden er 250 arrestaties verricht.

Veel belangstelling voor onderwijsvernieuwing Bonaire

KRALENDIJK — De op gang gezette vernieuwingen op het gebied van taal- en rekenonderwijs op Bonaire staan volop in de belangstelling. Regelmatig wordt het eiland bezocht door delegaties van de andere Antilliaanse eilanden die zich op de hoogte willen stellen van de achtergronden van de vernieuwingen en de wijze waarop deze worden doorgevoerd.

Mocht Bonaire in dit kader al gasten van Aruba en Curaçao ontvangen; begin oktober verbleef een delegatie van de dienst Onderwijs van Sint Maarten enige dagen op het eiland. Men was met name geïnteresseerd in het gebruik van de nieuwe methoden *Taalkabaal* en *Rekenen en wiskunde*.

Delegatieleider, de heer Blinker, sprak zijn waardering uit voor de gestructureerde wijze waarop door SEF gewerkt wordt aan de begeleiding van leerkrachten en hoofden van scholen bij de implementatie van de methoden. Hetzelfde werd opgemerkt door een groep van zestien Groningse docenten uit het speciaal onderwijs, de basiseducatie, het middelbaar en het hoger universitair onderwijs die 25 oktober naar Nederland terugkeerde.

Hoewel Bonaire een klein eiland is, blijkt dat het systematisch werken aan ons onderwijs niet ongemerkt aan binnen- en buitenland voorbij gaat.

Vredesmars loopt uit op fel vuurgevecht

MOGADISHU - In de Somalische hoofdstad Mogadishu zijn maandag zeker tien doden en 45 gewonden gevallen bij een fel vuurgevecht tussen rivaliserende strijdgroepen. De gevechten braken uit tijdens de voorbereidingen voor een vredesmars. Dit heeft een woordvoerder van de Verenigde Naties gemeld.

Aanhangers van de Somalische krijgsheer Mohamed Farah Aidid openden het vuur op mensen, die een vredesmars wilden houden. De betogers wilden de zogenaamde groene lijn passeren, die de strijdgroepen in de verschillende stadsdelen van elkaar scheidt. Strijders van Aidid's rivaal Ali Mahdi Mohamed beantwoordden het vuur. De meeste betogers symphatiseerden met Ali Mahdi, die zichzelf tot president van Somalië heeft uitgeroepen.

Toen het schieten begon, moesten circa 200 demonstranten een goed heenkomen zoeken. Onder de doden waren een lijfwacht, die werkte voor de Amerikaanse televisiezender NBC en twee lijfwachten van een humanitaire organisatie. Aidid's "minister van Buitenlandse Zaken" Isse Mohamed Siad ontkende dat de mannen van Aidid verantwoordelijk waren voor het uitbreken van de gevechten. Hij legde de schuld bij de strijders van Ali Mahdi.



■ *De groep Nederlandse docenten op oriëntatiereis op de trap van het Bestuurskantoor.*

Lubbers onthult monument voor birma-spoorlijn

DEN HAAG - De Nederlandse premier Ruud Lubbers heeft dinsdag in Thailand een monument onthuld voor de 3.000 Nederlanders die vijftig jaar geleden zijn omgekomen bij de aanleg van de Birma-spoorlijn. "Men wordt overmand door verdriet en afschuw wanneer wordt geprobeerd de onbeschrijflijke ervaringen van deze gevangenen, voor de geest te halen", aldus Lubbers in een toespraak.

Lubbers woonde tevens een herdenkingsdienst bij in Kanchanaburi aan de rivier De Kwai, in het westen van Thailand. De premier herinnerde eraan dat Britten, Australiërs, Amerikanen en duizenden Aziaten in de Tweede Wereldoorlog het lot van de Nederlandse krijgsgevangenen hebben gedeeld. Zo'n 16.000 krijgsgevangenen en tienduizenden Aziatische koelies kwamen om het leven bij de aanleg van de spoorlijn van Birma naar Thailand, onder leiding van het Japanse leger.

In zijn toespraak stelde Lubbers dat Japan langzaam leert leven met zijn eigen verleden. Daarmee verwees hij naar de recente verontschuldigingen van de Japanse regering voor de misdaden die Tokyo tijdens de Tweede Wereldoorlog heeft begaan.

Lubbers zei verder dat "het geweld dat we nu herdenken nog steeds om zich heen grijpt". In Europa, Azië en Afrika zijn honderdduizenden mensen het slachtoffer van schendingen van de mensenrechten. "Martelingen en verhongering winnen terrein met alarmerende snelheid", aldus Lubbers.

EG-missie alsnog welkom voor onderhoud met Jeltsin

BRUSSEL - De Russische president Boris Jeltsin heeft op 11 november alsnog een gaatje gevonden in zijn drukke agenda om een zware EG-delegatie te ontvangen, zo is gisteren in Europese diplomatieke kringen vernomen.

Aanvankelijk zou de missie onder leiding van de Belgische premier Jean-Luc Dehaene vorige week maandag een bliksembezoek aan Moskou brengen. De gemeenschap wil Jeltsin een hart onder de riem steken in zijn strijd voor democratische en economische hervormingen. De Russische president kwam het die dag echter slecht uit. Vice-premier Aleksandr Sjochin en vice-minister van Buitenlandse Zaken Vitali Tsjoerkin hebben Dehaene alsnog uitgenodigd op 11 november over te komen. Onduidelijk is of de Belgische premier op die dag tijd kan vrijmaken. België is momenteel voorzitter van de Gemeenschap. Dehaene zou worden vergezeld door minister van Buitenlandse Zaken Willy Claes. Namens de Europese Commissie, het dagelijks bestuur van de EG, zouden voorzitter Jacques Delors en commissaris Buitenlandse Betrekkingen Hans van den Broek meegaan. Sjochin en Tsjoerkin overlegden maandag in Brussel over een partnerschapsakkoord met de Gemeenschap. Daar wordt op initiatief van de twaalf vaart achter gezet als steunbetuiging aan Jeltsin. EG-diplomaten gaan ervan uit, dat die onderhandelingen nog dit jaar kunnen worden afgerond.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

BUICK SKYHAWK stationwagon, ivoorwit, 1985, NAf.9.500,-; televisie Tohisba 110V. f.300,-; video Toshiba 110V. f.300,-; keukenmachine (foodprocessor) Philips f.75,-; buffetkast, wit f.150,-; drie plafondfans f.75,- elk. Tel.: 676060.

WEGENS VERTREK: auping auronde slaapkamer (lichtgrijs) met bijbehorende schuifdeurkast, 2 verstelbare spirale bodems, 2 Pullmanmatrassen. Gratis af te halen 2 lieve kunukuhonden. Tel.: 649763.

DONKER EIKEN bankstel (kuitmodel); grote geloogd oud-grenen salontafel (+ laden); geloogd grenen tv-kast; manou boekenrek; manoustoel; diepvrieskast met laden (220 volt). Tel.: 690717.

CHEVROLET PICK-UP S-10 Tahoe, bj. 1991, extended cab, automatic, ac, power steering, power brake, prijs NAf.24.500,-. Tel.: 371960 (na 6.00 p.m.).

SEAT FURA 1985, bel. tot 1994, gekeurd tot febr. 1995, f.2.250,-. Tel.: 684643.

TEGEN ELK aannemelijk bod: Ford Scorpio 2.0 cl. pers.auto, bj. 1986, uitgevoerd met ABS en gasinstallatie, gek. tot juli 1995, gastanken mogelijk, zeer mooie wagen. Tel.: 376142 (na 18.00 uur).

TOYOTA CROWN Super Saloon, bouwjaar '83, gekeurd tot okt. '94, in goede staat; kingsize waterbed; kleuren tv; boormachine; staande fan. Tel.: 379160 (na 19.00 uur).

COMBI MAGNETRON, inc. penkoelkast; trafo; luxaflex; fan; *wheateater* + snoer; nwe. antenne; mixer, gordijnen; spots; kleding meisje tot 2 jr. Tel.: 672083.

MOTORFIETS BMW R75/5 incl. kuip en kofferset, bouwjaar 1974, NAf.6.500,-; catamaran Prindle 18/2, 1½jaar oud, in prima conditie incl. strandtrailer NAf.12.000,-; Wahler surfplank, compleet met 3 zeilen, NAf.350,-; buitenboordmotor 3 PK (prima) NAf.350,-; vrieskist, afm. hxbxd 85x80x40, merk Ignis, NAf.300,-; Mazda 121, bouwjaar 1988, nette en zuinige auto, met airco NAf.8.250,-; 1 jongensracefiets vanaf ±9 jaar NAf.100,-; 1 pottenbakkers (schop) draaischijf NAf.425,-; 1 naaimachine Brother elektrisch, NAf.200,-; ... (Tajech), NAf.750,-. Tel.: 876760.

GOUDKLEURIGE MEISJESFIETS (voor 6-9 jr.) merk Gazelle, i.z.g.s., f.100,-. Alablancaweg 47. Tel.: 379446.

TOYOTA STARLET, bouwjaar 1989, NAf.8.500,-. Tel.: 693826 (na 6 uur). Jandoret Kaya-A 13.

10SCHUIMRUBBER KUSSENS, 56x56 - 56x42. Tevens mahoniebomen + sago-palmen. Tel.: 671298.

WATERSCOOTER YAMAHA *wave-runner* '91, z.g.a.n. Tel.: 671227.

EIKEN MEUBELS o.a.: eiken eethoek met 6 stoelen; servieskast; boekenkast; bankstel enz. Tel.: 376408.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

1 SLK. APPARTEMENT van 6 tot 23 dec. '93 en van 1 tot 20 jan. '94. Tel.: 678584. Fax: 678583.

HUIS MET 2/3 slaapkamers. Bereid om achterstallig onderhoud op te knappen. Huur tot f.800,-. Beloning f.250,-. Tel.: 683854/373088.

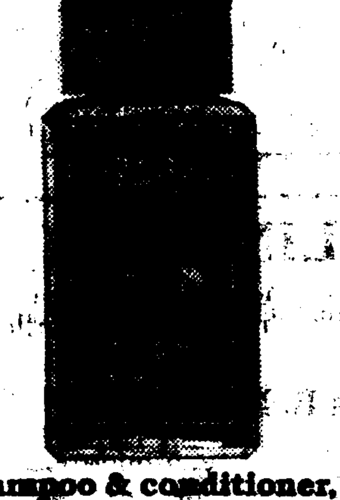
PERSONEEL GEZOCHT CURAÇAO

HUISHOUD. HULP, 3 keer per week, (Schelpwijk) van 2-6 uur 's middags. Info. tel.: 376183 (na 2 uur).

GEZOCHT: ONGEHUWD, LEERD huis/appartement voor moeder en baby. Bereid borgsom te betalen. Tel.: 36404 (maandag-vrijdag na 6 uur p.m.; zaterdag en zondag de hele dag).









KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DINSDAG 26 OKTOBER 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.320	1.340	1.360
PND STERLING	2.555	2.610	2.670
NED GLD	93.52	94.24	95.04
ZW FRANCS	119.58	120.30	121.10
FR FRANCS	29.04	30.14	30.84
DUITSE MARK	105.17	105.89	106.69
IT LIRE	0.77	1.07	1.13
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	164.33	165.19	165.99
ECU	-.-	203.12	203.92

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2%
Reserve Requirement: 5%
Reserve Period: 18 oktober-15 november
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 101.04% Eff. rendement 6.00 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.00% Eff. rendement 8.00 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99,13% Eff. rendement 8.375% Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 104.03% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 104.12% Eff. rendement 7.00 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.63% Eff. rendement 6.625% Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.67% Eff. rendement 7,25 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 103.96% Eff. rendement 7.375% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 103.57% Eff. rendement 7,625% Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.47% Eff. rendement 7.875% Eiland

EG-minimumtarieven voor belasting op vrachtwagens

LUXEMBURG - De EG-ministers van Financiën hebben gisteren in Luxemburg het laatste obstakel uit de weg geruimd voor invoering van het zogenoemde Eurovignet in de Benelux, Duitsland en Denemarken. Om te voorkomen dat er tussen de lidstaten oneigenlijke concurrentie kan plaatsvinden door middel van een soepele toepassing van de wegenbelasting op vrachtwagens werd afgesproken deze aan minimumtarieven te koppelen.

Het akkoord biedt Nederland voldoende ruimte om de verhoging van de dieselaccijns te compenseren door een verlaging van de motorrijtuigenbelasting, zo zei staatssecretaris Marius van Amelsvoort na afloop van de bijeenkomst. Volgens de bewindsman blijft het bovendien mogelijk de motorrijtuigenbelasting te verlagen als compensatie voor andersoortige lastenverhogingen voor het vrachtvervoer. Het akkoord maakt tevens de weg vrij voor invoering van vrije cabbotage, dat vrachtrijders de mogelijkheid biedt overal in de EG lading op te pikken. Voor de volledig vrije cabbotage in de EG is overigens nog wel een overgangstermijn voorzien tot juli 1997.

Een ander punt wat aan de harmonisate van het wegvervoer was gekoppeld was dat van de zogenoemde reizigersvrijstelling, het bedrag waarvoor EG-onderdanen belastingvrij goederen mogen invoeren. Binnen de EG mag in de belastingvrije winkels op luchthavens nu voor 90 Ecu aan waren worden gekocht. Voor reizigers die van buiten de EG komen geldt een maximum van 175 Ecu. Naar verwachting zal deze maatregel in de eerste helft van volgend jaar van kracht worden.

Miljoen voor India van Rode Kruis

DEN HAAG - Het Nederlandse Rode Kruis heeft van het ministerie van Buitenlandse Zaken een miljoen gulden ontvangen voor de hulp aan slachtoffers van de aardbeving in India. Het geld gaat naar het internationale Rode Kruis voor de wederopbouw, zo heeft het Nederlandse Rode Kruis gisteren meegedeeld.

Het Rode Kruis financiert ten minste 10.000 dekens met het oog op de naderende winter. Er is eveneens behoefte aan 5.000 watercontainers voor de gedupeerde huishoudens. Gezien de slechte medische situatie is het ook nodig vitaminen uit te delen. Het geld wordt verder besteed aan 3.000 landbouwwerktuigen nu het oogstseizoen snel zal beginnen. Ook worden ambachtslieden van gereedschappen voorzien en 5.000 huishoudens krijgen kookbenodigdheden.

* * *

PRUDENTIAL securities, de effectendivisie van de Amerikaanse verzekeraar Prudential, betaalt 371 miljoen dollar aan boetes en schadeloosstelling wegens misleiding van beleggers en fraude in de jaren tachtig. Prudential heeft nooit ontkend of toegegeven schuldig te zijn.

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak dendert weer voort

AMSTERDAM - De daling op de Amsterdamse aandelenmarkt die maandag optrad onder invloed van wat winstnemingen bleek zoals verwacht een interval te zijn. Dinsdagochtend gingen op het Beursplein de noteringen weer onverdroten en met kracht omhoog.

Laat in de ochtend stond de EOE-index al weer ruim 4 punten hoger op 385.84, terwijl de stemmingsindex toen 1.1 punt was gestegen naar 137,6. Veel obligatiefondsen noteerden daarentegen fractioneel beneden het slot van maandag.

De belangrijkste buitenlandse indicatoren stonden ook weer de goede kant op. Wall Street had gemakkelijk een nieuw record kunnen boeken en in Londen stond de FTSE-index spoedig op een winst van meer dan acht punten. De dollar ging een cent omhoog en daarvan konden de meeste dollargevoelige fondsen goed profiteren.

Onder meer door de vaste dollar kon Koninklijkie Olie een rijksdaalder aantrekken naar f 200,10. Ahold ging f 1,50 vooruit naar f 97,30, Elsevier f 2 naar f 155,20 en Heineken f 4 naar f 202,50.

Verder steeg Unilever f 2,60 naar f 216,30 en werd ABN Amro f 1,30 duurder op f 72,60. Polygram verwisselde f 1,20 hoger van eigenaar op f 69,50 en Wolters Kluwer f 2,20 op f 112,70. Slechts enkele hoofdfondsen moesten terrein prijsgeven. De belangrijkste was KLM, die 60 cent wegzakte naar f 42,10.

Elders kon automobielindustrie Rotterdam f 3 aan de koers toevoegen op f 65. Het handelshuis Hagemeyer ging een rijksdaalder vooruit naar f 112 en Landre en Glinderman f 1,50 naar f 42,50.

Staal Bankiers moest een gulden inleveren op f 16 en Blydenstein-Willink eenzelfde bedrag op f 27. Helvoet zakte f 2,40 weg naar f 24.

Cedras naar Malval



PORT-AU-PRINCE - Haïti's legeraanvoerder Raoul Cedras (l) komt met een lijfwacht aan bij de residentie van premier Robert Malval voor besprekingen die de politieke impasse in Haïti moeten doorbreken. Het was hun tweede ontmoeting in de laatste dagen.

(AFP-satellietfoto)

Dollar begint hoger

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar is de handel op de Europese wisselmarkten dinsdag ruim een cent hoger begonnen. De koers stond in Amsterdam in de ochtend op f 1,8885 na maandag te zijn gesloten op f 1,8750. Maandagavond in New York was de dollar omhoog gegaan tot f 1,8935.

Tijdens de aansluitende handel in het Verre Oosten werd er winst genomen. Daardoor zakte de koers weer. De koersstijging in New York was het gevolg van de bekendmaking dat de autoverkoop in de VS in de tweede tien dagen van oktober met 18.5 procent is toegenomen. Dit is het hoogste percentage van de laatste drie jaar.

Het pond sterling, dat maandag nog met ongeveer twee cent in koers was gestegen door berichten dat er bezwaren zijn tegen een verdere renteverlaging in Groot-Brittannië, moest het dinsdagmorgen doen met een vrijwel onveranderde koers. Voor de munteenheid werd een koers opgegeven van f 2,7950 tegen f 2.7940 aan het eind van de handel van maandag.

De valutahandelaren werden verder geconfronteerd met een renteverlaging in Portugal. Het daggeld gaat daar blijkens een mededeling van de Portugese centrale bank omlaag van 12,125 naar 12,0 procent. De vorige renteverlaging dateert van 19 oktober. De escudo begon op f 1,0875 (per honderd) na maandag te zijn gesloten op f 1,0875. Ook Noorwegen verlaagde zijn rente. Het daggeldtarief gaat van 7,5 naar 7,0 procent en de depositorente van 5,5 naar 5,0 procent.

De Belgische frank herstelde zich iets van het koersverlies van maandag, dat optrad doordat het sociaal overleg tussen regering en vakbonden is afgebroken. Sloot de munteenheid maandag op f 5,164 per honderd, dinsdagmorgen werd een koers van f 5,177 genoteerd. De Franse frank werkte zich op van f 32,155 (per honderd) tot f 32,190.

De effectenbeurs van Tokyo was behoorlijk in mineur. De nikkei-index van de 225 fondsen moest 285,73 punten (1,4 procent) inleveren en sloot op 20.023,60 punten. Veel beleggers ontdeden zich van hun stukken om met de opbrengst daarvan aandelen East Japan Railway te kopen, die dinsdag in de notering kwamen.

Boeing moet stapje terug

CHICAGO - Het resultaat van de Amerikaanse vliegtuigbouwer Boeing is achteruitgegaan. In het derde kwartaal bedroeg de nettowinst 189 miljoen dollar, 45 procent minder dan de 345 miljoen dollar in dezelfde periode van het afgelopen jaar. In de eerste negen maanden van dit jaar verminderde het resultaat met ruim 21 procent tot 940 miljoen dollar.

Ook de omzet in het derde kwartaal liep terug. De verkoop zakte met 1,77 miljard dollar tot 5,15 miljard dollar. In de eerste negen maanden zette Boeing voor 19,78 miljard dollar om, twaalf procent minder dan in de periode januari-september 1992.

* * *

Het Duitse farmaciebedrijf BOEHRINGER Mannheim gaat 330 arbeidsplaatsen minder schrappen dan eerder deze maand werd aangekondigd. Het aantal is verminderd tot 1.470.

* * *

Het Italiaanse concern FIAT gaat een belang nemen in het binnen enkele weken te privatiseren Franse chemiebedrijf Rhone-Poulenc, zo heeft Fiat-topman Cesare Romiti vrijdag verklaard. De participatie houdt verband met de samenwerking tussen Rhone-Poulenc en de Fiat-dochter SniA Fibre, een producent van chemische vezels.

Nieuwe directeur voor Air France

PARIJS - Christian Blanc, oud-directeur van het Parijse openbaar-vervoerbedrijf RATP, wordt de nieuwe president-directeur van Air France. De Franse regering zal hem voor benoeming voordragen, op voorstel van de minister van Vervoer, Bernard Bosson. Blanc wordt de opvolger van Bernard Attali, die zondag zijn ontslag indiende, nadat de regering een omstreden herstructureringsplan voor de luchtvaartmaatschappij had ingetrokken. Dat plan heeft reeds tot grote sociale onrust geleid, omdat er duizenden banen op het spel stonden. Bosson komt binnen drie maanden met een nieuw plan. Ook Jean-Cyril Spinetta, de directeur van Air Inter, een dochter van Air France, heeft zijn ontslag ingediend, zo maakte minister Bosson gisteren bekend. De nieuwe man bij Air Inter wordt Michel Bernard.

Problemen rond ratificatie Europese Investerings Bank

LUXEMBURG - Het Belgisch voorzitterschap van de EG heeft vandaag in Luxemburg de alarmbel geluid over het uitblijven van voldoende daadkracht onder de lidstaten om het Europese groei-initiatief handen en voeten te geven.

Tijdens een bijeenkomst van de ministers van Financiën van de EG, de Ecofin, wees de Belgische bewindsman Philippe Maystadt erop, dat de lidstaten door de slechte economische situatie onvoldoende speelruimte hebben om nationale stimuleringsprogramma's op korte termijn nog verder op te tuigen. Een versteviging van de initiatieven om Europa uit het huidige dal te trekken zal daarom hoofdzakelijk op gemeenschappelijk niveau moeten plaatsvinden. Maystadt maakte zich vooral zorgen over de trage oprichting van het Europees Investerings Fonds, dat met een startkapitaal van drie miljard Ecu, kredietgaranties ter waarde van meer dan 20 miljard Ecu zou moeten kunnen genereren. Hij noemde het "onaanvaardbaar" dat het fonds een jaar na het initiatief nog niet zou kunnen worden opgericht, omdat de lidstaten te traag zijn met het ratificeren van de wijziging van de statuten van de Europese Investerings Bank, waaraan het EIF is gekoppeld. Bovendien ontbreekt daardoor de mogelijkheid om morele druk uit te oefenen op particuliere financieringsinstellingen om aan het Fonds deel te nemen, zo meent Maystadt. Van de 12 lidstaten hebben tot nu toe de parlementen van slechts drie EG-landen de gewijzigde statuten geratificeerd. Vier lidstaten, waaronder Nederland, denken de ratificatie op redelijk korte termijn rond te kunnen hebben en in vijf lidstaten moet nog heel wat gebeuren. Op aandrang van de Belgische voorzitter hebben de lidstaten echter beterschap beloofd en toegezegd te zullen proberen de ratificatie voor het einde van het jaar rond te hebben.

Economische groei Nederland nog steeds op nullijn

VOORBURG - In het tweede kwartaal van dit jaar is er een lichte groei in de economie geweest ten opzichte van het eerste kwartaal. Niettemin spreekt het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) over een stagnatie in de groei van het volume van het Bruto Binnenlands Produkt (BBP) die nu al anderhalf jaar duurt.

Het volume van het BBP, de consumptie van de overheid en gezinnen plus de investeringen van overheid en bedrijven, steeg in het tweede kwartaal na correctie voor seizoensinvloeden met 0,3 procent. Ten opzichte van dezelfde periode vorig jaar bedroeg de groei 0,2 procent. Over het eerste half jaar gerekend bleef het BBP vrijwel gelijk aan dat van een jaar eerder.

De consumptieve bestedingen door gezinnen zijn in het tweede kwartaal met 1,8 procent gegroeid ten opzichte van hetzelfde kwartaal vorig jaar. Er werd daarentegen minder geïnvesteerd in gebouwen. Een lichtpuntje is dat de daling in investeringen in auto's en andere vervoermiddelen terugloopt.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	25-10	FRANKFURT	PREV.	25-10	AMSTERDAM	PREV.	25-10
DOW JONES	3635	3673	DAX INDEX	2066	2042	EOE	383.06	384.00
AM.EXP.	34.25	33.62	ASKO	937.00	927.50	ABN-AMRO	70.90	70.90
ANHEUSER B	48.13	47.75	BASF	275.90	275.50	AEGON	97.10	96.52
ATT	58.88	57.88	BMW	628.00	631.25	AHOLD	94.90	95.60
BORDEN	17.12	17.38	COMMERZBANK	341.30	339.00	AMEV	83.00	83.00
CAMPBELL S	41.12	41.25	DAIMLER BENZ	749.50	755.00	AKZO	181.30	178.50
CHRYSLER	53.25	54.12	DEUTSCHE BANK	845.00	848.80	BOLS-WESSANEN	43.20	42.90
CITICORP	37.62	36.00	HOECHST	284.70	288.00	DSM	101.00	101.00
COASTAL CO	26.38	26.75	KAUFHOF	578.00	572.00	ELSEVIER	153.20	153.20
COCA COLA	41.88	42.88	MAN	333.00	332.00	FOKKER	21.90	21.90
DIGITAL	35.88	35.88	PREUSSAG	440.50	440.00	GIST BROC.	51.00	51.00
DUPONT	46.25	46.12	SIEMENS	728.05	726.50	HAGEMEYER	109.00	109.00
EAST.KODAK	57.38	58.88	VW	389.80	397.50	HEINEKEN	196.20	197.30
EXXON	64.88	65.50				HOOGOVENS	43.10	42.50
FORD	59.50	59.25				HUNT.DOUGLAS	74.40	73.40
GEN.ELECT.	97.75	95.75	LONDON			ING	83.65	83.50
GEN.MOTORS	45.75	44.50				KLM	43.00	42.50
HEINZ	38.38	38.38	FT-100 INDEX	3184	3154	KNP-BT	38.10	38.10
HOMESTAKE	18.88	19.12				NEDLLOYD	53.60	53.60
IBM	45.00	44.88	ARGYLL	3.00	3.69	NUTRICIA	142.10	142.10
KELLOGG	55.88	54.25	BARCLAYS BANK	5.75	5.64	PHILIPS	38.70	38.70
MC DONALDS	54.62	56.38	BASS	4.96	4.96	POLYGRAM	68.60	68.60
MERCK	32.42	33.00	BRITISH STEEL	1.30	1.29	ROBECO	119.39	119.39
MINNES.MNG	105.88	105.88	BRITISH TEL	4.65	4.65	ROLINCO	119.60	119.60
MOBIL CORP	81.00	81.25	BTR	3.76	3.76	RORENTO	95.60	95.40
PFIZER	64.75	62.62	CADBURY	4.88	4.88	RODAMCO	59.10	60.00
P.MORRIS	52.75	53.62	CABLE & WIRE	9.48	9.42	ROYAL DUTCH	198.10	197.40
QUAKER	72.75	70.58	GRAND MET	4.23	4.23	UNILEVER	215.00	213.70
SEARS	58.88	59.25	MARKS & SPENCER	4.05	4.05	VMF STORK	37.60	37.60
UP JOHN	34.38	34.38	REDLAND	5.57	5.53	VNU	151.50	150.80
WOOLWORTH	23.88	23.88	TATE & LYLE	3.67	3.69	WOLTERS-KLUWER	109.70	110.50
GOLD	368.00	371.80	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.53	4.41	NIKKEI DOW IND.	20364	20309	TSE 300	4163	4155
CRUDE OIL	18.36	17.83	BRIDGESTONE	1370	1360	ALCAN	30.38	30.47
			CANON	1500	1510	BELL	45.38	45.38
US$/Yen	108.30	108.35	DAI ICHI KANGYO	2390	2400	BANK OF NS	28.65	28.39
			DAIWA SEC.	1400	1440	CAN.PAC.	21.38	21.38
US$/DMARK	1.67	1.67	HITACHI	863	861	IMASCO	39.38	39.38
			HONDA MOT.	1590	1590	LAIDLAW	8.00	7.88
GBP/US$	147.65	149.00	JAPAN AIRLINES	715	715	MOORE	26.50	26.38
			NOMURA SEC.	2000	2000	NORANDA	21.25	20.50
US$/NLG	1.88	1.87	NIPPON STEEL	343	349	PLACER DOME	31.38	31.75
ECU/US$	114.20	114.55	MAZDA	454	454	POWER CORP.	19.75	19.75
CAN/US$	76.66	78.18	SONY	4900	4750	ROYAL BANK	27.38	27.38

Wall Street overtuigend naar zoveelste record

NEW YORK - Het zag er al enkele dagen naar uit, maar maandag gebeurde het. De effectenbeurs van New York bereikte een record na een overtuigende stijging van de Dow Jones-index van de dertig toonaangevende fondsen. De beursbarometer ging met 24,31 punten omhoog tot 3673,61 punten. Het vorige record kwam tot stand op 25 augustus en bedroeg 3652,09 punten. De omzet bedroeg maandag 257 miljoen aandelen tegenover 303 miljoen eind vorig week.

Het leek er in het begin niet op uit dat er een record uit de bus zou komen. Na een aarzelende start kwam de beursindex na een kleine winst zelfs even onder het slotniveau van afgelopen vrijdag terecht. Daarna ging het echter hard omhoog. Deskundigen spraken van een "inhaalrace" van de grotere fondsen ten opzichte van de kleine. Bij de fondsen die niet in de Dow Jones-index zitten verliep de handel dan ook minder voorspoedig.

Van positieve invloed was maandag de bekendmaking dat er in de VS in de tweede tien dagen van oktober 18,5 procent meer auto's zijn verkocht dan in dezelfde periode van 1992. De verkoopgroei is de grootste van de afgelopen drie jaar.

De autoverkoop in de VS zorgde ook voor een stijging van de dollarkoers. Tegen het einde van de handel in New York zat de koers op f 1,8935 na f 1,8835 op vrijdag. In Amsterdam was de dollar na met bijna een cent omlaag te zijn gegaan, gesloten op f 1,8750.

Hoogovens houdt uitverkoop van niet-kernactiviteiten

IJMUIDEN - Hoogovens gaat een aantal ondernemingen afstoten, die behoren tot de divisie industriële toeleveringen. Bij deze bedrijven werken in totaal 1040 mensen. Er zijn besprekingen aan de gang om deze bedrijven over te doen aan het Algemeen Beurs Introductiefonds (ALBIF), de Nederlandse Participatie Maatschappij (NPM) en Alpinvest Holding. De bedrijven worden verkocht omdat Hoogovens zich vooral wil concentreren op de kernactiviteiten staal en aluminium.

De ondernemingen die uit het Hoogovens-concern verdwijnen zijn Achilles IJmuiden inclusief haar dochter Saxonia Umformtechnik in Duitsland en het belang van 50 procent in Saxonia Franke Iberica in Spanje met in totaal 374 werknemers, Thibo Draad te Beek en Donk met haar dochter Zwijsen Draadservice (72 man), Nederlandse Draadindustrie te Venlo met 258 man, Bihca Precision te Winterswijk met 48 man en Gieterij Nunspeet met 33 personeelsleden. Verder wordt het belang van 46,6 procent in El-o-matic Holding te Hengelo en haar dochterondernemingen verkocht. Hier werken in totaal 255 mensen.

De vakbonden zijn van de voorgenomen verkoop op de hoogte gebracht. In maart 1992 kondigde Hoogovens al aan zich vooral te zullen concentreren op de kernactiviteiten staal en aluminium en de niet tot de kernactiviteiten behorende ondernemingen te deconsolideren door samenwerking of afstoting.

Bij de divisie industriële toelevering werken in totaal 1918 mensen. De overige bedrijven blijven voorlopig nog onder de hoede van Hoogovens, maar ook voor deze ondernemingen wordt naar kopers gezocht, aldus een woordvoerder van het concern.

MENSEN

Bryan Roy tekent contract



■ *Nederlands elftalspeler Bryan Roy heeft maandag 18 oktober een contract voor het leven getekend. Met filmstertje Nada van Nie. Nada vergezelde hem vorig jaar bij zijn overstap naar Foggia. Nada is de dochter van de op Aruba wonende cineast, schrijver en Amigoe/Ñapa-columnist René van Nie.*

'Bob Hope ruilde zijn vriendinnen'



■ *Komiek Bob Hope (90) ruilde zijn vriendinnen met collega-acteur Bing Crosby. Bovendien logeerden er altijd mooie vrouwen in flats in de buurt van zijn huis, zodat hij ze na middernacht kon opzoeken. Dat staat in de biografie 'The secret life of Bob Hope', die volgende maand uitkomt en is geschreven door Arthur Marx, de zoon van Groucho Marx.*

Cursus sextalk

Actrice **Jennifer Jason Leigh** heeft twee weken lang gesprekken gevoerd met dames die voor sekslijnen in Los Angeles werken. In Robert Altmans nieuwe film 'Short Cuts' speelt ze een moeder die vanuit haar woning een telefoonsekslijn exploiteert. Om zulke gesprekken goed te kunnen voeren had ze wat achtergronden nodig.

In memoriam: Griezel-acteur Vincent Price

Vincent Price, de koning van de moderne griezelfilm, is maandagavond in zijn huis in Los Angeles overleden. De 82-jarige acteur stierf na een lang ziekbed aan longkanker.

Price werd het bekendst door de griezelfilms die hij in zijn latere carriere maakte. Price vestigde zijn naam met een serie verfilmde verhalen van Edgar Allan Poe in de jaren '60. Onder zijn bekendste films zijn 'The Fly', 'The Bat', 'House of wax' en 'House of haunted hill'.

De lange acteur met de honingzoete, bekakte stem en het smalle snorretje gaf een beschaafd tintje aan de horrorfilms: "Ik heb soms het gevoel dat ik het donkere onbewuste van het hele menselijk ras uitbeeld. Ik weet dat het morbide klinkt, maar ik hou ervan."

Kompania Tou Dolfijn

Volgens een Franse sportvisser zijn hij en twee vrienden uit riffen en ruige zee voor de kust van Bretagne **gered door dolfijnen**. Jean-Francois Colombier zei op tv dat zij vorige week in een rubberbootje in zwaar weer door afgaand water de zee in werden gedreven, maar dat twee van een groepje van vier spelende dolfijnen hen te hulp schoten. Aan elke kant van de boot zwom er een half uur lang een mee, om die tegen de ebstroom in te duwen en tussen de riffen door te loodsen. Een dolfijnexpert zei dat dit geen ongewoon gedrag voor de dieren is. Die nemen vaak op dezelfde wijze een dode kameraad mee.

Jurassic Park verslaat Flodder

De speelfilm **Jurassic Park** van Steven Spielberg, die eind september in Nederland in première ging, heeft in 25 dagen meer dan een miljoen bezoekers getrokken. Dat is een absoluut record.

Recordhouder was de film **Flodder 1**, die in 1986 in de kerstperiode in roulatie ging. Na 28 dagen hadden 1.1 miljoen mensen de film gezien. De dino-film Jurassic Park zal na 28 dagen naar verwachting 1.2 miljoen of meer bezoekers trekken. Flodder in Amerika trok vorig jaar in 28 dagen 900.000 kijkers. Jurassic park is in 101 bioscopen te zien. Ook dat is een record.

Fan-tast-isch

Een museum in het Nederlandse Vianen maakt een deel van de collectie tastbaar voor blinden en slechtzienden. Het gaat om de geschiedenis van de stad, die tijdens een zogenaamde **tastroute** kan worden 'bekeken'. Het blindenproject is uniek in de Nederlandse museumwereld.

Cursus fraude en omkoping, les 1

Een 41-jarige directeur van een scheepvaartschadebedrijf is door de politie van Rotterdam-Rijnmond aangehouden wegens valsheid in geschrifte en **omkoping** van een automatiseringsbedrijfje in de stad Zwijndrecht.

De directeur bestelde vorig jaar voor 620.000 gulden aan computerapparatuur. Nadat de spullen waren geleverd bedong hij bij het pas gestarte bedrijfje 10 procent van de omzet. Hoewel de computerfirma daar aanvankelijk niets voor voelde, werd uiteindelijk toch 62.000 gulden aan de directeur overgemaakt. Daartoe werd de factuur aan het scheepvaartschadebedrijf op aanwijzing van de directeur met een zelfde bedrag verhoogd. Het scheepvaartschadebedrijf ontdekte de fraude en deed aangifte bij de politie. Tegen de in België wonende directeur is proces-verbaal opgemaakt. Volgens een woordvoerder van de politie komen dergelijke zaken zelden aan het licht.

Alarm: menselijke embryo's gekloond

Onderzoekers in de VS zijn erin geslaagd verscheidene **cellen van menselijke embryo's te klonen**. Dieren en planten worden al gekloond, maar nu gebeurde dit voor het eerst met een embryo van de mens. Een ethische discussie zal losbarsten.

Met de methode, die al met succes is toegepast voor het voortbrengen van identieke konijnen, poogden zij na te gaan of zij een middel kan zijn om paren te helpen die geen kinderen kunnen krijgen. Daarom gebruikten de onderzoekers onder leiding van dr. Jerry Hall van de universiteit George Washington, met toestemming van de toezichthoudende commissies van de universiteit, alleen abnormale embryo's, die niet in staat waren zich te ontwikkelen en die niet waren ingeplant. Bij de proef ging het ook om embryo's ontstaan door in vitro bevruchting.

Bij het klonen maakte men een 'fotokopie' van een cel. Daartoe werd het jonge embryo, dat ontstond uit een in de reageerbuis bevruchte eicel, door de onderzoekers gesplitst in verschillende groepjes cellen. Tezelfdertijd werd een ander eitje van een andere vrouw geisoleerd en chirurgisch 'leeggehaald', dat wil zeggen ontdaan van zijn genetische informatie. In dit eitje liet men alleen de eiwitten en vetten achter die nodig zijn om zich te kunnen ontwikkelen. Vervolgens bracht men uit het eerste eitje geïsoleerde groepjes cellen over in het tweede, dat eerst nauwkeurig werd gezuiverd: Op deze wijze gingen alle genetische kenmerken van het eerste embryo over naar het tweede.

Als reden voor de proef gaf men "dat, als een vrouw slechts een eitje voor bevruchting heeft, de kans op zwangerschap slechts tien procent bedraagt". Beschikt men echter over een aantal identieke embryo's, die zijn ingevroren voor geval het fout gaat, dan wordt de kans op succes volgens hem aanzienlijk groter.

Tegenstanders van dit soort proeven menen dat zij de weg kunnen openen naar allerlei manipulaties. Zo zou een paar weliswaar toch een kind kunnen krijgen. Maar, als bijvoorbeeld alleen al het kind door eigenschappen zoals bijvoorbeeld karakter en uiterlijk, erg zou bevallen zou het zelfs kunnen besluiten zich een tweede volkomen identiek exemplaar aan te schaffen, doordat er "immers een serie ingevroren embryo's klaarligt", meent hij.

Nana Mouskouri doet Unicef



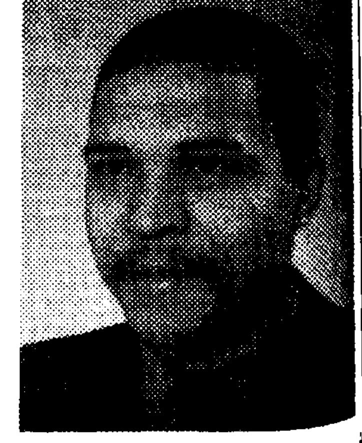
■ *De Griekse zangeres Nana Mouskouri is maandag benoemd tot 'ambassadrice' voor het VN-kinderfonds Unicef. Zij moet als 'speciaal vertegenwoordigster voor de uitvoerende kunsten' de zaak van het kind in de wereld bevorderen, ook door gelden bijeen te brengen.*

Nana Mouskouri treedt daarmee in het voetspoor van Harry Belafonte, Liv Ullmann, Roger Moore, Sir Peter Ustinov en wijlen Audrey Hepburn.

Prijs voor Nordholt c.s.

De **hoofdcommissarissen van politie** in Amsterdam, Rotterdam, Den Haag en Utrecht hebben de Machiavelliprijs 1993 voor overheidscommunicatie toegekend gekregen. Het gaat om de heren Nordholt, Hessing, Brand en Wiarda. Zij traden dit jaar uit de schaduw van politieke gezagsdragers als ministers en burgemeesters en werden herkenbaar als zelfstandige autoriteiten, oordeelde de jury.

Geslaagd



■ *Raymond Cannegieter [is] geslaagd voor zijn studie soc[io]logie aan de Erasmus Uni[-]versiteit Rotterdam. D[e] lagere school deed hij op zij[n] geboorte-eiland St Maart[en] en daarna volgde het Radu[l]phus College. Zijn univers[i]taire specialisatie betreft Tech[-]nologie, Arbeid en Organi[-]satie. Raymond is de zoon van Ann en Lesley Canne[-]gieter.*

Heel foute ruimtegeleerde

De **'vader' van de VS-ruimtegeneeskunde** was tijdens de Tweede Wereldoorlog praktizerend nazi, die in het Duitse concentratiekamp Dachau experimenten liet uitvoeren op gevangenen. Dit heeft de organisatie van het Joodse Wereldcongres laten weten aan de Universiteit van Ohio, waar een portret van Strughold hangt, die in 1986 overleed. Strughold ontwierp ruimtecapsules en astronautenpakken.

Kolonel Hubertus Strughold was hoofd van het medisch instituut van de Luftwaffe en liet gevangenen in ijskoud water gooien en zeewater drinken totdat ze stierven. Andere gevangenen moesten in cabines die luchtledig werden gezogen.

Volgens een geheim document van de Amerikaanse militaire inlichtingendienst uit 1945, dat wordt aangehaald in de brief, werd Strughold oorspronkelijk door de VS gezocht als oorlogsmisdadiger. Maar de geheime dienst vond het beter om Strughold in dienst te nemen, dan hem in Neurenberg voor het oorlogstribunaal te laten verschijnen.

Paard met postcode

De politie gaat in Utrecht en regio **paardezadels** van particulieren merken. In zo'n zadel komen huisnummer en postcode van de eigenaar te staan. Toen onlangs uit verschillende maneges grote aantallen paardezadels waren gestolen, besloot de politie tot deze actie. Volgens de woordvoerder is het nog steeds aantrekkelijk een zadel te stelen. Het kost gemiddeld 2000 gulden.

Ex libris C. Willink

Een deel van de boekencollectie van de internationaal beroemd geworden Nederlandse schilder **Carel Willink (1900-1983)** is nu te koop bij een gerenomeerde **tweedehands-boekhandel** anex **antiquariaat** in Amsterdam. Zijn weduwe Sylvia Willink-Quiel heeft tien jaar na de dood van de schilder de tijd rijp geacht het archief definitief te ordenen.

De boeken waarvoor geen plaats meer is, heeft ze aan De Slegte verkocht. Deze boekhandel heeft een speciale catalogus van ongeveer honderd pagina's samengesteld, getiteld "uit de bibliotheek van A.C. Willink", waarin de aangeboden boeken staan vermeld. Een losse prijslijst is bijgevoegd. Ook bevat de publikatie een korte levensschets van de schilder en zijn werken.

Tom Poes en de Bommel-legende

door **Marten Toonder**



4081 — Heer Ollie staarde lange tijd zwijgend naar de vreemd gevormde druipsteen.

"Vreemd", mompelde hij ten slotte. "Als je goed kijkt, lijkt dat ding op iemand, zie je wel? Een gezet iemand met een jas aan. Een akelig ding, jonge vriend. Het dunkt me, als je begrijpt wat ik bedoel!"

"Ja", gaf Tom Poes toe. "Het is vreemd....."

Heer Ollie ging op een steen zitten en luisterde naar het vallen van de waterdruppels uit de zoldering.

"Het is hier geen plaats voor een heer", hernam hij. "Ik kan wel kou vatten! Wat moeten we nu verder doen?"

"We moeten die stalagmiet tot leven wekken", zei Tom Poes peinzend, "maar hoe doen we dat?"

"Aan jou heb ik ook niets", mopperde heer Bommel. "Men staat toch ook overal alleen voor!"

Hij trok het oude papier, dat hij van de geschiedkundige gekregen had, uit zijn zak en begon het te beduimelen.

"Als ik maar eens zou kunnen praten met die voorvader van mij die dit geschreven heeft," prevelde hij voor zich heen. "Dat zou een mooi contact zijn....."

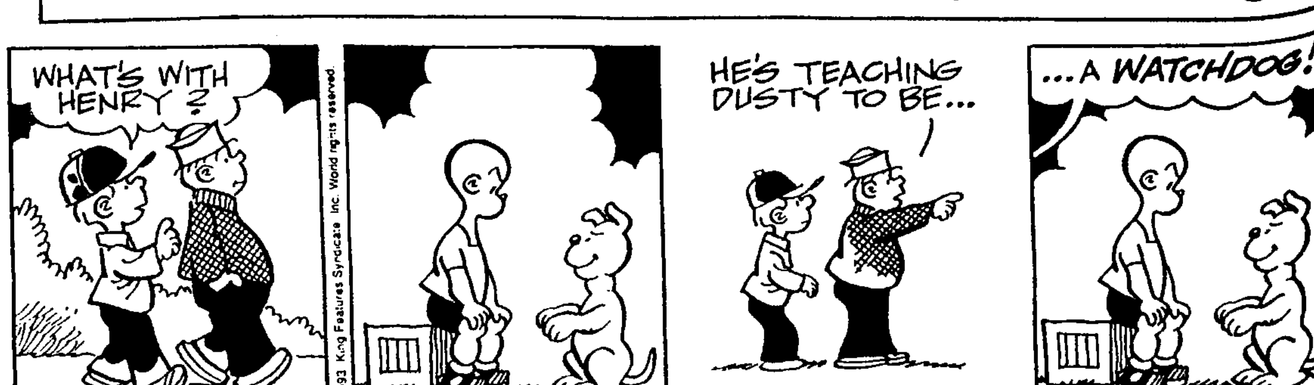
"Ik heb een idee!" riep Tom Poes uit. "We gaan met Sickbock praten! Ik weet zeker dat deze druipsteen en alles wat er bij hoort iets met zijn klokken te maken heeft!"

Zo sprekende trok hij zijn vriend overeind en sjorde hem mee in de richting van de uitgang.

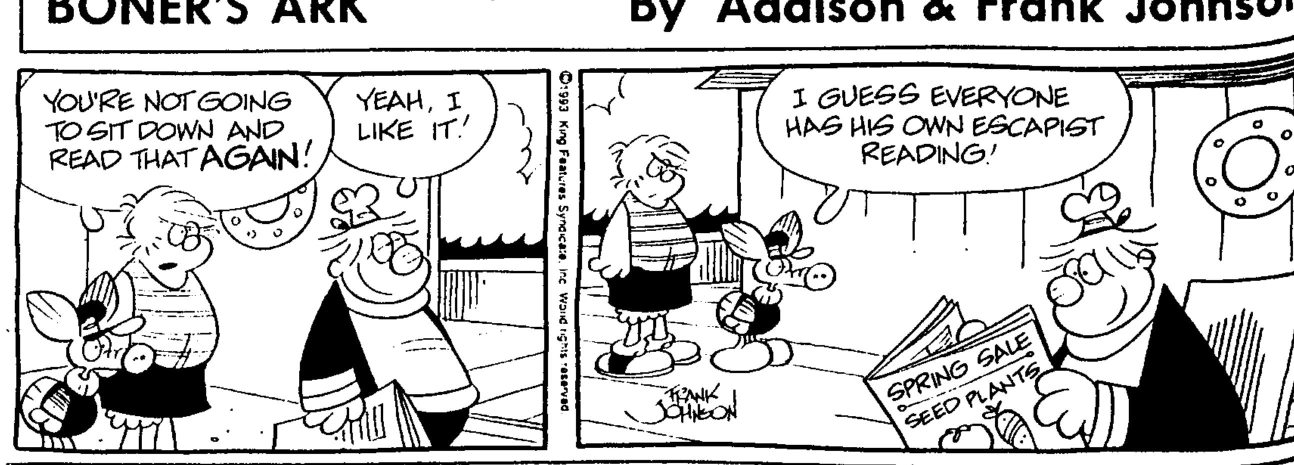
"Ik begrijp het niet!" protesteerde heer Ollie. "Wat heeft mijn voorvader nu te maken met klokken?"

Zijn stem riep doffe echo's op en nog lange tijd nadat ze de grote verlaten hadden, rommelde het woord 'klokken' door de ruimte.............

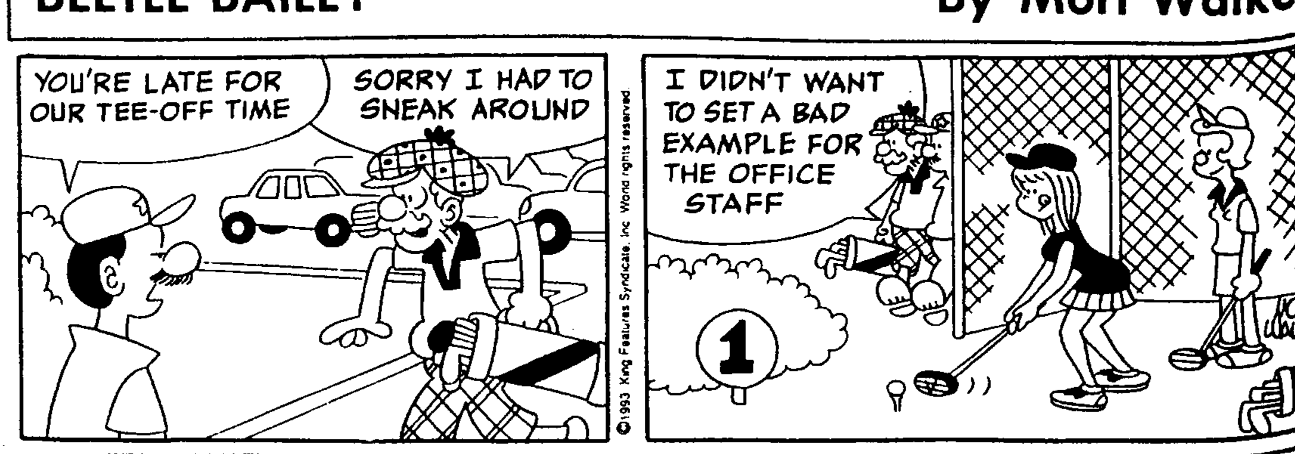
HENRY ® **By Dick Hodgins**



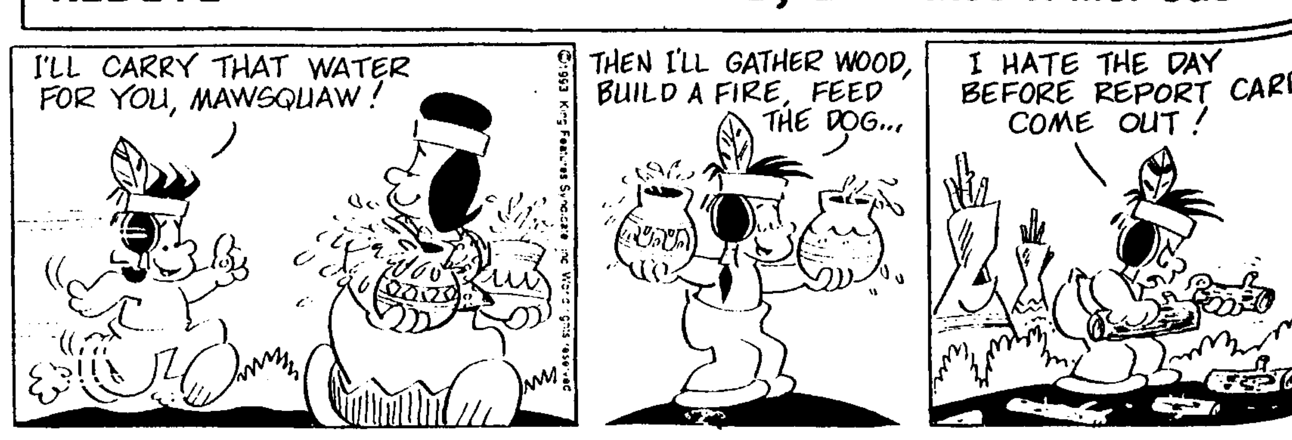
BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

TDIENST ARTSEN
van de artsen van Bandabou (district) kunnen in spoedgevallen 641658 bellen en dan het apparaat ... De ... van de andere districten kunnen ... spoedgevallen de artsenpraktijk van ... huisarts bellen en het apparaat zal dan ... delen wie ... de arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
... dienstdoende arts belt U tel.: ...5100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING PRINSES MARGRIET'
...Maria 17. Tel.: 682344/ ..., 682412/682574. Fax: ... Kantooruren: 07.00-16.30

... wachtzuster gelieve tel.: ... te bellen na 17.00 uur.
...isch spreekuur in ieder wijk-..., dagelijks van 08.00-08.30/ ...00 uur.
... Halman Otrobanda: tel.: ...88; spreekuur: woensdag van ...0-11.00 uur.
... Maria 17: tel.: 682344; ...kuur: donderdag van 09.00-...0 uur.
...gebouw Bonam: tel.: 371865. ...kuur: dinsdag van 09.00-... uur. Sokiudi: tel.: 367824.
...o Mediko Montagne Abao: ... 673711; spreekuur: ...dag van 09.00-11.00 uur.
... Fensu 9 (Koraal Specht): ...8577; spreekuur: donderdag ...00-11.00 uur.
...bouw Suffisant: tel.: 687707; ...kuur: donderdag van 09.00-... uur.
... Sta. Rosa: 671628; ...kuur: dinsdag van 09.00-... uur.
... voor zuigelingen-...zorg: vrijdag van 08.00-... uur. Hoek Vondel-/Nilda Pin-...aat. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
... Gosieweg 15. P.O. Box 3619. ...2231/692232. Fax: 682709; ... van 07.00-17.00 uur.
... Bandabou: Siberie Kavel 16; ...n 08.00-16.00 uur. Tel.: 649422.
... wachtzuster vanaf 22 oktober om ... t/m 29 oktober om 07.00 uur tel.: 682248 of page 689-0368 te ...

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
...weg Noord 43. P.O. Box ... Tel.: ...; 692510. Fax: ... voor informatie over prenatale ...zorg gedurende en na de bevalling. ... zuigelingen: iedere donde-... van 13.30-16.00 uur. ... van 12.30-14.45 uur.

WEGA DI NUMBER

2275
6889
2774

AMIGOE Colofon

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Leito. Tel.: 641217 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

APOTHEKEN

WEEKEINDEDIENST
Otrobanda:
Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel.: 692390/ 692391.
Punda:
Vredenberg, Socratesstraat 3. Tel.: 613300/ 654492.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst.

STICHTING SOLOMONSTER FIGURENTHEATER
elke woensdag van 15.00-17.00 uur *open house*/workshop (zes jaar en ouder) - Scharlooweg 76.

****

Kransen in Belfast



■ *BELFAST - Duizenden arbeiders van de werf en vliegtuigfabriek lopen langs Shankill Road om kransen te leggen bij het pand dat afgelopen zaterdag in de lucht vloog nadat het Ierse Republikeinse Leger (IRA) daar een krachtige bom had geplaatst. Gerry Adams, leider van de Sinn Fein, de politieke vleugel van de IRA, heeft de aanslag inmiddels veroordeeld als 'onvergeeflijk'. Tien mensen verloren bij de aanslag het leven, 50 raakten gewond.*

(AFP-satellietfoto)

Kurdische strijders doden 35 dorpelingen

ISTANBOEL - Bewapende Kurdische guerrilla's hebben in een oost-Turks dorp minstens 35 inwoners doodgeschoten. Dat meldde het persbureau Anatolia.

Volgens Anatolia hield een groep aanhangers van de voor onafhankelijkheid vechtende arbeiderspartij van Kurdistan, de PPK, een razzia in Yavili, in de provincie Erzurum. De strijders dreven de dorpsbewoners samen op een plein en begonnen te schieten. Minstens 35 dorpelingen kwamen om het leven, terwijl 50 inwoners gewond raakten.

AE (kanaal 73)
DINSDAG
15.30 New Wilderness
16.00 O'Hara U.S. Treasury
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
19.30 In Search Of...
20.00 **Vincent Price** (The Life of legendary actor Vincent Price)
21.00 Movie: **Inspector Morse: Service of All the Dead**
23.00 Evening at the Improv (Host: Joe Bologna)
24.00 **Vincent Price**
01.00 Movie: **Inspector Morse: Service of All the Dead**
03.00 Evening at the Improv
04.00 Movie: **Carnival of Souls** (1962)

CBS (kanaal 85)
DINSDAG
20.00 Rescue: 911
21.00 CBS Tuesday Movie
23.00 News
23.35 Late Show

LIFE (kanaal 91)
DINSDAG
15.00 Moonlighting
16.00 Movie: In the Spirit (1990)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 Movie: **Judgment** (1990)
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Self-Improvement Guide
04.30 Self-Improvement Guide

NBC (kanaal 85)
DINSDAG
20.00 College Year
20.30 Getting By
21.00 John Larroquette
21.30 Second Half
22.00 Dateline NBC
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno

ABC (kanaal 77)
DINSDAG
20.00 Full House
20.30 Phenom
21.00 Roseanne
21.30 Coach
22.00 NYPD Blue
23.00 News
23.35 Nightline

TBS (kanaal 89)
DINSDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Captain Planet and the Planeteers
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Head of the Class
18.35 Beverly Hillbillies
19.05 Andy Griffith
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: **Heart of Healing (Pt 1 of 3)**
22.05 Movie: **Resurrection** (1980)
24.05 Movie: **Heart of Healing (Pt 1 of 3)**
02.05 Movie: **Elmer Gantry** (1960)
05.00 The Jeffersons
05.30 Headline News

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)
DINSDAG
17.00 Atardi Hubenil
17.30 Obra di Man ... Louie
18.00 Mira i Skuchami
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): **Postre Pampuna**
19.30 **Papiando di Turismo** (presentator Paul de Windt)
20.00 Wega di Number Kòrsou
20.07 Telenovela: **Ti Ti Ti**
20.30 Referendum '93: **partij Nos Patria**
21.00 Telenotisia
21.30 Big Story
22.00 Tuesday Night Movie
23.30 NOVA

Vreemdelingenzaken opent asielzoekerspost Schiphol

SCHIPHOL - De vooruitgeschoven post van de Directie Vreemdelingenzaken op Schiphol moet ervoor zorgen, dat asielzoekers en justitie sneller dan voorheen weten waar zij aan toe zijn. Dat stelde staatssecretaris Kosto van Justitie gisteren bij de opening van de post.

Voorheen maakte de vreemdeling, die asiel wilde aanvragen, dat kenbaar aan de marechaussee. De asielzoeker werd naar de afdeling vreemdelingenzaken in Hoofddorp gebracht waar een 'nader verhoor' plaats vond. Daar werd bepaald of de asielzoeker kansloos was en in het grenshospitium werd ondergebracht of naar een opvangcentrum in het land ging. In de toekomst zal die eerste selectie al direct na aankomst door een contactambtenaar van vreemdelingenzaken op de post op Schiphol worden gemaakt. Tijdens een zogenoemd 'eerste verhoor' wordt gevraagd waar de vreemdeling vandaan komt, wat zijn motief voor de asielaanvraag is en worden zijn reisdocumenten bekeken. Op basis daarvan beslist de contactambtenaar of de asielzoeker naar het grenshospitium of een opvangcentrum wordt gestuurd. Daar vindt met begeleiding van rechtshulp het 'nader verhoor' plaats, op basis waarvan uiteindelijk over de asielaanvraag wordt beslist. Volgens Kosto weten beide partijen door deze gang van zaken sneller waar ze aan toe zijn en kunnen lange wachttijden op Schiphol worden voorkomen. Het aantal asielverzoeken dat op Schiphol werd gedaan is sterk gestegen van 2.951 vorig jaar tot 3.779 dit jaar, tot en met september. Het vlot verwerken van die aantallen levert volgens Kosto problemen op. Daarnaast zijn op verzoek van de rechtshulpverlening de procedures zoveel mogelijk gelijk getrokken met die in de opvangcentra waar asielzoekers aankomen, die over land zijn gereisd.

LUXEMBURG - De Verenigde Naties hebben de hulp aan delen van Bosnië opgeschort wegens de onveilige situatie die is ontstaan door gevechten tussen Kroaten en moslims. EG-bemiddelaar lord Owen zei dat de beslissing is genomen nadat maandag bij beschietingen in het midden van Bosnië een Deense VN-militair om het leven was gekomen en negen Nederlandse blauwhelmen gewond waren geraakt.

De VN zullen de hulp hervatten zodra de veiligheid van de hulpverleners is verzekerd, aldus Owen. "Mostar en andere gebieden kunnen geen hulp krijgen zolang we niet enige vorm van garantie hebben voor de veiligheid van degenen die humanitaire hulp verlenen", aldus Owen.

Luchtmacht wil radar-raket voor F-16 straaljagers

DEN HAAG - Staatssecretaris Frinking (defensie) wil de F-16's van de Koninklijke Luchtmacht uitrusten met nieuwe, radargeleide raketten. Van deze raketten tegen luchtdoelen wil Frinking er voorlopig 200 aanschaffen. De kosten zijn ongeveer 480 miljoen gulden.

Aanvankelijk zou Nederland volgens de normen van de navo 900 van deze raketten moeten kopen. Voor dit totale project is 1.140 miljoen gulden gereserveerd. Frinking wil echter op grond van de veranderde verhoudingen in de wereld ... bekijken hoeveel raketten er nodig zijn, zo heeft hij de Tweede Kamer maandag ... geschreven.

De nieuwe raketten, die in 1997 worden ingevoerd, kunnen onder alle weersomstandigheden over een lengte van ongeveer 45 kilometer zelfstandig hun doel bereiken. Op dit moment hebben de F-16's infraroodgeleide wapens die alleen bij redelijk weer en op korte afstand kunnen worden gebruikt. De vlieger is bij het identificeren van zijn doel nu nog aangewezen op visuele waarneming in plaats van radar.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en geen neerslag van betekenis.
Matige, overdag af en vrij krachtige oostelijke wind (tussen acht en 22 knopen.

WEEROVERZICHT:
In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. Voor de komende 24 uur wordt weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	32	28	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	28	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	31	27	0.0
Atlanta	regen	22	13	1.3
Kingston	zwaar bewolkt	32	24	0.0
Miami	zwaar bewolkt	31	24	0.0
New York	geheel bewolkt	22	12	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	--	--	0.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	32	23	8.9
Santo Domingo	zwaar bewolkt	31	23	0.0

A fayesé kristianamente:

REGULO NELSON JIMÉNEZ
(mihó konosí komo Nelson, Kogel òf Sonte)

Na nòmber di
su mama : **Ella Jiménez-de Palm**
su tata : **Oscar Jiménez**
su yunan : **Jeandra Jiménez**
Jane Jiménez
Jemène Jiménez
Jaïra Jiménez
su rumannan : **Lydia Ortega-Jiménez i esposo**
Aurelia Silvanie-Jiménez i esposo
Marila Jiménez
Ena Thodé-Jiménez i esposo
Norma Cova - Jiménez i esposo
Ethlyn Jiménez
Frank Jiménez
Libertad Jiménez
Marianela Palm-Jiménez i esposo

Nilca Paals i famia
Narcisia Vlijt
Magdalena Frans

su ñetunan : **Yanis, Joënna, Janiré, Roënne i Rashmain**
su subrinonan : **Johnny, Lydvinne, Luisito, Aimée, Gilito, Irina, Francis, Kimberly, Gedisha, Daisy, Argénia, Will, Hachima, Sekina.**
su tantanan, tionan, primunan, komadernan, kompadernan i demas konosínan i famianan:
Vlijt, Jiménez, de Palm, Ortega, Silvanie, Thodé, Cova, Palm, Paals, Carolus, Cicilia, Bernabela, Frans, Winklaar, Scharbaai, Pérez, Trenidad, Coffie, Martinus, Van der Biest, Riga, Susana, Villard, Baranco, Landwier, Wallé, Carolina, Martiszoon, Melvin Lionarons i Marlin Kopré.
su suegronan : **Randall Carolina**
Raglen Martiszoon
Joshua Wallé
su amigunan : **Goito, Lio, Kiping, Oswin, Chito, Humphrey, Marco, Bello, Orlando, Marcelo Lopez, Gibi Peterson, Benchi.**

Akto di entiero lo tuma lugá djárason 27 di òktober 1993 pa 4'or p.m., saliendo for di misa di Janwé pa santana katóliko na Janwé.
Tá risibí bishita di kondolensha for di 1'or di merdia na misa di Janwé.
Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di misa na misa di Janwé.
Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensha na kas.

AEROCARGO

AeroCargo maakt het overlijden bekend van:

dhr. J.A.S. Cosster

In leven ex-supervisor en gepensioneerde van AeroCargo N.V.

De teraardebestelling vindt plaats op woensdag 27 oktober 1993.

Onze innige deelneming gaat uit naar zijn nabestaanden.

Direktie, Staf en Personeel AeroCargo N.V.

GRADISIMENTU I INVITASHON

Famia de Jongh i van Rosberg, ta gradisí tur ku a mustra nan atenshon na ora di morto i entiero di nan defuntu

VIVIAN (Shon Vi) C. de Jongh

Un gradisimentu speshal ta bai na tur esnan ku a manda krans, flor, òf telegram. Boso atenshon tabata un gran konsuelo pa nos.
Alabes famianan ta partisipá ku lo tin un Santu Sakrifisio di misa djárason 27 di òktober 1993, pa mitar di shete di anochi (6.30) na Misa di Zuid Bonam.



"Zij is ons voorgegaan tot den Heere."

Met droefheid, doch dankbaar voor alles wat zij voor ons betekend heeft, maken wij het rustig heengaan bekend van onze lieve moeder, grootmoeder en overgrootmoeder

IRMA ELISE BOSSE-DORING
weduwe van Guido Walter Bosse
op de leeftijd van 86 jaar

Namens haar
kinderen : **Guenther Bosse**
Karl en Marijke Bosse-Fiolet
Hans en Henny Bossé-de Haas
kleinkinderen : **Margareth en Carl Nolte-Bosse**
Walter Bosse
Angelique Bosse en Herman
Robert Bosse
Ingrid Bosse
achterkleinkinderen : **Danique en Valerie.**

De begrafenis vindt plaats op woensdag 27 oktober 1993 vertrekkende om 17:00 uur vanuit de Protestantse kerk te Oranjestad naar de begraafplaats aan de Boerhaavestraat. Het stoffelijk overschot zal om 15:00 uur in de kerk zijn opgebaard en bestaat de gelegenheid voor condoleance.
Na de teraardebestelling gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Aruba, 26 october 1993.

Konsulado Amerikano

ta ofrese muebles di kas i ofisina na benta

Direkshon : **Kura di Konsulado**
Fecha : **Djaweps 28 di oktober**
Orario : **13.30 - 16.00**

OPENBARE VERKOPING

Op maandag 29 november, 1993, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van één van de notarissen van het kantoor **SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST**, of diens waarnemer, te hunnen kantore, gelegen aan het Julianaplein 5, in het openbaar worden verkocht:

I. **krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:**
het tot vier en twintig november twee duizend negen en veertig lopend recht van erfpacht op:
   a. **een perceel grond, gelegen aan de Boulevard Julio A. Abraham, op Bonaire, kadastraal bekend als Afdeling 4, Sectie F, nummer 617, groot 63.795 m²;**
   b. **een perceel grond, gelegen aan de Boulevard Julio A. Abraham, op Bonaire, kadastraal bekend als Afdeling 4, Sectie F, nummer 586, groot 12.850 m²;**
   c. **een perceel grond, gelegen aan de Boulevard Julio A. Abraham, op Bonaire, kadastraal bekend als Afdeling 4, Sectie F, nummer 587, groot 12.170 m²,**
met het daarop gebouwde hotelcomplex en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort; en

II. **krachtens fiduciaire eigendomsoverdracht:**
de tot gemeld hotelcomplex behorende inventaris.

De veilingcondities liggen vanaf acht dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore van Smeets Thesseling & van Bokhorst.
Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.
De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.
Voor nadere informatie kan men zich wenden tot mr J.M. Hebly van Advocatenkantoor Promes Trenite van Doorne, tel.: 613400, fax.: 612023 of tot mr N.G. Navarro van Advokatenkantoor Halley & Blaauw, tel.: 628555, fax.: 628402.

SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST
Julianaplein 5
Alhier.
Tel.: 655055
Fax.: 655720